

「『久高島方言辞典』 福治友邦・加治工真市 共著」出版のために：基礎語彙第13分野 行動・感情、第14分野 時間・空間、第15分 野 職業

加治工，真市

(出版者 / Publisher)

法政大学沖縄文化研究所

(雑誌名 / Journal or Publication Title)

琉球の方言 / 琉球の方言

(巻 / Volume)

34

(開始ページ / Start Page)

31

(終了ページ / End Page)

84

(発行年 / Year)

2010-03-31

(URL)

<https://doi.org/10.15002/00012517>

『久高島方言辞典』 福治友邦・加治工真市共著 出版のために

基礎語彙第13分野 行動・感情、第14分野
時間・空間、第15分野 職業

加治工 真 市

ア「カークロー」[?a「ka:kuro:」] (名) 払暁。夜が明けきらないころ。かわたれどき。

ア「カスアン」[?a「ka:ʔan」] (形) 赤い。ㇿティラス ア「カスアン」[ㇿtiranu ?a「ka:ʔan」] (顔が赤い)。ア「カスアタン」[?a「ka:ʔatan」] (赤かった)。アカ「スアンシャコー」ヌマ「ラン」[?aka「ʔanʃako: ɳuma「ran」] (赤かったら飲めない)。ア「カー ナイン」[?a「ka: naiŋ」] (赤くなる)。アカディ「ラーツ」チュ [?akadi「ra:tʃu」] (顔の赤い人)

アカ「トウキ」[?aka「tuki」] (名) あかつき (暁)。夜明け。アカトウキ「バン」チ「イキ」ン [?akatuki「banʃi「iki」ŋ」] (夜明けに畑へ行く。夜明けに耕作すること。「暁畑」の義)。アカトウキ「ガー」[?akatuki「ga:」] (夜明けに井戸へ行って水汲みをすること)。暁には、イチバン「ドウイ」[iʃiban「dui」] (一番鶏鳴。午前三時ごろ鳴く鶏)、ニバン「ドウイ」[niban「dui」] (二番目に鳴く鶏) が鳴いた。「アカトウキウキ」[「?akatuki?uki」] (夜明けに起きること。早起き)

「アキーン」[「?aki:ŋ」] (開ける。開く)。「アキラン」[「?akiran」] (開けない。開かない)。「アキタン」[「?akitan」] (開けた。開いた)。「アキティ」グン [「?akiti ɣun」] (開けている。開いている)。「ミ」アキー「ン」バーイ [mi:「?aki:m ɳbai」] (目を開ける<開く>時)。「ミ」アキーヤ イルンナ「ムンヌ」ミ「イン」[mi:「?aki:ja iʔrunna ɳmunnu mi: ʃiŋ」] (目を開ける<開く>といろんなものが見える)。「アキラン」キ「バ」[「?akiranʔki「ba」] (開ける<開く>な)。「ハー」アキリバ [ha:「?akiriba」] (早く開けなさい)

「アギーン」[「?agin」] (他動) 上げる。「ニ」スアカ「スアン」トウ「クマチ」ア「ギーン」[ni:ʃaka「ʔan ɳtu「kumatʃi ʔa「gi:ŋ」] (荷を高い所に上げる)。「アギラン」[「?agiran」] (上げない)。「アギタン」[「?agitan」] (上げた)。「アギーヤ」[「?agi:ja」] (上げたら)。「アギティン」[「?agitin」] (上げてても)。「アギトゥーン」[「?agitu:ŋ」] (上げている)。「アギー」ン「ムン」[「?agi:m ɳmun」] (上げるもの)。「アギリバ」[「?agiriba」] (上げなさいよ)

アサ「ティ」[?asa「ti」] (名) あさって (明後日)。アサ「ティラー」ナ「ティヤスイミ」ヤル [?asa「tira: na「tija θimi ɳjaru」] (明後日から夏休みだ)

ア「スア」ガチチ [?a「ʔa:gaʃiʃi」] (自動) 焦る。ウ「クリガスア」ナティ「チム」ア「スア」ガチチ [?u「kurigaʃa nati ɳʃimu ʔa「ʔagaʃiʃi」] (遅れそうになって心が焦って)

「アタイン [ʔataiːŋ] (自動) 当たる。ぶつかる。ガラ「スチ イシヌ」 アタ「タン [garaːsufi ʔiʃinuː ʔataːtan] (ガラスに石が当たった)。「チュネー」 アタ「タン [ʧuneː ʔataːtan] (人にぶつかった)。「ムイエーカイ」 アタ「タン [muje:kaiː ʔataːtan] (頼母子講<無尽>に当たった)。「アタラン [ʔataran] (当たらない)。「アタトゥー」 [ʔatatuːŋ] (当たっている)。「アタラン」キ「バ [ʔataranːkiːba] (当たるな)。「アタイヤー」 ヤミン「ドー [ʔataijaː ɰaminːdoː] (当たったら痛いよ)。「アタイスイヌ」 ウプフスアン [ʔataiθinuː uːpʰuʃan] (当たるのが多い)

「アタラシャン [ʔatarafan] (形) 惜しい。「アタラシャー」 ナーン [ʔatarafaː naːŋ] (惜しくない)。「アタラシャタン [ʔatarafatan] (惜しかった)。「アタラシャ ナイン [ʔatarafa nain] (惜しくなる)。「ジカンヌ」イチャ「スアヌ [dʒikannuː ʔitʃaːʃanu] (時間が惜しい) ともいう

ア「チネー [ʔaːʧineː] (名) 商売。「估、商也、交易也、阿支奈不 (あきなふ)」『新撰字鏡』の転訛したもの。ア「チネー シュン [ʔaːʧineː ʃun] (商売する)。ア「チネージョー」リ [ʔaːʧineːdʒoːri] (商売上手)

ア「チネーシャー [ʔaːʧineːʃaː] (名) 商売人。「商いする人」の転訛したもの。ア「チネー シャーヤ」 エー「キンチュ [ʔaːʧineːʃaːjaː ʔeːːkinʧu] (商人は金持ちだ)

アチ「ハ」ハティーン [ʔaʧiːpʰatiːŋ] (自動) 飽き果てる。嫌になる。ギン「ムンビカーン」キ「ラッティ」アチ「ハ」ハティティ「ナ」ラン [gimːmumbikaːŋ kiːrattiː ʔaʧiːpʰatitiː naːran] (同じものばかり食べさせられてくぐれられて>飽きてしまつて<堪らない>)

「アチャー [ʔatʃaː] (名) あした (明日)。「アチャー」シグトー スアン [ʔatʃaːʃigutoː ʃan] (明日は仕事をしない)。「アチャー」ギー ワーティキ ナイ「ン」ハ「ハリ [ʔatʃaːˈgiː watiki naiːm ʔʰari] (明日はよい天気になるはずだ<よい天気になりそうだ>)

「アチャヌ ヒティ」ミティ [ʔaʧanu ʃiːˈtimiti] (連) 明朝。明日の朝。「アチャヌ ヒティ」ミティ「ハ」ハン「チ」イキン [ʔaʧanu ʃiːtiːˈmitiː ʰanːʧiːˈiikin] (明日の早朝畑に行く)

ア「チョールー [ʔaːtʃoruː] (名) 仲買人。「商人」の義。イカ、マグロ等を仲買人が買っていた。知念村あたりから来る漁師は、夏季期間は久高島で宿を取って宿泊し、出漁していた。そこへ、ア「チョールーが食料品等を売りに来るので、その際に漁獲物を売りさばいていた

「アッタニ [ʔattani] (副) 急に。「アッタニ」スウ「ビンギタン [ʔattaniː θuːˈbiːŋgitan] (急に飛び出した)。「アッタニ」イ「シュガスア」ナタン [ʔattaniː ʔiːʃugaʃaː natan] (急に忙しくなった)。「アッタニ」チャクヌ「チャン [ʔattani ʧakunuː ʧan] (急に客が来た)

「アッティミー [ʔattimiː] (名) 父親。「アッティミー」マー「チ イメーガ [ʔattimiːˈmaːˈʧiː ʔiːˈmeːga] (お父さん、何処へ行かれますか)。「チャーチャー [ʧaːʧaː] (お

父さん) ともいう

アティ「ミー」ン [ʔati「mi:ŋ」] (他動) 集める。アティ「ミラン」 [ʔati「miraŋ」] (集めない)。

アティ「ミタン」 [ʔati「mitaŋ」] (集めた)。アティ「ミトゥン」 [ʔati「mitu:ŋ」] (集めている)。
アティ「ミティ」 ミーン [ʔati「miti- mi:ŋ」] (集めてみる)。アティ「ミラン」キ「バ」
[ʔati「miraŋ-ki「ba」] (集めるな)。アティ「ミーン」チュ [ʔati「mi:n- tʃu」] (集める人)。
アティ「ミーン」シャコー [ʔati「mi:ŋʃako:」] (集めたら)。「ジューメイ」アティ「ミー」ヤー
「ヤトウティ」スウラ「シュン」 [ʔdʒu:mei- ʔati「mi:ja- jatuti θ ura「ʃuŋ」] (十名集めたら
雇ってやる)

「ア」トウ [ʔa-tu] (名) ①あと。のち (後)。「ウン」「ア」トウ「ゲー」マチ「ン」「ジャ」ン
[ʔuŋʔa-tu「ge:maʃi- ʔn「dʒa-ŋ」] (その後、八重山へ行った)。「ア」トウ「ミー」ティル
アル [ʔa-tu「mi:tiru- ʔaru」] (あと三つしかない<三つぞある>)。②後ろ。背後。
「チュヌ」アトウカイ「ナラ」ビーン [ʔʃunu- ʔatukai「narabi:ŋ」] (他人の後ろに並ぶ)

アパ「ハ」スアン [ʔa^pΦa「ɾaŋ」] (形) 塩味が薄い。味が薄い。「淡い」の転訛したもの。マシュ
「ア」ジヌ「アパ」ハ「スアン」 [maʃu「ʔadʒinu- ʔa^pΦa「ɾaŋ」] (塩味が薄い)

「ア」マイン [ʔa-maiŋ] (自動) 余る。「ア」マラン [ʔa-maraŋ] (余らない)。「ア」マタン
[ʔa-mataŋ] (余った)。「ア」マ「タン」シャコー [ʔama「taŋʃako:」] (余ったなら)。「ア」マ
ラシュン [ʔa-maraʃu-ŋ] (余す)。「ア」マイギスアン [ʔa-maigisaŋ] (余りそうだ)。
「ア」マラスアン「キ」バ [ʔa-maraʃaŋ-ki「ba」] (余すな)

アラカ「イン」 [ʔaraka「iŋ」] (他動)。預かる。「チュヌ」ムン「アラカ」イン [ʔʃunu muŋ
ʔarakaiŋ] (他人のものを預かる)。「アラカ」ティ「チャー」ビタ「ン」 [ʔa-ɾakati-
tʃa:「bita-ŋ」] (預かってきました)

「アラ」キーン [ʔa-ɾaki:ŋ] (他動)。預ける。「ディン」「アラ」キーン [diŋʔa-ɾaki:ŋ] (お金<
銭>を預ける)。「アラ」キラン [ʔa-ɾa「kiraŋ」] (預けない)。「アラ」キ「タ」ン [ʔa-ɾaki「ta-
ŋ」] (預けた)。「アラ」キ「トゥ」ン [ʔa-ɾaki「tu:ŋ」] (預けている)。

「アラ」スアン [ʔa-ɾaʃaŋ] (形) 粗い。太い。「イ」チューヌ「アラ」スアン [iʃʃunu ʔa-ɾaʃaŋ] (糸
が太い<粗い>)。「ア」ミヌ「ミー」ヌ「アラ」スアン [ʔa-minu- ʔa-ɾaʃaŋ] (網
の目が粗い)。
②荒い。乱暴である。「チー」ヌ「アラ」スアン [tʃi:nu- ʔa-ɾaʃaŋ] (気性
が荒い)

「ア」ワティーン [ʔa-wati:ŋ] (自動) 急ぐ。慌てる。「ア」ワティラン [ʔa-watiraŋ] (急がない。
慌てない)。「ア」ワティ「ハ」ジミーン [ʔa-wati^pΦadʒimi:ŋ] (急ぎ<慌て>始める)。
「ア」ワティティ「ン」ジャン [ʔa-watiti- ʔndʒaŋ] (急いで<慌てて>行った)。「ア」ワティ
ラン「キ」バ [ʔa-watiraŋ-ki「ba」] (急ぐ<慌てる>な)。「ア」ワティタン [ʔa-watitaŋ]
(急いだ<慌てた>)。「ア」ワティ「スアー」ギー「フ」ト「ア」ラン [ʔa-wati:ʃa- gi: Φ
u「to- ʔaraŋ」] (急ぐ<慌てる>ことは、良いことではない)。「ハー」ア「ワティ」リバ [ʔa-
wa-ti-ri-ba]

- ha:「?awatiriba」(早く急ぎなさい)。「アワティトウータン」[「?awatitutu:taŋ」](急いで<慌てて>いた)。「アワティトウーン」[「?awatitutu:ŋ」](急いで<慌てて>いる)。「ヌーガ
アワティトウータガ」[「nu:ga ?awatitutu:taga」](どうして急いで<慌てて>いたのか)
- 「アワリー」[「?awari:」](名)苦勞。難儀。「哀れ」の転訛した形で、意味変化したもの。ミ
カ「シラ」ユー「アワリ」チャン [mika「fira」ju:「?awari「ʔaŋ」](昔からよく苦勞し
た)。ワラ「ビヌ フトウシャーマ」アワリ「チューン」[wara「binu Φ utuʃa:ma「
?awari 「ʔu:ŋ」](子供のことで苦勞している)
- 「ア」ン [「?aŋ」](自動)ある(在る。有る)。ア「タ」ン [「?a「taŋ」](あった)。アイ「ブシャ
ン」[「ai「buʃaŋ」](ありたい)。「チャッピ」アティン [「ʔappi「?atiŋ」](いくら有って
も)。「アン」ムン [「?am「muŋ」](あるもの)。「アリ」バヤー [「ari「baja:」](あればい
いの)。「アリバ スイミスイ」ガヤー [「ariba θ imi θ i「gaja:」](あればいいのになあ)。
「チャッピ」アティン「スアラーン」[「ʔappi「?atiŋ 「ʃara:ŋ」(いくらあっても足りな
い)。「ナー」ン [na:「ŋ」](無い)
- アン「スアキ」[「an「ʃaki」](副)あれほど。あれくらい。あのよう。あんなに。アン「スア
キヌ」キ「フ ゲースアッティ」[「an「ʃakinu kiΦ u ge:ʃatti」](あれ程の<あんなに>寄付
を頂いて)
- 「イーティキ」[「i:ʔiki」](名)注意。動詞。「イーティキーン」[「i:ʔiki:ŋ」](言いつける。注意
する)の連用形が名詞に転成したもの。
- 「イー」ン [「i:「ŋ」](自動)入る。「アヌ マチヤー」ユー「イー」ン [「?anu matʃija:「
ju:「i:ŋ」](あの店には客がよく入る)
- イ「キムルイ」[「i「kimurui」](名)往復。「いきもどり(行き戻り)」の転訛した形。チュ「
ケーン」[「ʧu「ke:ŋ」](一度。一回)ともいう
- 「イキラスアン」[「?ikiraʃaŋ」](形)少ない。「チュヌ イキラスアン」[「ʧunu ?ikiraʃaŋ」](人が
少ない)。「ディン」ヌ イキラスアン [din「nu ?ikiraʃaŋ」](お金が少ない)
- 「イクティ」[「?ikuti」](名)いくつ(幾つ)。「イクティ」ホーイガ [「?ikuti「ho:i ga」](幾つ買
うか)。「イクティ」ホータガ [「?ikuti「ho:ta ga」](幾つ買ったか)。「トウシャー」イクテ
ィガ [「tuʃa:「?ikutiga」](年はいくつか)
- 「イジ」[「idʒi」](名)自分の意思を通そうとする心。標準語の「意地」の借用語か。「ガー
ハ」ハイン [「ga:「p Φ aiŋ」](我を張る)ともいう。
- 「イシジューク」[「iʃidʒe:ku」](名)石工。「石細工」の転訛したもの
- 「イシャ」[「iʃa」](名)医者。標準語からの借用語。「イ」シャネー「ミシー」ン [「i「ʃane:「
miʃi:ŋ」](医者に診せる<診てもらう>)
- イス「ギン」[「isu「giŋ」](自動)急ぐ。イス「ガン」[「isu「gaŋ」](急がない)。イス「ガン」キ
「バ」[「isu「gaŋ「ki「ba」](急ぐな)。イス「ジ」イチュン [「isu「dʒi ?i「ʧu「ŋ」](急いで

- 行く)。イス「ジューン」[ʔisu ʔdʒu:ŋ] (急いでいる)。イス「ギスアー」 ユタ「スアー」
 ナーン [ʔisu ʔgiɾa: ʔjuta ʔɾa: na:ŋ] (急ぐのは良くない)。イス「ギーヤ ヒッチャキ
 スンドー」[ʔisu ʔgi:ja ʔitʃakisundo:] (急いだら転倒するぞ)。イス「ジュータン」[ʔisu
 ʔdʒu:taŋ] (急いでいた)。「ヌーガ」 アンチ イス「ジュータガ」[ʔnu:ga ʔantʃi
 ʔisu ʔdʒu:taga] (どうしてあんなに急いでいたのか)
- イ「チメー」[ʔi ʔtʃime:] (名) 数詞。一枚。紙などを数える際の単位。「メー」[ʔme:] (枚)
 は助数詞。「ニンメー」[ʔnimme:] (二枚)。「サンメー」[ʔsamme:] (三枚)。「ユンメー」
 [ʔjumme:] (四枚)。「グンメー」[ʔgumme:] (五枚)
- 「イティ」[ʔiti] (名) いつ (何時)。「イティ」 シューガ [ʔiti ʃu:ga] (いつ来るか)。「イテ
 イガ」 シューラ ワカ「ラン」[ʔitiga ʃu:ra waka ʔraŋ] (いつ来るか分からない)。「イ
 テイマーリ」 マツガ [ʔitimari matsuga] (何時まで待つか)。「イテイマーリ」 マタ
 「シュガ」[ʔitimari mata ʃuga] (何時まで待たせるか)
- 「イティティ」[ʔititi] (名) 数詞。五つ。五個。「イティ」タイ [ʔiti tai] (五人)
- イ「ティン」[ʔi ʔti:ŋ] (副) いつでも。常に。「チャー」[ʔtʃa:] (いつも) ともいう。イ「テ
 イン ヤー」カイ グン [ʔi ʔti:ŋ ja: ʔkai gu:ŋ] (何時も家にいる)
- イ「ノー」[ʔi ʔno:] (名) 浅い海。礁内湖。リーフの内側の浅い海。
- イバ「スアン」[ʔiba ʔɾaŋ] (形) 狭い。イバ「スアタン」[ʔiba ʔɾataŋ] (狭かった)。「イバ」ス
 「ナイン」[ʔɪbaɾa ʔnain] (狭くなる)。「ヤシキヌ」 イバ「スアン」シャコー ホーラン
 [ʔjaʃikinu ʔiba ʔɾaŋʃako: ho:raŋ] (屋敷が狭かったら買わない)。イバ「スアン」 ムン
 ス [ʔiba ʔɾam munnu] (狭いので)
- イ「フィ」[ʔi ʔΦi] (副) 少し。ちょっと。「ナー」 イ「フィ」シーヤー「ナイン」[ʔna: ʔi ʔΦi:
 ʃi:ja: nain] (もう少ししたら<ちょっとで>出来る)
- 「イファー」[ʔi ʔΦja:] (副) 少し。ちょっと。数量の少ないさま。「イファー」 ワツ「スアン」[ʔi
 Φja: waɾ ʔɾaŋ] (少し悪い)。「アミヌ」 イ「ファー」 プイン [ʔaminu ʔi ʔΦja: p'
 uin] (雨が少し降る)。「チュヌ」 イファー「スル」タン [ʔtʃunu ʔi ʔΦja: suru ʔtaŋ] (人
 が少し集まった<揃った>)。イ「ファー」 ンジ「シューン」[ʔi ʔΦja: ʔndʒi ʃu:ŋ]
 (ちょっと行ってくる)
- イバー「スイケー」[ʔibe: ʔθ ike:] (名) 混雑
- イマ「ムン」[ʔima ʔmun] (名) 新鮮な魚介類。獲りたての魚介類。
- 「イリー」ン [ʔiri:ŋ] (他動) 入れる。「ブク」チ ヌフミ「イリー」ン [ʔp'ukku ʔtʃi ʔΦ
 umi ʔiri:ŋ] (袋に米を入れる)。「イリラ」ン [ʔirira:ŋ] (入れない)。「イッ」タン
 [ʔit-taŋ] (入れた)。「イットウ」ン [ʔittu:ŋ] (入れている)。「イリン」 ムンヌ
 ナーン [ʔirim munnu na:ŋ] (入れるものがない)。「イッティ」 ミーン [ʔitti mi:ŋ]
 (入れてみる)。「イリーヤ」[ʔiri:ja] (入れたら)

イル [-?iru] (名) 色。イル「ヌイン [-?iru「nuin] (色を塗る)

インキ「スアン [-?inki「raŋ] (形) 短い。「ウヌ ソオーヤ「 インキ「スアン [-?unu θ o:ja「 ?inki「raŋ] (この竿は短い)。インキ「スアー「 ナー「ン [-?inki「ra:「 na:「ŋ] (短くない)。イン「キスアタン [-?iŋ「kiŋataŋ] (短かった)。インキ「スア ナイン [-?inki「ra na:ŋ] (短くなる)。インキ「スア「ン ムンラ イラ「ビバ [-?inki「ra「m「munra ?ira「biba] (短いものから選べ)。インキ「スアティン「 スイ「ミン [-?inki「ratim「 θ i「mi-ŋ] (短くてもよい)。インキ「スア「ン シャ「コー ホーラン「キ「バ [-?inki「ra-ŋ fa「ko: ho:raŋ「ki「ba] (短かったら買うな)。インキ「スアヌ「 ティ「カーラヌ [-?inki「ra nu「 ti「ka:ra:nu] (短くて使えない)。インキ「スア「ン ディ「カンシャーマ「 ハ「ハナ 「シー シュン [-?inki「ra-n di「kaŋfa:ma「 ʰΦana「ji: fuŋ] (短い時間で話をする)

「ウイ [-?ui] (名) 上。ヤーヌ「ウイ [-ja:nu「?ui] (屋根の上)。ツ「クエヌ ウイカイ「 ハ「キ「ン [-tsu「kuenu ?uikai「 ha「ki-ŋ] (机の上で書く)。

ウイ「キン [-?ui「kiŋ] (自動) 動く。ウイ「カン [-?ui「kaŋ] (動かない)。ウイ「チュー「ン [-?ui「tʃu:ŋ] (動いている)。「ウイチ「 ミー「バ [-?uiʃi「 mi:「ba] (動いて見なさい)。ウイ「キ「ン ムン [-?ui「ki「m「muŋ] (動くもの)。「ウイチャー「 ナラン [-?uiʃa:「 naraŋ] (動いてはならない)。「ムシ「 ウイ「キーヤ「 ウタ「リー「ン「ドーヤ [-muʃi「 ?ui「ki:ja「 ?uta「ri:n「do:ja] (もし動いたら殴られるぞ)。ウイ「チ「ン スイミン「ドーヤ [-?ui「tʃi-ŋ θ imin「do:ja] (動いてもいいよ)。ウイ「キバ [-?ui「kiba] (動けよ)。ウイ「チュータン [-?ui「tʃutaŋ] (動いていた)。イ「フィーヤティン「 ウイ「キーヤ「 ナラン 「ドーヤ [-i「Φijati-ŋ ?ui「ki:ja「 naraŋ「do:ja] (少しでも動いたらいけないよ)

ウカー「シャン [-?uka:「ʃaŋ] (形) あぶない。変だ。あやしい。「をかし」の転訛した形。ウカー「シャー「 ナーン [-?uka:「ʃa:「 na:ŋ] (危なくない)。ウカー「シャタン [-?uka:「ʃataŋ] (危なかった)。「アン マチヤン「 ウカー「シャン プー「ジ [-ʔam matʃijaŋ「 ?uka:「ʃam pu:dʒi] (あの店も危ないらしい<危ない風情だ>)。ウカー「シャヌ「 ミチャー グ「ララン [-?uka:「ʃanu「 miʃa: gu「ra:raŋ] (危なくて見てはおれない)

ウカー「スアン [-?uka:「raŋ] (形) 危ない。怪しい。「をかし」の転訛したもの。クル「マヌ「 ウプ「フ「スアヌ「 ウカー「スアヌ [-kuru「manu「 ?uʰΦu「ra:nu「 ?uka:「ra:nu] (車が多くて危険だ)。「ヌーン「 ウカー「シャー「 ナーン [-nu:ŋ「 ?uka:「ʃa:「 na:ŋ] (ちつともくなくとも>危なくない)。ウカー「シャ「ナティ「 シューン [-ʔuka:ʃa「nati- fu:ŋ] (危なくなってくる)。ウカー「シャン [-?uka:「ʃaŋ] ともいう

ウカ「シャン [-?uka「ʃaŋ] (形) おかしい (可笑しい)。ウカ「シャー「 ナーン [-?uka「ʃa:「 na:ŋ] (可笑しくない)。ウ「カシャタン [-ʔu「kaʃataŋ] (可笑しかった)。ウ「カシャナティ「 シューン [-ʔu「kaʃa nati- fu:ŋ] (可笑しくなってくる)。ウ「カシャン「 ッチュ

- [?u「kafan t-tfu] (可笑しな人)。ウカ「シャンシャコー「ワ「レーバ [?uka「ʃaŋʃako:wa「re:ba] (可笑しかったら笑いなさい)
- ウ「カットウ [?u「kattu] (名) 油断。「迂闊」の転訛したもの。ウ「カットウ シュン [?u「kattu ʃuŋ] (油断する)。(副) うっかり。つい。ウ「カットウシャーマ「ティー「ンギャチャン [ʔukattuʃa:ma ti:ʔŋgiaʃaŋ] (つい<うっかり>手を出してしまった)。ウ「カットウシャーマ「アス「ニ ッチ [?u「kattu ʃa:ma ʔaʃa「ni tʃi] (うっかりして<油断して>朝寝坊をした)
- ウキ「グルー「ン [?uki「guru:ŋ] (名) 納得。ウキ「グルー チュー「ス「 [?uki「guru: ʃu:ʃsa] (納得しているよ)
- ウ「キ「ン [?u「ki-ŋ] (自動) 浮く。「ウカン [ʔukaŋ] (浮かない)。「ウチャン [ʔuʃaŋ] (浮いた)。「プンヌ「ウチュー「ン [ʔp'unnu ʔuʃu:ŋ] (船が浮いている)。「ウ「キシ [?u「kiʃi] (浮くもの)。「ウチューンシャコー [ʔuʃu:ŋʃako:] (浮いていたら)。「ウ「キーヤ [?u「ki:ja] (浮いたら)。「ム「シ「プンヌ ウ「キーヤ「ンギー「ス「アー [ʔmuʃi ʔp'unnu ʔu「ki:ja ʔŋgi:ʃa:] (もし船が浮いたら出る<出港する>さ)。「ウ「チュータン「ターマン アヌ「バー「イヤ「ンギ「ラランタン [?u「ʃu:tante:maŋ ʔanu ba:ija ʔŋgi「rarantaŋ] (浮いていたとしても、あの場合は出られなかった)
- ウ「キ「ン [?u「ki-ŋ] (他動) 置く。「ウ「カン「キ「バ [?u「kaŋ-ki「ba] (置くな)。「ウ「カン [?u「kaŋ] (置かない)。「ウ「キン「フ「トー「ナ「ラン [?u「kiŋ ʔu「to:na「ra-ŋ] (置くことは出来ない)。「フマ「カイ ウ「チャー「ナラン「ドーヤ [ʔʔuma-kai ʔu「ʃa: naran「do:ja] (ここに置いてはならない)。「フマ「カイ ウ「キ「ン [ʔʔuma-kai ʔu「ki-ŋ] (ここに置く)。「フマ「カイ ウ「キーヤ「ヌ「ラーリン「ドーヤ [ʔʔuma-kai ʔu「ki:ja nu「ra:rin-do:ja] (ここに置いたら叱られるよ)。「スウルバン「ウ「キン [ʔθ urubaŋ ʔu「kiŋ] (ソロバンを置く)
- ウ「ジラース「ン [?u「dzira:ʃa-ŋ] (形) (子供や女の子が) 美しく可愛い。上品で美しい。上品で可愛い (賢い美しさ)
- 「ウスン [ʔʔusun] (他動) 押す。「ウスラン [?u「suran] (押さない)。「ウスタン [ʔʔusutaŋ] (押した)。「ウス「ティ「ミン [ʔʔusu-ti mi:ŋ] (押してみる)。「ウスラン「キ「バ [ʔʔusuraŋ-ki「ba] (押すな)。「ウス「ン「バー「イヤ「キー「ティ「キランバ [?u「su:m ba:ija ki-tikiramba] (押す時は気をつけなさいよ)。「ウスティン「ウ「イ「カン [ʔʔusutiŋ ʔui「kaŋ] (押しても動かない)。「ウ「スイヤー「イ「フヤー「ウ「イ「キ「ス「アー [?u「suija ʔi「ʔʔja ʔui「ki:ʃa:] (押したら少しは動く)。「ハ「ウ「スリバ [ʔha:ʔʔusuriba] (早く押せ)
- 「ウチ [ʔʔuʃi] (名) 内。限度内。以内。一定の限界のなか。「ミツ「チャ「イヌ ウチ「カイ「イ「チ「バン「ユー「ハ「タラキン [ʔmittʃainu ʔuʃikai ʔiʃi「baŋ ju: ʔʔa「tarakiŋ]

(三人の内で一番よく働く)。「ピーヌゝ アン「ウチーカイゝ ヘー「イン [p'i:nuゝ ?aŋ「?uʃi:kaiゝ he:「iŋ] (明るいうちに<日のあるうちに>帰る)。

「ウチナチヤン [ʔuʃinaʈʃaŋ] (他動) 終えた。「シグトウ ウチナチヤン [ʃigutu ?uʃinaʈʃaŋ] (仕事を終えた)。「ナマ ウチナスアン [nama ?uʃinaʃaŋ] (まだ終えない)。「シグゝトウ「ウチナスィーヤゝ アスィ「ビーガ イキバ [ʃiguゝtu ?uʃina θi:jaゝ ?a θi「bi:ga ?ikiba] (仕事を終えたら遊びに行きなさい)。「シグゝトウ 「ウチナチンゝ ア「スィラーゝ ナ「ラゝン [ʃiguゝtu ʔuʃinaʈʃiŋゝ ?a「θ iraゝ na「raŋ] (仕事を終えても遊んではいけない) ウツ「シャ ン [ʊʃ「ʃaŋ] (形) 嬉しい。「アンバーイヤゝ ウツシャ「タン [ʔamba:i:jaゝ ?uʃʃa「taŋ] (あの時は嬉しかった)。「シ「レーニゝ ウツシャ「ナゝティゝ シューン [ʃi「re:niゝ ?uʃʃa「na-tiゝ ʃu:ŋ] (次第に嬉しくなってくる)。「ウツ「シャ ン シャコーゝ ヤー ン「イキバ [ʊʃ「ʃaŋfakoゝ ja:ŋ「ʔikiba] (嬉しかったら君も行けよ)。「ウツ「シャ ンゝ フ「トウヌゝ ア「タ ン [ʊʃ「ʃaŋゝ Φʊ「tunuゝ ?a「taŋ] (嬉しいことがあった)。「ウツ「シャゝヌ スィガ「ネー シャビーン [ʊʃ「ʃaゝnu θ iga「ne: ʃabi:ŋ] (嬉しいのでお手伝をいします)。「ンマガ 「モーキティゝ ウツシャ「チューン [ŋʔmmaga「mo:kitiゝ ?uʃʃa「ʃu:ŋ] (孫が生まれて<孫をもうけて>喜んで<嬉しくしている>)

ゝウティーン [ŋʔuti:ŋ] (自動) 落ちる。ゝスィラスゝウティーン [ŋθ iranu ʔuti:ŋ] (太陽が落ちる<沈む>)。ウティ「ラン [ʔuti「raŋ] (落ちない)。「ウティ「ランゝキゝバ [ʔuti「raŋゝ ki「ba] (落ちるな)。「スアカ「ルクマカラゝ ウティー「ヤゝ ヒー「ンドー [ʃ aka「rukumakaraゝ ?uti:「jaゝ ʃi:「n-do:] (高いところから落ちたら死ぬぞ)。「キヤー チ ン ウティ「ラン [[kja:ʃi-ŋ ?uti「raŋ] (決して落ちない)。「ウティ「タン [ʔuti「taŋ] (落ちた)。「ウティ「トゥーン [ʔuti「tu:ŋ] (落ちている)。「ウティ「トゥータン [ʔuti「tu:taŋ] (落ちていた)。「ヌーゝガ アン「チュー ン トウ「クマラ ウッタガヤー [ʔnu:ゝga ?an「ʃu:ゝn tu「kumara ?uttaga:ja:] (どうしてあんな所から落ちたのかなあ)。「マチ「ガ ティゝ ウチューン ンバーン「アイシユル [maʃi「gatiゝ ?uʃʃu:mゝ ba:ŋ「ʔaifuru] (間違つて落ちることもあるさ)。「ムゝシ ウ「ティーヤゝ ドウー「ヤンジュンドーヤー [ʔmuゝʃi ?u「ti:jaゝ du:「jandʒundo:ja:] (もし落ちたら怪我<胴病ます>するぞ)

ウティ「ティキン [ʔuti「tikiŋ] (自動) おちつく (落ち着く)。「ウティ「ティヤン [ʔuti「tiʈʃaŋ] (落ち着いた)。「ワスア「ミキヌゝ ウティ「ティヤン [waʃa「mikinuuゝ ?uti「tiʈʃaŋ] (騒ぎが落ち着いた)。「フク「ルヌゝ ウティ「ティヤン [Φʊku「runuuゝ ?uti「tiʈʃaŋ] (心が落ち着いた)。

ウトウ「シュン [ʔutu「ʃuŋ] (他動) 落とす。「ディン「ウトウシュン [ŋdiŋ「ʔutuʃuŋ] (お金を落とす<紛失する>)。「ウトウ「スアンゝキゝバ [ʔutu「ʃaŋゝki「ba] (落とすな)。「ウ「トウチゝ ナ ン [ʔu「tuʃiゝ na:ŋ] (落としてしまった)。「ウトウ「チュー ン [ʔutu「ʃu:ŋ] (落としている)。「ウトウ「チゝ ミ ン [ʔutu「ʃiゝ miŋ] (落としてみる)。「ウトウ「ス

- イバ [ʔutu θ ɪba] (落とせ)。マー「カイガ」ウ「トウ」チャラ「ワカ」ラン [ma: ʔkaiga ʔutu ʔʃara waka ʔraŋ] (どこで落としたのか、分からない)
- ウ「トウルシャン」 [ʔu ʔturuʃaŋ] (形) 恐ろしい。ウ「トウルシャー」ナ「ン」 [ʔu ʔturuʃa: naŋ] (恐ろしくない)。ウ「トウルシャ」ナ「ティ」シ「ューン」 [ʔu ʔturuʃa na ti ʃu:ŋ] (恐ろしくなってくる)。ミカ「シャー」ウ「トウルシャタン」 [mika ʔʃa: ʔu ʔturuʃataŋ] (昔は恐ろしかった)。ウ「トウルシャン」シャ「コー」イ「カン」キ「バ」 [ʔu ʔturuʃaŋʃako: ʔi ʔkaŋ ki ʔba] (恐ろしかったら行くな)。ウ「トウルシャン」ティ「ラ」ガ「マチ」 [ʔu ʔturuʃaŋ tira ʔgamaʃi] (恐ろしい形相<面構え>)
- 「ウヌマーマ」 [ʔunumama] (副) そのまま。「ウヌマーマ」ツ「チ」ウ「キン」 [ʔunuma:ma ttʃi ʔukin] (そのままにしておく)
- ウ「ビー」ン「ギヤ」シ「ューン」 [ʔubi: ʔŋgjaʃuŋ] (他動) 思い出す。ウ「ビー」ン「ギヤ」ス「アン」 [ʔubi: ʔŋgjaʃaŋ] (思い出さない)。ウ「ビー」ン「ギヤ」シ「ューン」フ「ト」ナ「ラン」 [ʔubi: ʔŋgjaʃuŋ ʔuto: na ʔraŋ] (思い出すことは出来ない)。ウ「ビー」ン「ギヤ」ス「アン」キ「バ」 [ʔubi: ʔŋgjaʃaŋ ki ʔba] (思い出すなよ)。ウ「ビー」ン「ギヤ」シー「ヤ」ナ「ラー」チ「スウラ」ス「イバ」 [ʔubi: ʔŋgjaʃi:ja nara:ʃi θ ʊra θ ɪba] (思い出したら教えてくれよ)。ウ「ビー」ン「ギヤ」ス「イバ」 [ʔubi: ʔŋgja θ ɪba] (思い出さないよ)
- 「ウプ」フ「スア」ナ「イン」 [ʔuʔ ʔʊʃa ʔnaɪŋ] (連) 多くなる。増える。ワ「ラ」ビ「ヌ」ウ「プ」フ「スア」ナ「イン」 [wara bi:nu ʔuʔ ʔʊʃa ʔnaɪŋ] (子供が多くなる<増える>)。「ミリヌ」ウ「プ」フ「スア」ナ「イン」 [mirinu ʔuʔ ʔʊʃa ʔnaɪŋ] (水が多くなる)。「ディンヌ」ウ「プ」フ「スア」ナ「イン」 [dinnu ʔuʔ ʔʊʃa ʔnaɪŋ] (金が溜まる<増える>)
- ウ「プ」フ「ヤッス」アン [ʔu ʔʊjaʃʌsaŋ] (形) ①おとなしい。穏やかである。「アン」チ「ョー」ウ「プ」フ「ヤッス」イ「ヤル」 [ʔan ʔʃo: ʔuʔ ʔʊ ja θ i: ʔjaru] (あの人はおとなしい<穏やかである>)。②やさしい。ウ「プ」フ「ヤッス」イ「ヤル」 [ʔu ʔʊja θ i:] (やさしい) ともいう。「ウヌ」チ「ョー」ミカ「シャー」ウ「プ」フ「ヤッス」イ「ヤタル」 [ʔunu ʔʃo: mika ʔʃa: ʔuʔ ʔʊ ja θ i: ʔjataru] (この人は昔は優しい人だった)
- ウ「ミー」ヤ「ミ」 [ʔumi: ʔjami] (名) 悩み。悩むこと。「思い病み」の転訛した形。「スア」キ「ヌ」フ「トウ」シャ「ーマ」ウ「ミー」ヤ「ミ」シ「ューン」 [ʃakinu ʔʊ ʔtuʃa:ma ʔumi: ʔjami: ʃuŋ] (将来<先>のことで悩む<思い病みする>)
- ウ「ミン」チュ [ʔu ʔminʃu] (名) 漁師。漁業者。「海人」の転訛したもの。ウ「ミン」チ「ョー」イ「ユ」ス「ウィシル」シ「グ」ト「ウヤ」ル [ʔu ʔminʃo: ʔiju θ ʊiʃiru ʃigutu ja ru] (漁師は魚を獲るのが仕事である)
- ウ「ム」イン [ʔumu ʔin] (他動) 思う。ウ「ム」ラン [ʔumu ʔraŋ] (思わない)。ウ「ム」タン [ʔumu ʔtaŋ] (思った)。ウ「ム」イ「ハ」ジ「ミー」ン [ʔumui ʔʰadʒimi:ŋ] (思い始める)。「アン」ナ「イン」チ「ウ」ム「ティ」(ウ「ム」ヤ「ーマ」)イ「カン」タン [ʔan ʔnain ʔʃi]

ɸumuti (ɸumu「ja:maɸ」ɸi「kantaŋ」(そうなると思って行かなかった)。「ヤー
 アン」チɸウ「ムイヤ」[「ja:ŋɸan「ɸiɸu「muija」(君もそう思うか)。「タシカ
 アンチウ「ムイスア」[「taɸi:kaɸanɸiɸu「muiɸa」(間違いなく<確かに>そう思うよ)。
 「ヤーɸガɸアンチウム「インシャコーɸアンチスイミ「スアー」[「ja:ɸgaɸanɸi
 ɸumu「iŋfakoɸanɸiθimi「ɸa:」(君がそう思うなら、そうしていいよ)ɸアンチウ
 ムリバ」[ɸanɸiɸu「muriba」(そう思いなさいよ)ɸアンチウム「トゥーɸン」[ɸanɸi
 ɸumu「tu:ŋ」(そう思っている)ɸアンチウム「トゥータン」[ɸanɸiɸumu「tu:taŋ」
 (そう思っていた)。「ナマɸンɸアンチɸウムティ「グン」[「namaɸŋɸanɸi
 ɸumuti「gun」(今もそう思っている)。「ヌーンɸドゥーヌウ「ムイヌママシュ
 ɸン」[「nu:ŋdu:nuɸu「muinumamafuɸŋ」(何でも自分の思い通りにする)

ウ「ムッシャン」[?u「muffan」] (形) 面白い。ウ「ムッシャー」ナーン [?umuf「ʃa: naŋ」] (面白くない)。ウ「ムッシャタン」[?u「muffatan」] (面白かった)。シ「レーニ」ウ「ムッシャ」ナ「ティ」シューン [ʃi「re:ni」?u「muffa na-ti」ʃu:ŋ] (次第に面白くなってくる)。ウ「ムッシャン」シャコー「ミー」バ [?u「muffanʃako: mi:「ba」] (面白かったら見なさいよ)。ウ「ムッシャン」チュ [?u「muffan ʃu」] (面白い人)。ウ「ムッシャヌ」ホンヌ「アン」 [?u「muffanu honnu」ʔaŋ] (面白い本がある)。「アラー」ジントー「ウ」ムッシャン [ʔa:ra: dʒinto: ʔu「muffan」] (あれは本当に面白い)

ウラ「ゴースアン」[?ura「go:ɾan」] (形) 妬ましい。ウラ「ゴースア シュン」[?ura「go:ɾa ʃun」]
(ねたましく<妬ましく>思う<妬ましくする>)

ウ「リー」ン [ʔuʼri:ŋ] (自動) 下りる。ウリ「ラン」 [ʔuriʼraŋ] (下りない)。ウリ「ラン」キ「バ」 [ʔuriʼraŋ-kiʼba] (下りるなよ)。ウリ「タン」 [ʔuriʼtaŋ] (下りた)。「ナマ」ウリー「ヤ」ユル「スア」 [ʼnamaʔuri:ʼjaʔjuruʼsuʔa:] (今下りたら許すよ)。「ウ」リースア [ʼʔuri:ɾa:] (下りるさ)。ウリティ「カラ」イキン [ʔuritiʼkaraʔʼikiŋ] (下りてから行く)。ウ「リー」ン チュ [ʔuʼri:n tʃu] (下りる人)。ウリ「トゥ」タン [ʔuriʼtu:taŋ] (下りていた)。「ム」シ ウリー「ン」シャコー [ʼmu-ʃiʔuriŋʼʃako:] (もし下りたら)。「メン」キヨヌ「ウ」リー「ン」 [ʼmenkjonuʔuriŋ] (免許がおる)。ウリ「リ」バ [ʔuriʼriba] (下りなさい)。「ブン」ラ「ウ」リー「ン」 [ʼpʼunraʔuriŋ] (船から下りる)

ウル「シュン」[?uru「ʃuŋ」] (他動) 下ろす。ウル「スアン」[?uru「ṣaŋ」] (下ろさない)。ウル「チャン」[?uru「tʃaŋ」] (下ろした)。ウル「シーヤ」[?uru「ʃi:ja」] (下ろしたら)。「ム」+ウル「シーヤ」[「mu」+ʃi: ?uru「ʃi:ja」] (もし下ろしたら)。「ニ」+ウル「シュン」[「ni: ?uru「ʃuŋ」] (荷を降ろす)。ウル「シュン」+フトー「ナラン」[?uru「ʃuŋ」+Φ_{fto}:「naran」] (下ろすことは出来ない)

「ウルミン」〔**urumin*〕（他動）うめる（埋める）。「うずめる（埋める）」の転訛した形。「

ウルミラン [ʔʉrumiran] (埋めない)。「ウルミタン [ʔʉrumitan] (埋めた)。「ウルミトゥン [ʔʉrumitu:n] (埋めている)。「ウルミティゝミーン [ʔʉrumitiː mi:n] (埋めてみる)。「ウルミンゝムン [ʔʉrumimː mu:n] (埋めるもの)。「ムゝシ「ウルミーヤナガムゝチ「シュンドーヤ [muːʃi ʔʉrumi:ja nagamuːʃi ʃundo:ja] (もし埋めたら長持ちするよ)。「ウルラン [ʔʉururan] (埋めてしまった)。「ムロー ウルラーゝナーン [ʔʉmuro: ʔʉururaː na:n] (全部埋めてはない)

ウル「ルキン [ʔʉuru ʔʉruki:n] (自動) 驚く。ウル「ルカン [ʔʉuru ʔʉruka:n] (驚かない)。ウル「ルチャン [ʔʉuru ʔʉruʃa:n] (驚いた)。ウル「ルチューン [ʔʉuru ʔʉruʃu:n] (驚いている)。「ウル「ルキヌゝフ「トウゝヌ ウプフ「スアン [ʔʉuru ʔʉrukiːnu ʔʉu ʔʉtuːnu ʔʉu ʔʉʃa:n] (驚くことが多い)。「ウル「ルゝチ イ「カン [ʔʉuru ʔʉruːʃi ʔi ʔʉka:n] (驚いて行かない)。「ハゝハナ「シーゝチ「キヤーマゝ ウル「ルキヤーマゝ イ「カン [ʔʉu ʔʉana ʔʃiː ʃiː ʔʉkja:maː ʔʉuru ʔʉrukja:maː ʔi ʔʉka:n] (話を聞いて、驚いて行かない)

ウ「レーマシャン [ʔʉu ʔʉre:maʃa:n] (形) うらやましい (羨ましい)。「ウ「レーマシャーゝナー「ン [ʔʉu ʔʉre:maʃaː naː ʔʉn] (うらやましくない)。「ウ「レーマシャタン [ʔʉu ʔʉre:maʃata:n] (羨ましかった)。「シ「レーシレーニゝ ウレー「マシヤ ナゝティゝシューン [ʃi ʔʉre:ʃi:re:niː ʔʉure: ʔʉmaʃa naːti ʔʃu:n] (だんだん<次第次第に>羨ましくなってくる)。「ウ「レーマシヤ シュン [ʔʉu ʔʉre:maʃa ʃu:n] (羨ましがる<うらやましくする>)。「チュヌ ムンゝ ウレー「マシヤー スアンゝキ「バ [ʔʉʃunu mu:n ʔʉure: ʔʉmaʃa: sa:nːki ʔʉba] (他人の物を羨ましがる<羨ましくする>な)

「ウワイ [ʔʉʉwai] (名) 終わり。「ウンシャーマ ウワイゝヤル [ʔʉuŋʃa:ma ʔʉʉwaiːjaru] (それで終わりだ)。「ウワタン [ʔʉʉwatan] (終わった)

「ウワイジョーコー [ʔʉʉwaidʒo:ko:] (名) 三十三年忌の法事。「終わり焼香」の転訛したもの。法事はこれで終了するという

「ウンゝティキ [ʔʉun ʔʉtiːki] (連) 今月。「その月」の転訛した形。「ウン ティキヤー シグ トゝナー「ン [ʔʉun ʔʉtiːkja: ʃigutoː naː ʔʉn] (今月は仕事はない)。「ウン ティキヤーゝアミヌ プイジュー「スアヌ [ʔʉun ʔʉtiːkjaː ʔʉaminu puidʒuː ʔʉʃanu] (今月は雨が多いく雨が降り強い>)

「エーソー [ʔʉe:so:] (名) 愛想。「エーソーヌゝユタ「スアン [ʔʉe:soːnuː juta ʔʉʃa:n] (愛想がいい)

オー「ルー [ʔʉoː ʔʉru:] (名) ①緑。ゝヒース「フワーゝヌ オー「ルーイルゝヤル [ʔʉiːnu ʔʉʃaː nu ʔʉoː ʔʉruːʃiːruː jaru] (木の葉が青色だ)。「②青。青色。紺色。プフカ「ウミヤーゝオー「ルーゝヤル [ʔʉʃuːka ʔʉumjaː ʔʉoː ʔʉruː jaru] (外海<深い海>は青色だ)

ゝガー [ʔʉga:] (名) 意地。自分の意思を主張すること。意地っ張り。ゝユキガヌ「ガー [ʔʉjukiganu ʔʉga:] (男の意地)。「ゝユキガヌ「ガー スーシュン [ʔʉjukiganu ʔʉgaː θ uːʃu:n]

(男の意地を通す)

ガー「ジュー [ga:ʔdʒu:] (名) 頑固者。「アラー」 ガー「ジュー」 ヤル [ʔʔara:ʔ ga:ʔdʒu:ʔ jaru] (あの人は頑固者だ)。ガー「ハ」ハヤー [ga:ʔʔɸaja:] (頑固者) とも。

カ「ミン」チュ [kaʔminʔtʃu] (名) 神事を司る人。巫女。神職者。「神人」の転訛したもの。
巫女が祈祷師の役をはたした。「マンブカネー [ʔmambukane:] (マブヤー籠め) の際に巫女が祈祷をし、米飯を食した。「マンブカネーの際には、タ「カウジン [tʃʌkaʔudʒin] (高膳) に、「ムン [mun] (椀に盛った米飯)、「シン [ʃin] (お汁)、ハ「ティムン [hʌʔtimun] (おかず)、「ミリ [miri] (水) を茶碗に入れて供える。水を最初に飲み、ご飯を食べた後で巫女が祈祷をした。

ガン「ジュー [ganʔdʒu:] (名) 元気。「頑丈」の転訛したもの。ガン「ジュー ヤタイヤー [ganʔdʒu: jataija:] (元気だったか)。ワラ「ビヌ」 ガン「ジュー」スア ア「スィルー タン [waraʔbinuʔ ganʔdʒu:ʔsaʔ ʔaʔθiru:tan] (子供が元気で遊んでいた)。ウプ「シューヤ」 ガン「ジュー ヤイビスア [ʔuʔʔɸuʔʃu:jaʔ ganʔdʒu: jaibi:ʔsaʔ] (お祖父さんは元気です)

「キー ティキーン [ki:ʔtiki:n] (連) 気をつける。「ヨー」クル「マー キー ティキランバ [ʔjo:ʔ kuruʔma: ki:ʔtikiramba] (よくよく車には気をつけ<注意>なさい)

「ギー「フル [-gi:ʔʔɸuru] (連) 「良いころ頃合」の義。転じて、そろそろ。適当なころ。
「ギー「フル ナトゥーン ムンヌ イカ」ナ [-gi:ʔʔɸuru natu:m munnu ʔikaʔna] (そろそろ<良い頃合になっているから>行こうよ)。「ギー「ジフン ナトゥーン ムンヌ イカ」ナ [-gi:ʔdʒiʔʔun natu:m munnu ʔikaʔna] (良い時分になっているから行こうよ)

「キーン [ki:n] (他動) 着る。「ディキン「キー」ン [-diki:nʔ ki:ʔn] (着物を着る)。「キヤン [ki:ʔjan] (着ない)。「キ「チャン [ki:ʔʃan] (着た)。「キチュー」ン [ki:ʔtʃu:n] (着ている)。「キー」ン ムン [ki:ʔmʔmun] (着るもの)。「キヤー」 スイミン「ムン」ヌ [ki:ʔjaʔ θimimʔmunʔnu] (着ればいいのに)。「ハー「キーバ [-ha:ʔki:ba] (早く着なさい)

「キーン [ki:n] (他動) 切る。「キラン [ki:ʔran] (切らない)。「キチャン [ki:ʔʃan] (切った)。「キチ」 ミーン [ki:ʔʃiʔ mi:n] (切ってみる)。「ナマ」 キチ 「グン [namaʔki:ʔʃiʔ ʔgun] (今切っている)。「キー「スア」 ムティ「カスア」ン [ki:ʔʔsaʔ mutiʔkasʔan] (切るのは難しい)。「キチ「グタン [-ki:ʔʃiʔ ʔgutʃan] (切っていた)。「ナマ」 キチューン [namaʔki:ʔʃu:n] (今切っている)。「ヤーガ」 キーン「シャコー」 ワヌン「キースア」 [ja:gaʔki:ʔnʔʃako:ʔ wanunʔki:ʔsa:] (君が切るなら私も切るよ)。「ハー「キーバ [-ha:ʔki:ba] (早く切れよ)

「キー」ン [ki:ʔn] (他動) 蹴る。「キヤ」ン [ki:ʔjaʔn] (蹴らない)。「キ「チャ」ン [ki:ʔʃaʔn] (蹴った)。「ピヒ「シャシャーマ」 キチャー ナ「ラ」ン [ʔʔɸiʔʃaʃamaʔki:ʔʃa: naʔraʔn]

- ㇿㇿ] (足で蹴ってはならない)。キヤン「キバ [kijaŋ ʔkiba] (蹴るな)。キチナー「ン [kɨʔina: ʔŋ] (蹴ってしまった)。キ「チ フーバ [kɨ ʔʔi ʔu:ba] (蹴ってこいよ)。ビビ「シャシャーマㇿ キー「ラキーナㇿ シューン [ʔʔi ʔʔaʔa:ma ʔki: ʔraki:na ʔʔu:ŋ] (足で蹴りながら来る)
- キッ「スア [kiʔ ʔʔa] (副) とうに (疾うに)。早くに。つとに。既に。クワイ「ギヤーㇿ キッスア ウチ「ナチャン [kwai ʔʔja: ʔkiʔʔa ʔʔʔi ʔnaʔʔaŋ] (会議はとうに終わった)。キッ「スアㇿ ウキ「トゥースアー [kiʔ ʔʔa ʔʔuki ʔtu:ʔa] (とうに<疾うに>起きているよ)
- 「キヌー [ʔki:nu:] (名) きのう (昨日)。「キヌーヤㇿ ヤスイミ「ヤタル [ʔkinu:ja ʔja θimi ʔjataru] (昨日は休み<休暇>だった)
- 「キヤーンㇿ ナラン [ʔkja:n ʔnaraŋ] (連) 仕方ない。しぶしぶ。どうにもならない。「如何にもならない」の転訛した形。ミー「ビキヤー シーブシャーㇿ ナーン「スイガ キヤーンㇿ ナラン [mi: ʔbikja: ʔʔi:buʔa: ʔna:n ʔθiga kja:n ʔnaraŋ] (結婚はしたくはないが、仕方がない)。「キヤーンㇿ ナラン「ナヤーマ イキスアーㇿ ヤミ「タン [ʔkja:n ʔnaraŋ ʔnaja:ma ʔʔikɨʔa: ʔjami ʔtaŋ] (どうしようもなく<どうにもならなくなつて>行くのを止めた)
- ㇿギン「ムㇿㇿ [ʔgim ʔmu:ŋ] (連) 同じもの。ㇿギン「ホン [ʔgin ʔhoŋ] (同じ本)。「ギンツチュ [ʔgin ʔʔʔu] (同じ人)。ㇿギン「スアㇿキ [ʔgin ʔʔa:ki] (同じ高さ<同じ丈>)
- 「グイン [ʔguiŋ] (他動) 折る。ㇿヒーヌ「ユダ グイン [ʔçi:nu ʔjuda guiŋ] (木の枝を折る)。「グラン [ʔguraŋ] (折らない)。グ「ラン [gu ʔraŋ] (折らない)。「グタㇿㇿ [ʔguta:ŋ] (折った)。「グティㇿミーㇿ [ʔguti:mi:ŋ] (折ってみる)。「グティㇿグㇿ [ʔguti:guŋ] (折っている)。「グイン フ「トゥ [ʔguiŋ ʔʔu ʔtu] (折ること)。「グリバ スイミン「ムㇿㇿヌ [ʔguriba ʔθimim ʔmun:nu] (折ればいいのに)。「グリバ [ʔguriba] (折れよ)。「チャッピ グティㇿ マニㇿアーラン [ʔʔʔappi gutim mani: ʔa:raŋ] (幾ら折っても間に合わない)
- 「クーイン [ʔku:iŋ] (他動) 閉じる。ㇿミー「クーイン [ʔmi: ʔku:iŋ] (目を閉じる)。「ジョー「クーイン [ʔdʒo: ʔku:iŋ] (戸を閉める)。「ミー「クータㇿㇿ [ʔmi: ʔku:taŋ] (目を閉じた)。「ミー「クーティㇿ グㇿ [ʔmi: ʔku:ti: ʔguŋ] (目を閉じている)。「クーランㇿキ「バ [ʔku:raŋ ʔki ʔba] (閉じるな)。「クーㇿティㇿ ナーン [ʔku: ʔti ʔna:ŋ] (閉じてしまった)。「ミー「クーインㇿバーイ [ʔmi: ʔku:im ʔbai] (目を閉じるとき)。「ミー「クーイ ヤㇿ ウヤㇿㇿ フ「トゥㇿㇿガルㇿ ウマー「リール [ʔmi: ʔku:i:ja ʔʔu:jaŋ ʔʔu ʔtuŋgaru ʔuma: ʔri:ru] (目を閉じると親のことが思われる)。「ミー「クーリバ [ʔmi: ʔku:riba] (目を閉じなさい)
- 「ククチ [ʔkukuʔʔi] (名) 気持ち。クク「チㇿヌ ユタスㇿㇿ [kuku ʔʔʔi:nu ʔjutaʔʔaŋ] (気持ちがよい)。ウツ「シャヌㇿ ク「クチ ナイン [ʔʔʔʔ ʔʔa:nu ʔku ʔkuʔʔi naiŋ] (嬉しい気持ちに

なる)

ク「シ [kɯ ʃi] (名) 癖。チャ「ー ンギヤシュヌ「 ク「シヌ「 アン [ʃa ʔ: ʔŋgjaʃunu ʔ kɯ ʃinu ʔ ʔaŋ] (舌を出す癖がある)

クスア「ムニー [kɯʔa ʃmuni:] (名) 気取った言い方。偉ぶった言い方。クスア「ムニー チューン [kɯʔa ʃmuni: ʃu:ŋ] (気取った言い方をしている)

ク「スイヤー [k'u ʃ θ uija:] (名) 薬屋。「クスイ「ホーイガ「 イ「キ「ン [ʔk'usui ʃhoiga ʔ ʔi ʃki ʔŋ] (薬を買いに行く)

「クダイン [ʃkudaiŋ] (自動) 下る。スア「カミチ クダイン [ʃa ʃkamiʃi kudaiŋ] (坂道を下る)。「クダラン [ʃkudaraŋ] (下らない)。「クダトゥーン [ʃkudatu:ŋ] (下っている)。「クダラン「キ「バ [ʃkudaraŋ ʔki ʃba] (下るな)。スア「カミチ クダイヤー ムラ「チ ティキ「スアー [ʃa ʃkamiʃi kudaija: mura ʔʃi ti ʃki ʃʔa:] (坂道を下ると村に着くよ)。「クダティ「 ナー「ン [ʃkudati ʔ na: ʃŋ] (下ってしまった)。「クダトゥータン [ʃkudatu:taŋ] (下っていた)

グツ「ティー [gut ʃti:] (名) おとつい (一昨日)。グツ「ティー「 シ「グトー「 シマ「チャ「ン [gut ʃti: ʔ ʃi ʃguto: ʔ ʃima ʃʔa ʔŋ] (おとつい<一昨日>仕事は済ませた<終了した>)

ク「ティスアー [kɯ ʃtiʔa:] (名) 退屈。形容詞、ク「ティスアン [kɯ ʃtiʔaŋ] (苦しい) の語幹が名詞化したもの。「ヌーン シューヌ フトー「 ナーン ク「ティスアヌ [ʃnu:ŋ ʃu:nu ʔuto: ʔ na:ŋ kɯ ʃtiʔanu] (何もすることが無くて退屈だ)

クティ「スアン [kɯti ʃʔsaŋ] (形) つらい (辛い)。苦しい。きつい。「シグトゥヌ「 ク「ティスアン [ʃʃigutunu ʔ kɯ ʃtiʔsaŋ] (仕事がきつい)。ク「ティスアー「 ナーン [kɯ ʃtiʔa: ʔ na:ŋ] (苦しく<辛く>ない)。ク「ティスア「 ナタン [kɯ ʃtiʔsa ʔ nataŋ] (苦しく<辛く>なった)。「シレーニ ク「ティスア「 ナ「ティ「 シューン [ʔʃire:ni kɯ ʃtiʔa ʔ na ʔti ʃu:ŋ] (次第に苦しく<辛く>なってくる)。ク「ティスアタン [kɯ ʃtiʔataŋ] (苦し<辛>かった)。クティ「スアン「 フ「トゥヌ ウ「フ「スアン [kɯti ʃʔaŋ ʔ ʔʃu ʃtu ʔnu ʔu ʔʃu ʃʔaŋ] (苦しい<辛い>ことが多い) ク「ティスアンシャコー [kɯ ʃtiʔaŋʃako:] (きつかったら)。ク「ティスアティン [kɯ ʃtiʔatiŋ] (苦しくても)

「グマスアン [ʃgumaʔaŋ] (形) 小さい。「ドゥーヌ グマスアン [ʃdu:nu gumaʔaŋ] (体が小さい)。グマ「スアヌ「 ティ「カーラン [guma ʃʔanu ʔ tika:raŋ] (小さくて使えない)。グマ「スアン ムンラ「 イラ「ビバ [guma ʃʔam munra ʔ ʔira ʃbiba] (小さいものから選びなさい)。グマ「スアティン「 ティ「カーリンドー [guma ʃʔatin ʔ ti ʃka:rindo:] (小さくても使えるよ)。グマ「スアンシャコー ホーラン [guma ʃʔaŋʃako: ho:raŋ] (小さかったら買わない)

「クミヌ「ウヤ [ʔkuminu ʃʔuja] (連) 組の親。地割制度で字の地は10組に分けられており、

各組には15戸が配分所属されていた。その組の責任者（親）。当番制で、所属する組の祭祀の供物を徴収したり、祭祀を取り仕切る役目の人。

「クミ^ㇿン [「kumi^ㇿŋ] (他動) 踏む。「クマン [「kumaŋ] (踏まない)。「クリ^ㇿ ナー^ㇿン [「kuri^ㇿ na: ㇿŋ] (踏んでしまった)。「ク^ㇿマン^ㇿキ^ㇿバ [ku ㇿmaŋ^ㇿki ㇿba] (踏むな)。「クミンチュン^ㇿ グン [「kumintʃuŋ^ㇿ guŋ] (踏む人もいる)。「ヤーガ クミンシャコー^ㇿ ワヌン^ㇿ「クミスアー [「ja:ga kuminʃako: ㇿ wanuŋ ㇿkumiɾa:] (君が踏むなら私も踏むよ)。^ㇿハー^ㇿ「クミーバ [ㇿha: ㇿkumi:ba] (早く踏めよ)。^ㇿチュヌ ピ^ㇿヒ^ㇿ「シャ クダン [ㇿtʃunu ㇿpʰi ㇿʃa kudan] (他人の足を踏んだ)。^ㇿヒ^ㇿ「シャシャーマ クダミタン [ㇿpʰi ㇿʃaʃa:ma kudamitaŋ] (足で踏んだ)。「ク^ㇿダミティ^ㇿ ナー^ㇿン [ku ㇿdamiti^ㇿ na: ㇿŋ] (踏んでしまった) ともいう。

グ^ㇿムン [gu ㇿmuŋ] (自動) にじむ (滲む)。液体がしみ広がる。ア^ㇿスィ^ㇿ グ^ㇿムン [ʔa ㇿθi^ㇿ gu ㇿmuŋ] (汗が滲む)

クヤ^ㇿ「ミン [kuja ㇿmiŋ] (他動) くやむ (悔やむ)。「シ^ㇿクジトウ^ㇿシ クヤディン^ㇿ シ^ㇿカター^ㇿ ナー^ㇿン [ʃi ㇿkudʒitu:ʃi kujadiŋ^ㇿ ʃi ㇿkata: ㇿna:ŋ] (失敗<しくじったの>を悔やんでも仕方がない)

「クラビーン [「kurabi:ŋ] (他動) 比べる。「クラビラン [「kurabiraŋ] (比べない)。「クラビタン [「kurabitaŋ] (比べた)。「クラビティ^ㇿ ミーン [[kurabiti^ㇿ mi:ŋ] (比べてみる)。「クラビラン^ㇿキ^ㇿバ [「kurabiraŋ^ㇿki ㇿba] (比べるな)。「ム^ㇿシ ク^ㇿラビーヤ [「mu^ㇿʃi ku ㇿrabi:ja] (もし比べたら)。「ク^ㇿラビーバ [ku ㇿrabi:ba] (比べよ)。「クラビトウ^ㇿタン [「kurabitu:taŋ] (比べていた)

クル^ㇿスアン [kuru ㇿsaŋ] (形) 黒い。ワタ^ㇿグルー [wata ㇿguru:] (腹黒い)。「アンチョー^ㇿ ワタ^ㇿグルー^ㇿヤル [ʔantʃo: ㇿwata ㇿguru: ㇿjaru] (あの人は腹黒だ)

クワイシャ^ㇿ「ジトウミ [kwaiʃa ㇿdʒitumi] (名) 会社員。会社勤め。「アンチョー^ㇿ クワイシャ^ㇿ「ジトウミ^ㇿヤル [ʔantʃo: ㇿkwaiʃa ㇿdʒitumi ㇿjaru] (あの人は会社員<会社勤め>です)

「クン^ㇿチ [「kun^ㇿtʃi] (名) 根気。辛抱強い気力。「クン^ㇿチヌ ^ㇿアン [「kun^ㇿtʃinu ㇿʔaŋ] (根気がある)

「ゲーシュン [「ge:ʃuŋ] (他動) やる (遣る)。与える。

「ゲーマ [「ge:ma] (名) 地名。八重山。「ゲーマスアビ [「ge:maɾabi] (八重山旅。八重山へ出稼ぎに行くこと)。久高島の福治正雄氏が八重山石垣町新川でカツオ漁業を営した

サ^ㇿスン [sa ㇿsuŋ] (他動) 刺す。ササン^ㇿ「キバ [sasaŋ ㇿkiba] (刺すな)。「サ^ㇿシーヤ ヒー^ㇿン^ㇿドー [sa ㇿʃi:ja ʃi:n^ㇿdo:] (刺したら死ぬよ)。「サ^ㇿスヌ^ㇿフ^ㇿトー ^ㇿツチャ^ㇿ ナ^ㇿラ^ㇿン [sa ㇿsunu ㇿpʰu ㇿto: tʃa: ㇿna ㇿra:ŋ] (刺すことはしてはならない)。^ㇿハー^ㇿ「サスイバ [ㇿha: ㇿsa θ ㇿiba] (早く刺せよ)

「サンカク」[「saŋkaku」] (名) 三角。標準語からの借用語。あまり使わない。「サンカクヤ
シキ」[「saŋkakujaŋiki」] (三角屋敷)

「サンカクモー」[「saŋkakumo:」] (名) 三角広場。「モーニンミー」[「mo:mmi:」] ともいう。パン
「ドウクマ」[ban「dukuma」] (番所)。村吟味などをした所。昭和に入って、漁業組合が
事務所を建てて以来、室内で吟味をするようになった。地割の割り変えなどの吟味も
「モーニンミー」[「mo:mmi:」] でやった。

「ジークワヤー」[「dʒi:kwaja:」] (名) しつこい人。執念深い人。ジー「ケームン」[dʒi:「ke:mun」] (し
つこい人。執念深い人)。「ジークワイジュースアン」[「dʒi:kwaidʒu:ʃaŋ」] (しつこすぎるく
執念強い>)

シー「ティ」[ʃi:「ti」] (副) 無理に。是非とも。「強いて」の転訛した形。シー「ティッチーイ」
ヤッティン「ナ」ラ「ン」[ʃi:「titʃiː ?i「jattinː na「raːŋ」] (是非とも<無理に>といわれ
ても出来ない)。シー「ティン」シ「グトゥ」ス「ルミ」ン」[ʃi:「tiŋː ʃi「gutuː ʃa「rumiː
ŋ」] (無理に仕事を頼む)

「シーンカシュン」[「ʃi:ŋkaʃuŋ」] (他動) 沈める。沈没させる。

シ「カク」[ʃiː「kaku」] (名) 四角。「シカクー」ヤシキ」[ʃiː「kaku:「jaʃiːki」] (四角い屋敷)。

シクタ「ナスアン」[ʃiːkuta「nasan」] (形) だらしない。シ「クタイシュガイ チュー」ン」[ʃiː
「kutaifugai ʃu:ːŋ」] (だらしない格好<姿>をしている)

「シグトゥ」[「ʃigutu」] (名) 仕事。「シグトゥシュン」[「ʃigutu ʃuŋ」] (仕事をする)。「シグトゥ
ヌ」ハタ「ジュタン」[「ʃigutunuː hata「dʒutan」] (仕事が片付いた)。「シグトゥヌ」ビ
ヒヤー「スアン」[「ʃigutunuː ʔɸja:「ʃaŋ」] (仕事が早い)

「シグトゥヌ ナーヌー」[「ʃigutunu naːnu:」] (連) 仕事の無い人。無職。ミカ「シャー シグ
トゥヌ」ナー「ンチョー グランタン」[mika「ʃa: ʃigutunuː na:「nʃo: gurantan」] (昔は仕
事の無い人はいなかった)

シ「ジカ」[ʃi「dʒika」] (形動) 静かだ。ひっそりしているさま。「静か」の転訛した形。シ
ジ「カナ」トゥ「クマ」[ʃidʒi「kanaː tu「kuma」] (静かなところ)。シジ「カニ」シュン
[ʃidʒi「kaniː ʃuŋ」] (静かにする)。「シジカ」ヤタン」[ʃidʒika「jatan」] (静かだった)。
シジ「カ ヤンシャコー」[ʃidʒi「ka jaŋʃako:」] (静かなら)。シジ「カ ヤティン」[ʃidʒi「ka
jatin」] (静かでも)。「フマー」シジカ「ヤン」ムンヌ」[「ɸumaː ʃidʒika「jamːmunnu」]
(ここは静かだ)

シ「タク」[ʃiː「taku」] (名) したく (支度)。準備。「シグトゥヌ」シ「タク シュン」[「ʃigutunu
ː ʃiː「taku ʃuŋ」] (仕事の支度をする)。「シ「タクヌ」ナタン」[ʃiː「takunuː natan」]
(支度ができた)。「シ「タクヌ」ビヒヤー「スアン」[ʃiː「takunuː ʔɸja:「ʃaːŋ」] (支度
が早い)

シツ「タイン」[ʃiːt「tain」] (自動) しめる (湿る)。ハー「ギヤー チャー」シツ「トゥーン

「ha: ʔgja: ʔfa: ʔ fitta ʔtu: ʔŋ] (陰はいつも湿っている)

「ジトウミニン [ʔdʒituminiŋ] (名) 勤め人。公務員。

シ「バイシー [ʔi ʔbaifi:] (名) 芝居役者。「芝居・しくする人」の転訛したもの。戦前までは、芝居役者は一段と見下された存在であった

ジ「ビター [dʒi ʔbita:] (名) 下品。ジビタ「グトー」イ「ヤンキバ [dʒibita ʔguto: ʔi ʔjaŋkiba] (下品なことは言うなよ)。ジビタ「ムン [dʒibita ʔmuŋ] (下品な奴)。ʔジビタ フ「トウバ [ʔdʒibita ʔΦu ʔtuba] (下品なことば)

ジ「フン [dʒi ʔΦuŋ] (名) とき。ころ。時分。

ʔシャク「ナイン [ʔʃaku ʔnain] (連) 怒る。「癪になる」の転訛したもの。「シャコー」ナ「ラ」ン [ʔʃako: ʔ na ʔra: ʔŋ] (怒らない)。「キヤーチ」ン ワラビ「ネーヤ」シャ「コー」ナラン [ʔkja: ʔʃi: ʔŋ warabi ʔne: ʔja ʔ ʃa ʔko: ʔ ʔnaraŋ] (決して子供には怒らない)。シャ「コー」ナラン「キバ [ʃa ʔko: ʔnaraŋ ʔkiba] (怒るな)。シャ「ク」ナトウ」ン [ʃa ʔku natu: ʔŋ] (怒っている)。チュ「ケーナ」ー シャク「ナ」ティ「ミーン [ʔʃu ʔke: ʔna: ʔ ʃa ku ʔna: ʔti ʔmi: ʔŋ] (一度は怒ってみる)。ʔシャク「ナター」ナラン「ドー [ʔʃaku ʔnata: ʔ naran ʔdo:] (怒ってはならないよ)。「ヤーガ」シャク「ナイヤー」ナ「キンドーヤー [ʔja: ʔga ʔʃaku ʔnaija: ʔ na ʔkindo: ʔja] (君が怒ったら泣くよ)

ʔシュー [ʔʃu:] (名) 今日。ʔシューヤ シ「グトウチ」イ「キーヤ [ʔʃu: ʔja ʔi ʔgututʃi: ʔi ʔki: ʔja] (今日は仕事に行くか)。ʔシューヌ「ユル [ʔʃu: ʔnu ʔjuru] (今夜。今日の夜)

ʔシューン [ʔʃu: ʔŋ] (自動。カ変) 来る。「フーン [ʔΦu: ʔŋ] (来ない)。ʔチャン [ʔʃaŋ] (来た)。「チュー」ン [ʔʃu: ʔŋ] (きている)。チュー「タン [ʃu: ʔtaŋ] (来ていた)。フーン「タン [Φu: ʔna ʔtaŋ] (来なかった)。フーン「キバ [Φu: ʔŋ ʔkiba] (来るな)。ʔフーバ スイミン「ムンヌヤー [ʔΦu: ʔba θ imim ʔmunnuja:] (来ればいいのになあ)。「ヤーガ」シューン「シャコー」ワヌン シュー「スアー [ʔja: ʔga ʔʃu: ʔŋ ʔʃako: ʔ wanuŋ ʃu: ʔra:] (君が来るなら私も来るよ)

「ジュリ [ʔdʒuri] (名) 芸者。遊女。「チミジュリ [ʔʃimidʒuri] (詰めジュリ<芸者>。ドウ「スル [du ʔsuru] <胴代。身請け金>を入れた芸者。地方の金持ちがかこった芸者。専属の芸者) もいた

「ジュリンヤー [ʔdʒurinja:] (名) 料亭。飲み屋。「ジュリ<芸者。遊女>の家」の転訛したもの。ジュリン「ヤーンジ」アスイ「ラ」ン [dʒurinj ʔja: ʔndʒi: ʔa θ i ʔra: ʔŋ] (料亭<ジュリの家>で遊んだ)

「シュン [ʔʃuŋ] (他動) する (為る)。「スアン [ʔraŋ] (しない)。「チューン [ʔʃu: ʔŋ] (している)。ツ「チ」ミーン [t ʔʃi: ʔmi: ʔŋ] (してみる)。「シグトウ」ツ「チカラ」イ「キバ [ʔʃigutu: ʔ t ʔʃikara: ʔi ʔkiba] (仕事をしてから行けよ)。「ナマ」シグトウ「チューン [ʔnama ʔʃigutu ʔʃu: ʔŋ] (今、仕事をしている)。ワー「ガ シュン [wa: ʔga ʃu: ʔŋ]

- (私がする)。ワー「ガ ススア^ㇿ [wa:「ga suʃa:」] (私がするさ)。「シュン^ㇿ チュヌ「グラ^ㇿ [「ʃun^ㇿ tʃunu「guraŋ] (する人がいない)。「シグトウ シーヤー^ㇿ モー「キーン [「ʃigutu ʃi:ja: mo:「ki:ŋ] (仕事をしたら儲かる)。「シグトウ ッチン^ㇿ モーキラ「ラン [「ʃigutu tʃim^ㇿ mo:kira「raŋ] (仕事をしても儲けられない)。「ヤー「ガ シュン^ㇿ スア^ㇿ コ^ㇿ ワヌン ススア^ㇿ [ja:「ga ʃunʃako: wanun su「ʃa:] (君がするならくしたら私もするよ)。^ㇿハーク「スイバ [ʔha:ku「θiba] (早くしなさい)
- 「ジュンサ [「dʒunsa] (名) 巡査。標準語からの借用語。ジュン「サヌ^ㇿ シューン [dʒun「sanu^ㇿ ʃu:ŋ] (巡査が来る)。ジュン「サヌ^ㇿ チャン [dʒu「nsanu^ㇿ tʃaŋ] (巡査が来た)
- ショー「イヤ^ㇿ [ʃo:「ʔija:] (名) ①真面目。真面目な人。「アラ^ㇿ ショー「イヤ^ㇿ ヤル [ʔara:ʃo:「ʔija: ʃaru] (あの人<あれ>は真面目だ)。②利口者。ショー「イヤ^ㇿ ワラ^ㇿ ビ [ʃo:「ʔija: wara^ㇿ bi] (利口な子供)。「ショー イーン [「ʃo: ʔi:ŋ] (利口になる)
- ショーギ「ナー [ʃo:gi「na:] (名) おどけ者。滑稽者。「狂言者」の転訛した形。ショーギ「ナー^ㇿ ア「ラン [ʃo:gi「na: ʔa「raŋ] (滑稽者ではない)。「チュヌ メーカイ^ㇿ ショー「ギンチ ミシタン [ʔʃunu me:kai^ㇿ ʃo:「ginti miʃitaŋ] (他人の前でおどけて<狂言をして>みせた)
- 「ショーバン [「ʃo:baŋ] (名) 一升枧。^ㇿフミ「ショーバンシャー^ㇿマ^ㇿハ^ㇿハ「カイン [ʔΦumi「ʃo:banʃa:ma^ㇿ ʔΦa^ㇿ「kaiŋ] (米を一升枧で計る)。ゲンゴ^ㇿ「マシ [gunɡo:「maʃi] (五合枧)。イチンゴ^ㇿ「マシ [ʔiʃiŋɡo:「maʃi] (一合枧) ともいう。
- 「ショーブン [「ʃo:Φuŋ] (名) 本当。真実。「ショーブンヌ^ㇿ フ「トウ^ㇿ ヤ「ネー [「ʃo:Φunnu^ㇿ Φu^ㇿ tu^ㇿ ja「ne:] (本当のことか)
- 「ショーブン [「ʃo:bun] (名) 性質。たち (質)。「性分」の転訛した形。「アヌ チョー「ショーブンヌ^ㇿ ワッ「スア^ㇿヌ [ʔanu tʃo: ʃo:bunnu^ㇿ waʃ「ʃa^ㇿnu] (あの方は質<性質>が悪い)
- シル「スアン [ʃiru「ʃaŋ] (形) 白い。^ㇿイルヌ シル「スアン [ʔiʃirunu ʃiru「ʃaŋ] (色が白い)。
シル「スア^ㇿ ナーン [ʃiru「ʃa: na:ŋ] (白くない)。
シル「スア^ㇿタン [ʃiru「ʃataŋ] (白かった)。
シ「レーニ^ㇿ シルスア「ナイン [ʃi「re:ni^ㇿ ʃiruʃa「naiŋ] (次第に白くなる)。
イルシ「ルツチュ [ʔiruʃi「rutʃu] (色白の人)
- シ「レーニ [ʃi「re:ni] (副) だんだん。順次。「次第に」の転訛したもの。シ「レーニ^ㇿ マッシ「ナイン [ʃi「re:ni^ㇿ maʃʃi「naiŋ] (だんだん<次第に>よくなる)。
シ「レーニ^ㇿ ヌ「クシア ナ^ㇿティ^ㇿ シューン [ʃi「re:ni^ㇿ nu「kura na^ㇿti ʃu:ŋ] (だんだん<次第に>暖かく<温く>なってくる)。
シ「レーニ^ㇿ ビ^ㇿヒースア ナ^ㇿティ^ㇿ シューン [ʃi「re:ni^ㇿ ʔbiʃiʃa na^ㇿti ʃu:ŋ] (次第に寒くなって来る)
- 「シワ [「ʃiwa] (名) ①心配。「シワ シュン [「ʃiwa ʃuŋ] (心配する)。「シワ シミラッティ [「ʃiwa ʃimiratti] (心配させられた)。
②世話。「シグトウヌ シワ ハンゲ^ㇿティ^ㇿ スウラ「

シュン [ʃiɡutunu ʃiwa hangeːti θ ura ʃuŋ] (仕事の世話<心配>をしてやる<考えてやる>)

「ジワイ」[dʒiwai] (名) 地割。耕地其の他の土地の割り替え制度。久高島の字の地は10組に分けられており、1組に15戸が所属していた。そして、一戸平均「チュジー」[tʃudʒi:] (約360坪) の耕地が配分されていた。家族の多い場合は、「タジー」[tadʒi:] (約720坪) 配分されることもあった。小石を並べて地割の境界を示していた。その他に「ニーツチュゝジー」[niːtʃuːdʒi:] (根人神に配分された土地)、「ヌンジー」[nundʒi:] (ノロ地。ノロ<巫女>に配分された土地) などの役地がある

「シンシー」[ʃiŋʃi:] (名) 先生。教師一般を指す。ユキガシン「シー」[jukigaʃiŋ ʃi:] (男先生。男教師)。ユナグシン「シー」[junaguʃiŋ ʃi:] (女教師。女先生)。島では、「グイミー」[ɡuimi:] (折り目) の際に魚や餅などを先生の家差し入れした。「シンシーガゝイモー」「チャン」[ʃiŋʃi:gaː ʔimoː ʃaŋ] (先生がいっちゃった)。

「スアーイン」[ʃaːiŋ] (自動) さわる (触る)。「スアーランキ」「バ」[ʃaːraŋ ʔki ʔba] (触るな)。「スアートゥン」[ʃaːtuŋ] (触っている)。「スアーティ」グン [ʃaːtiː ɡuŋ] (触っている)。「スアーイヤゝア」「ブナスアン」ドー [ʃaːijaː ʔa ʔbunaʃaŋ ˈdoː] (触ったら危ないよ)。「スアーリバ」[ʃaːriba] (触れよ)

「スアーキ」[ʃaːki] (名) 海底地名。干瀬の名。久高島の周囲の干瀬。好漁場という

「スアーバーレー」ク [ʃaːbaːreː ʔku] (名) 下手な大工。素人大工。「田場大工」の転訛したもの。昔「田場」という名の名工がいたことに由来するといわれている。下手な大工を揶揄する際に用いられる。スエー「クヌゝスィ」ガネーシャー [θ eː ʔkunuː θ i ʔɡaneːʃaː] (大工の手伝い) ともいう

スアカ「スアン」[ʃaka ʃaŋ] (形) 高い。ゝシニス スアカ「スアン」[ʃiniŋu ʃaka ʃaŋ] (背が高い)。「ヤマヌ スアカ「スアン」[ʃamaŋu ʃaka ʃaŋ] (山が高い)。「デーヌゝスアカ「スアン」[deːnuː ʃaka ʃaŋ] (値段が高い)

スア「キ」[ʃa ʔki] (名) 先。先端。前。先方。スア「キ ナインドー」[ʃa ʔki naindoː] (先になるよ。先に仕事をするよ)。スア「キ ナゝティゝシグトゥゝハゝジミーン」[ʃa ʔki na ˈti ʃiɡutu ˈpʰadʒimiŋ] (先に<先になって>仕事を始める)

スア「キ」[ʃa ʔki] (名) 酒。スア「キ ホーイゝガゝイキン」[ʃa ʔki hoːiːga ˈʔikiŋ] (酒を買いに行く)

スア「キーン」[ʃakiŋ] (他動) 避ける。「チュヌ ミーゝスア「キーン」」[tʃunu miːː ʃa ʔkiŋ] (人目を避ける)

「スアギーン」[ʃagiŋ] (他動) 下げる。ゝティブン「スアギーン」[ˈtibun ʃagiŋ] (頭を下げる)。「ディン スアギーン」[din ʃagiŋ] (お膳を下げる)。スアギ「ラン」[ʃagi ʃaŋ] (下げない)。「ティブンゝチャー」スアギチューゝン [ˈtibunː ʃaː ʃagiːʃuː ˈŋ] (頭をずっと

- 下げている)。スアギ「トウン」[ɾagi「tu:ŋ] (下げている)。スアギ「トータン」[ɾagi「tu:taŋ] (下げていた)。スアギ「リバ」[ɾagi「riba] (下げなさいよ)
- スア「キブ」[ɾa「kibu:ŋ] (名) 身分。分際。身の程。トドゥヌ スア「キブノー」ワカラ
ラン [ɾu:nu ɾa「kibuno:ŋ wakaraŋ] (自分の分際<身の程>を知らない)
- スアタ「レー」[ɾata「re:ŋ] (他動) 愚痴をこぼす。ユキ「ガヌ」スアタ「レチ」ミー「ブ
シャン」ナー「ン」[juki「ganu ɾata「reʃi mi:「buʃan na:「ŋ] (男が愚痴をこぼして
みっともない<見たくもない>)
- 「スアティ」[ɾati (名) たて (縦)。スア「ティチ」キーン [ɾa「tiʃi ki:ŋ] (縦に切る)。
トスアティヌ「ナガスア」[ɾatinu「nagaɾa] (縦の長さ)
- 「スアティキ」[ɾatiki (名) 来月。来る月。「立つ・月」の転訛した形。スアティ「キヤー シグ
ト」アスア「[ɾati「kja: ʃiguto: ʔaɾa: (来月は、仕事はあるよ)。スアティ「キン」ウ
「ミチ」イ「キン」バー「ヤネー」[ɾati「kiŋ ʔu「miʃi ʔi「ki m ba:「jane: (来月も
漁に出る<海に行く>つもりかね)
- スア「バイ」[ɾa「bai:ŋ] (他動) 縛る。束ねる。スア「バラン」[ɾa「baraŋ] (縛らない)。
スアバ「タン」[ɾaba「taŋ] (縛った)。スアバ「トウ」[ɾaba「tu:ŋ] (縛っている)。
スアバティ「フーバ」[ɾabati「Φ u:ba] (縛ってこいよ)。スアバ「トータン」[ɾa
ba「tu:taŋ] (縛っていた)。スア「バラン」キ「バ」[ɾa「baraŋ ki「ba] (縛るな)。「ヤー
ガ」スア「バインシャコー」ワヌン スア「バイスア」[ja:ga ɾa「baiŋʃako: wanun ɾa
「baɪa: (君が縛るなら私も縛るさ)。「ハー スア「バリバ」[ha: ɾa「bariba] (早く縛
れ<束ね>よ)
- 「スアビ」[ɾabi (名) 旅。「スアビチ」イキン [ɾabiʃi ʔikiŋ] (旅へいく。出稼ぎに行く)。
主に漁業に従事して出稼ぎに行った。八重山、与那国、台湾、南洋 (パラウ、テニアン、
サイパン) でカツオ漁業に従事した
- 「スアマイン」[ɾamaɪŋ] (自動) 溜まる。「ミリヌ スアマイン」[mirinu ɾamaɪŋ] (水が溜ま
る)。「ディンヌ」スアマイン [ɾdinnu ɾamaɪŋ] (金が溜まる)。「スアマラン」[ɾa
maran] (溜まらない)。「スアマタン」[ɾamataŋ] (溜まった)。「スアマインシャコー」
[ɾamaɪŋʃako: (溜まったら)。「スアマイン」ディン [ɾamain diŋ] (溜まる金)
- 「スアラーン」[ɾara:ŋ] (自動) 足りない。「イフヤー」スアラーン [iʃja: ɾara:ŋ] (少し
足りない)。「スアリトウン」[ɾaritu:ŋ] (足りている)。「スアラーンタン」[ɾara:ntaŋ]
(足りなかった)。「ム」シ「スアリトウンシャコー」イ「フヤー」ワ「キティ」スウラ「スイ
バ」[muʃi ɾaritu:ŋʃako: ʔi「Φja: wakiti θ ura「θ iba] (もし足りているなら、少
し分けてやれ<くれ>よ)
- スアン「ピ」[ɾam「pi] (副) 少し。ちょっと。数量や程度ががわずかである。スアンピ「グワー
[ɾampi「gwa: (少し。ほんの少し) ともいう。「イユヌ」スアンピ スウ「タン」[iʃunu

- 「 $\neg$ rampi θ u 「ta $\neg$ η」 (魚が少し獲れた)
- スアン「ミン [ram 「min」] (名) 計算。 $\neg$ ディン スアン「ミン シュ $\neg$ ン [$\neg$ din ram 「min」 fuj」 (お金の計算をする)。スアン「ミン スアン [ram 「min」 ran」 (計算しない)。
- スイ「カラーシャン [θ i 「kara:fan」] (形) 寂しい。淋しい。スイカラー「シャタン [θ i kara: 「fatan」] (寂しかった)。スイ「カラー $\neg$ シャ $\neg$ ナイン [θ i 「kara:fa $\neg$ nain」] (寂しくなる)。スイカラー「シャー $\neg$ ナー「ン [θ i kara: 「fa: $\neg$ na: 「η」] (寂しくない)。スイカラー「シャン $\neg$ チム 「ナイ $\neg$ ン [θ i kara: 「fan $\neg$ tʃimu 「nai $\neg$ η」] (寂しい気持ちになる)。スイカラー「シャ $\neg$ ン バー「ヤ $\neg$ ア「スイビー $\neg$ ガ フー「バ [θ i kara: 「fa $\neg$ m ba: 「ja $\neg$?a 「 θ ibi:ga Φu: 「ba」] (寂しい時は遊びに着なさい)。「チュヌ $\neg$ グラナ スイカラー「シャヌ [$\neg$ tʃunu $\neg$ gurana θ i kara: 「fanu」] (人がいなくて寂しい)
- スイ「カン [θ i 「kan」] (他動) 好かない。嫌いだ。スイカン「タン [θ i kan 「tan」] (好かなかった。嫌いだった)。 $\neg$ スイカン「ナイン [$\neg$ θ i kan 「nain」] (嫌いになる。好かなくなる)。<スイ「カン $\neg$ チュ [θ i 「kan $\neg$ tʃu」] (嫌いな人。好かない人)。<スイカン「シャコー $\neg$ ミヤン「ティン $\neg$ スイ「ミ $\neg$ ン [θ i kan 「fako: $\neg$ mijan 「tin $\neg$ θ i 「mi $\neg$ η」] (嫌いだったら<好かないなら>見なくてもよい)
- スイ「キン [θ i 「kin」] (他動) 好く。好きである。スイ「カン [θ i 「kan」] (好かない。嫌いだ)。 $\neg$ スイキ「ナイン [$\neg$ θ i ki 「nain」] (好きになる)。 $\neg$ スイキ「ヤタン [$\neg$ θ i ki 「jatan」] (好きだった)。 $\neg$ スイキン「フトウ シュン [$\neg$ θ i kin 「Φutu fuj」] (好きなことをする)。<アン「チ $\neg$ スイキン「シャコー ホーリバ [$\neg$ an 「tʃi $\neg$ ʃi kin 「fako: ho:riba」] (あんなに好きだったら買いなさいよ)
- 「スイマ [「 θ ima」] (名) 手間。労力。 $\neg$ スイマヌ ハ「カイン [$\neg$ θ imanu ha 「kain」] (てまひま<手間隙>がかかる)。<スイマ「チン [θ ima 「tʃin」] (手間賃。賃金)
- スイン「リー $\neg$ ン [θ in 「ri:η」] (自動) すべる (滑る)。<スイン「リラン [θ in 「riran」] (滑らない)。<スイン「リタン [θ in 「ritan」] (滑った)。<スイン「リトゥーン [θ in 「ritu:η」] (滑っている)。<スイン「リティ $\neg$ ミーン [θ in 「riti $\neg$ mi:η」] (滑ってみる)。<スイン「リース $\neg$ フト $\neg$ 「ナラ $\neg$ ン [θ in 「ri:nu $\neg$ Φuto: 「nara $\neg$ η」] (滑ることは出来ない)。「ム $\neg$ シ スイン「リー $\neg$ ヤ $\neg$ ドウ $\neg$ 「ヤンジュンドーヤ [$\neg$ mu $\neg$ ʃi θ in 「ri:ja $\neg$ du: 「jandʒundo:ja:」] (もし滑ったら怪我するよ)
- 「スウイ $\neg$ ン [「 θ ui $\neg$ η」] (自動) 取る。 $\neg$ スウシ「スウイ $\neg$ ン [$\neg$ θ uʃi 「 θ ui $\neg$ η」] (年を取る)。「スウラ $\neg$ ン [「 θ ura $\neg$ η」] (取らない)。 $\neg$ ディン スウ「ラッタン [$\neg$ din θ u 「rattan」] (お金を取られた)。<スウ「タ $\neg$ ン [θ u 「ta $\neg$ η」] (取った)。<スウ「ティ ミー $\neg$ ン [θ u 「ti mi:η」] (取ってみる)。<スウ「トゥー $\neg$ ン [θ u 「tu:η」] (取っている)。<スウ「トゥータン [θ u 「tu:tan」] (取っていた)。「ヤーガ $\neg$ スウインシャ「コー $\neg$ ワヌン スウイ「スアー [「ja:ga $\neg$ θ uinjfa 「ko: $\neg$ wanun θ ui 「ra:」] (君が取るなら私も取るよ)。 $\neg$ ハー「スウリバ [$\neg$ ha: 「

θ uriba] (早く取れよ)

「スー [θ u:] (名) 数詞。とお (十)。十個。「スータイ [θ u:tai] (十人)。十以上は、

「ジューイチ [dʒu:ʔiʃi] (十一) のように数える

「スーアーン [θ u:raŋ] (形) 遠い。「ガッコーカラ スーアーン [gakkokara θ u: raŋ]

(学校から遠い)

「スウシ [θ uʃi] (名) 年。年齢。「スウシ「スウイヤー「スウチヌ タツ「シヌ「ヒ「スア

ヌ [θ uʃi θ uija: θ uʃinu tatsu ʃinu ʔΦja: ʔraŋu] (年を取ると時の経つのが早い)。

「スウシヌ「スアチュン [θ uʃinu ʔraʃuŋ] (年が経つ)。「スウシ「ユミン [θ

uʃi ʔjumiŋ] (年を数える)

「スウチ [θ uʃi] (名) 時。「トゥチ [tuʔʃi] ともいう。「スウチヌ タツ「シヌ「ヒ「スア

ヌ [θ uʃinu tatsu ʃinu ʔΦja: ʔraŋu] (時の経つのが早い)

「スウナイ [θ unai] (名) となり (隣)。「スウナイカイ「スイルン [θ unaikai θ iruŋ]

(隣に住んでいる)。「ヘー「スウナインチュ [he: θ unaiŋʃu] (隣近所の人)

「スウバ [θ uba] (名) 側。かたわら。「マルヌ スウバ「カイ「グン [marunu θ uba ʔkai

guŋ] (窓の側にいる)

スウ「マイン [θ u ʔmaiŋ] (自動) 止まる。停止する。クル「マヌ「スウ「マイン [kuru

ʔmanu θ u ʔmaiŋ] (車が止まる)。「スウ「マラン [θ u ʔmaraŋ] (止まらない)。「スウ

マタン [θ u mataŋ] (止まった)。「スウマトー「グン [θ umatu:ŋ] (止まっている)。

スウ「マラン「キ「バ [θ u ʔmaraŋ ʔki ʔba] (止まるな)。「フマン「カイ「スウマ「イーヤ

バッキン「スウ「ラリーン [Φumaŋ ʔkai θ uma ʔija bakin θ u ʔrariŋ] (ここに止

まると罰金を取られる)「スウ「マリバ [θ u ʔmariba] (止まれ)

スウ「ミーン [θ u ʔmiŋ] (他動) 止める。「スウ「ミラン「キ「バ [θ u ʔmiraŋ ʔki ʔba] (止め

るな)。「スウ「ミタン [θ u ʔmitaŋ] (止めた)。「スウ「ミティ「グン [θ u ʔmiti guŋ] (止

めている)。「スウ「ミリバ [θ u ʔmiriba] (止めなさい)

スウ「メーイン [θ u ʔmeiŋ] (他動) ①捜す。「とむ (尋む。求む。覓む)」の転訛したもの。

ナー「ン ナトゥー「ヌ「キンチャク「スウ「メーイン [na: ʔn natu: ʔnu ʔkintʃaku θ

u ʔmeiŋ] (失った財布を捜す)。「スウメー「ラン [θ ume: ʔraŋ] (捜さない)。「スウメー

「タン [θ ume: ʔtaŋ] (捜した)。「スウメーティ「グン [θ ume: ti ʔguŋ] (捜してい

る)。「スウメー「トゥータン [θ ume: ʔtu: taŋ] (捜していた)。「スウメー「イヤ [θ

ume: ʔija] (捜したら)。「スウメー「リバ [θ ume: ʔriba] (捜しなさい)。「②拾う。ウツ

「トゥー「ムン スウ「メーイン [ʔut ʔtu: ʔmun θ u ʔmeziŋ] (落ちているものを拾う)

スウル「キン [θ uru ʔkiŋ] (他動) 届ける。

スル「チュン [θ uru ʔʃuŋ] (自動) 届く。「スウル「カン [θ uru ʔkaŋ] (届かない)。「スウル

「チャン [θ uru ʔʃaŋ] (届いた)。「キッスア「スル「チューン [ʔkiʃʔa θ uru ʔʃu: ʔ

- η] (すでに届いている)。スイガ「ミゝヌ スウル「チューン [θ iga「mi-nu θ uru「ʔu:η]
 η] (手紙が届いている)。ニース スウル「チャン [ʔni:nu θ uru「ʔaη] (荷物が届いた)
 「スエーク [θ e:ku] (名) 大工。「細工」の転訛したもの。スエー「クヌゝ トー「リョー [θ
 e:「kunu- to:「rjo:] (大工の棟梁。「ウヤレーク [ʔu:ja-re:ku] <棟梁>ともいう)
 スエー「ゲー [θ e:「ge:] (名) いいかげんなこと。「大概」の転訛したもの。スエーゲー「フ
 トウバ [θ e:ge:「Φʉtuba] (いいかげんな言葉遣い。ぞんざいな言い方)。スエーゲー「
 シグトウ [θ e:ge:「ʃigutu] (いいかげんな仕事)
 「スエーラカ [θ e:raka] (副) たくさん (沢山)。時間には用いない。「アラーゝ ディノー「
 スエーラカゝ モー「キゝティゝチャン [ʔara:ʔ dino:「θ e:raka- mo:「ki-ti ʔʃaη] (彼は
 お金を沢山儲けてきた)。フミヌ 「スエーラカゝ アン [Φuminu 「θ e:raka- ʔaη] (お
 米が沢山ある)
 スオー「シュン [θ o:「ʃuη] (他動) 倒す。ヒー スオー「シュン [ʔçi: θ o:「ʃuη] (木を倒
 す)。スオー「スアン [θ o:「ʃaη] (倒さない)。スオー「チャン [θ o:「ʃaη] (倒した)。
 スオー「チューン [θ o:「ʔu:η] (倒している)。スオー「チ ミーン [θ o:「ʔi mi:η]
 (倒してみる)。「ムゝシ スオー「シュンシャコー [mu-ʃi θ o:「ʃuηʃako:] (もし倒すな
 ら)。マ「ギーラゝ スオー「シバ [ma「gi:ra- θ o:「ʃiba] (大きいの中から倒しなさい)。
 スオー「シーヤ ワビー スアンバ [θ o:「ʃi:ja wabi ʃamba] (倒したら詫びをしな
 さい)。スオー「シバ [θ o:「ʃiba] (倒しなさい)。
 スオーバー「ドクゝイ [θ o:be:「duku-i] (名) 貧弱な作り。粗悪品。安物。「商売作り」の
 転訛した形。「ウヌ ヤーヤゝ スオーバー「ドクゝイゝヤル [ʔunu ja:ja- so:be:「duku-i
 ʔjaru] (この家は貧弱な作り<商売用に作られた粗悪品>だ)
 「スオーラヘーゝシ [θ o:rahe:ʃi] (名) 久高島の東方にある海底地名。良い漁場という
 スオー「リン [θ o:「riη] (自動) 倒れる。
 「スラーゝク [ʃura:ku] (副) すっかり。ことごとく。きれいさっぱり。「きよらか (清ら
 か)」の転訛した形。「スラーゝク「ワッスィートウータン [ʃura:ku「wa θ θ i:tu:taη]
 (すっかり忘れていた)。「キジヌ スラーゝク ノー「タン [kidzinu sura:ku no:「taη]
 (傷がすっかり治った)
 「ターティ [ʔta:ti] (名) 数詞。二つ。「ターティミシー [ʔta:timifi:] (二歳違いの兄弟)。「タ
 カー [ʔtaka:] (着物二着)。「タカタミ [ʔtakatami] (水桶など二担ぎ)。「タキゝタ
 [ʔtaki-ta] (網二張り。網二桁)。「タジー [ʔtadzi:] (畑720坪)。「タクゝブイ [ʔtaku-
 bui] (家二戸。「ふたけぶり」の義)
 「タイ [ʔtai] (名) 数詞。二人。
 タシ「カ [ʔaʃi ʔka] (副) たぶん。おそらく。タシ「カゝ アチャー アミ「ヤーゝ スア「ネー
 [ʔaʃi ʔka- ʔaʃa: ʔami ʔja: ʔa ʔne:] (たぶん明日は雨だろう)。タシ「カゝ ウタ「ガー

リン [taf_i ʔkaʔ ʔuta ʔga:riŋ] (たぶん疑わしい)

「タナカ」[ʔtanaka] (名) 間。中間。ツク「エ」トウ ツク「エヌ タナカカイ」ホンヌ ウ「カッ
トウ」ン [tsuku ʔje-tu tsuku ʔjenu tanakakai honnu ʔu ʔkattu:ŋ] (机と机の間
に本が置かれている)

「チー」[ʔʃi:] (名) 気。気分。「チーヌ」インキ「スア」ヌ [ʔʃi:nuʔ ʔiŋki ʔʃaʔnu] (気が短い。
短気者である。気みじかである)。「チーヌ」カッチ [ʔʃi:nuʔ kattʃi] (気が強い。「気
が勝って」の転訛したもの)

「チールー」[ʔʃi:ru:] (名) 黄色。

チカ「グル」[ʔʃika ʔguru] (名) 近頃。このごろ。最近。チカ「グル アンチョー」フーン「
ティガヤー」[ʔʃika ʔguru ʔantʃo:ʔ Φu:n ʔtigaja:] (近頃あの人には来ないねえ)。ティ「カ
グルヌ」ワカ「ムノー」[tʃi ʔkagurunuʔ waka ʔmuno:] (近頃の若者は)

チカ「スアン」[ʔʃika ʔʃaŋ] (形) 近い。チカ「スア」ナー「ン」[ʔʃika ʔʃa:ʔ na:ʔŋ] (近く
ない)。チカスア「タン」[ʔʃikaʃa ʔtaŋ] (近かった)。チカ「スアン ウチカイ」イ「キン」
[ʔʃika ʔʃaŋ ʔutʃikaiʔ ʔi ʔki:ŋ] (近いうちに行く)

チ「キン」[ʔʃi ʔkiŋ] (他動) 聞く。尋ねる。「ミチ」チ「キン」[ʔmiʃiʔ ʔʃi ʔkiŋ] (道順を聞
く<尋ねる>)。

チ「トウミーン」[ʔʃi ʔtumi:ŋ] (他動) 勤める。クワイシャ「カイ」チ「トウミトウ」ン
[kwaiʃa ʔkaiʔ ʔʃi ʔtumitu:ŋ] (会社に勤めている)。ヤクバ「カイ」チ「トウミトウ」ン
[jakuba ʔkaiʔ ʔʃi ʔtumitu:ŋ] (役場に勤めている)。ニ「ジューニン」チ「トウミトウ」
タン [ni ʔdʒu:ninʔ ʔʃi ʔtumitu:taŋ] (二十年勤めていた)。

チ「バイン」[ʔʃi ʔbain] (自動) 頑張る。「気張る」の転訛した形。「ユル」ニッカマリ「チ
「バイン」[ʔjuru ʔnikkamariʔ ʔʃi ʔbain] (夜遅くまで頑張る)。チ「バラン」[ʔʃi ʔbaraŋ]
(頑張らない)。チ「バタ」ン [ʔʃi ʔbata:ŋ] (頑張った)。チ「パティ」ミン [ʔʃi ʔbati
mi:ŋ] (頑張ってみる)。チ「バイスア」ム「ティ」カスアン [ʔʃi ʔbaɪʃa:ʔ mu ʔti-kaʃaŋ]
(頑張るのは難しい)。チ「バイヤ」[ʔʃi ʔbaja] (頑張るか)。ハン「ナー」リ「チバイシュ
ル」[han ʔna:ʔri ʔʃibaiʃuru] (必ず頑張る)。「ヤーガ」チ「バインシャコー」ワヌン チ
バイスア [ʔja:gaʔ ʔʃi ʔbainʃako:ʔ wanun ʔʃi ʔbaɪʃa:] (君が頑張るなら私も頑張るよ)。
チ「バリバ」[ʔʃi ʔbariba] (頑張れよ)。ミカ「シャー」チバ「トウ」タン [mika ʔʃa:ʔ
ʃiba ʔtu:taŋ] (昔は頑張っていた)。

チ「ム」[ʔʃi ʔmu] (名) ①気分。「肝」の転訛したもの。「アン クワーカイ チムヌ」アン
[ʔʔaŋkwa:kai ʔʃimunuʔ ʔaŋ] (あの子に気がある<好きである>)。②機嫌。気分。「
チム スウイン」[ʔʃimu θ uiŋ] (機嫌をとる)。「チムヌ ワッ」スアン [ʔʃimunu waʔ ʔʃ
aŋ] (機嫌が悪い)

「チムエー」[ʔʃimuje:] (名) つもり (積もり。心算。心ぐみ)。「キヤーシ」ヌ「チムエーガ

- 「[kja:fi~nu ʔimuje:ga] (どうする気<心算>か)
- 「チムグッシャ~ン [ʔʔimugufʃa~ŋ] (形) 気の毒である。いたわしい。「心苦しい」の転訛したもの。アン「チューヌ~ ワラビ「ナティ~ チムグッ「シャ~ン [ʔan ʔʔu:nu~ warabi ʔnati~ ʔimuguf ʔʃa~ŋ] (あんな子になってしまって気の毒だ)
- 「チムヌ アン [ʔʔimunu ʔaŋ] (連) 親切である。「肝<心>がある」の転訛した形。「アン チョー~ デー「ジナ~ チムヌ「アン~ チュ ~ヤル [ʔʔan ʔʔo:~ de: ʔʔʒina~ ʔʔimunu ʔʔan~ ʔʔu ~jaru] (あの人は非常に親切な人だ)
- 「チムヌ フジャン [ʔʔimunu ʔudʒaŋ] (連) 満足した。納得した(「肝の祝ぎたり」の転訛したもの)。~チムヌ ~フガン [~ʔʔimunu ~ʔudʒaŋ] (満足しない。納得しない)。「ウヌ パハナシー チチ~ チム「フジャン [ʔʔunu ʔʔʔanaʃi: ʔʔiʔʔi~ ʔʔimu ʔʔudʒaŋ] (その話を聞いて満足した<納得した>)
- 「チャー [ʔʔa:] (副) いつも。いつでも。常に。「チャー~ ヤー「カイ グ~ン [ʔʔa:~ja: ʔʔai gu~ŋ] (何時も家にいる)。「チャー~ パハラカ「ナ~ティ ~グン [ʔʔa:~ ʔʔʔaraka ʔʔna~ti ~guŋ] (いつも裸になっている)
- 「チャー~キ [ʔʔa:~ki] (副) すぐ。ただちに。さっそく。「チャーキ~ イ「レーイン [ʔʔa:ki ~ʔi ʔʔre:iŋ] (すぐ返事する)。
- チャッ「ピ [ʔʔap ʔpi] ① (名) いくら (幾ら)。どのくらい。「ウヌ イヨ~ チャッピ「シュガ [ʔʔunu ʔʔijo:~ ʔʔappi ʔʔʒuga] (この魚は幾らか)。「ウヌ イヨ~ チャッ「ピガ [ʔʔunu ʔʔijo:~ ʔʔap ʔpiga] (この魚はいくらか)。② (副) いくら~でも。「チャッピ マッチン~ フーン [ʔʔappi matʔʔiŋ~ ʔʔu:ŋ] (いくら待っても来ない)
- チュイ「アスィビ [ʔʔui ʔʔaθibi] (名) 一人遊び。チュイ「シャーマ~ ア「スィルーン [ʔʔui ʔʔa:ma~ ʔʔa ʔʔiru:ŋ] (一人で遊んでいる)。「チュイグワ~ [ʔʔuigwa:] (一人ぼっち)
- チュー「スアン [ʔʔu: ʔʔaŋ] (形) 強い。~ドゥーヌ チュー「スアン [~du:nu ʔʔu: ʔʔaŋ] (体が強い)。チュー「スア~ ナーン [ʔʔu: ʔʔa:~ na:ŋ] (強くない)。チュー「スアタン [ʔʔu: ʔʔataŋ] (強かった)。チュー「スア ナイン [ʔʔu: ʔʔa na:iŋ] (強くなる)。チュー「スアティン [ʔʔu: ʔʔati~ŋ] (強くても)。チュー「スアンシャコー [ʔʔu: ʔʔaŋʃako:] (強かったら)。「チュースアン~ ムン [ʔʔu: ʔʔam~ muŋ] (強いもの)
- チュ「カー [ʔʔu ʔka:] (名) 数詞。着物一着。着物を数える単位。「カー [ʔka:] は着物を数える助数詞。「タカー [ʔtaka:] (二着)
- チュ「カー~ラ [ʔʔu ʔka:~ra] (名) 一匹。豚などの家畜類を数える単位。タ「カー~ラ [ʔʔa ʔka:~ra] (豚二匹。豚二頭)
- チュ「カタミ [ʔʔu ʔkatami] (名) 数詞。水桶などの一担ぎ。
- チュ「キネー [ʔʔu ʔkine:] (名) 数詞。一軒。
- チュ「キタ [ʔʔu ʔkita] (名) 数詞。網の一张り。網一桁

- ㇿfa 「ʃu:ŋ」(大金を掴んで喜んでいる)
 ティ「カムㇿン [tj̥ 「kamu:ŋ」(名) 臆病者。「ウン ワラビヤーㇿ ティ「カムㇿン (ティ「カー) ㇿヤル [ʔuŋ warabja:ㇿ tj̥ 「kamu:ŋ (tj̥ 「ka:) ㇿjaru」(この子は臆病<臆病>者だ)
 ティ「キ [tj̥ 「ki」(名) 月。ㇿティキヌ「ハワイン [ㇿtj̥ kinu 「hawain」(月が替わる)。ㇿティキ
 「ユミン [ㇿtj̥ ki 「jumin」(月<月数>を数える)
 「ティギ [ʔtigi」(名) つぎ(次)。「ティギン ピーカイ ンジャㇿン [ʔtigim pʰikai ʔndʒa:ŋ」
 (次の日に行った)。「ティギン ッチュ [ʔtigin tʃu」(次の人)
 ティキ「リマイ [tj̥ ki 「rimai」(名) 月末。月のおわり。「つきじまい(月仕舞い)」の転訛
 した形。ティキ「リマイカイ ムラㇿヌ「ギョーリヌㇿ アン [tiki 「rimaikai muraㇿ
 nu 「gjo:rinu ʔaŋ」(月末に村の行事がある)
 「ティキン [ʔtikiŋ」(自動) 着く。付く。「プンヌ ティキン [ʔp'unnu tikiŋ」(船が着く)。「
 ナマㇿ ティカン [ʔnamaㇿ tikaŋ」(まだ着かない)。「キッスㇿ ティチャン [ʔkiʃsaㇿ
 tiʃaŋ」(もう既に着いた)。「プンヌ ティキン バイーカイ マニアーチㇿ シューン [ʔp'
 unnu tikimba:ikai maniʔa:ʃiㇿ ʃu:ŋ」(船が着く時に間に合わせて来る) スィガ「ミヌㇿ
 ティ「チャㇿン [θiga 「minuㇿ tj̥ 「ʃa:ŋ」(手紙が着いた)
 ㇿディキン [ㇿdikiŋ」(名) 着物。ㇿディキン「キーㇿン [ㇿdikiŋ 「ki:ㇿŋ」(着物を着る)
 ティ「ケーㇿ ナㇿン [tj̥ 「ke:ㇿ na:ŋ」(連) 差し支えない。平気である。ウン「ナ フトㇿ ティ
 イ「ケーㇿ ナㇿン「ンヨー [ʔun 「na Φuto:ㇿ tj̥ 「ke:ㇿ na: 「njo:」(こんなことは平気だよく
 差し支えないよ>)
 ティ「ゴー [ti 「go:」(名) 都合。ティ「ゴーヌㇿ ワッ「スㇿン [ti 「go:nuㇿ waʃ 「ʃaŋ」(都合が
 悪い)。ティ「ゴーヌㇿ ティチャン [ti 「go:nuㇿ tiʃaŋ」(都合がついた)。ㇿヤㇿヌ ティ「ゴー
 シャーマㇿ イ「キヨースㇿン [ㇿja:nu ti 「go:ʃa:maㇿ ʔi 「kijo:ʃaŋ」(家の都合で行けない<
 行くことができない>)。ㇿディン ティ「ゴーシュㇿン [ㇿdin ti 「go:ʃuŋ」(金を都合する)
 「ティナギㇿン [ʔtinagiŋ」(他動) 繫ぐ。ㇿグㇿ「ティナギㇿン [ㇿgu: 「tinagiŋ」(紐を繫ぐ)。「ティ
 イナガㇿン [ʔtinagaŋ」(繫がない)。「ティナジㇿン [ʔtinadʒaŋ」(繫いだ)。「ティナ
 ジューㇿン [ʔtinadʒu:ŋ」(繫いでいる)。「ティナガㇿンㇿキ「バ [ʔtinagaŋㇿki 「ba」(繫ぐ
 な)。「ティナジㇿン チャㇿㇿキ「ハㇿ ハㇿンリーㇿン [ʔʃinadʒin ʃa:ㇿki ʔΦanri:ŋ」(繫いでも
 すぐはずれる)。「チューㇿㇿク「ティナギーヤ ハㇿ ハㇿンディㇿラン [ʔʃu:ㇿku 「tinagi:ja ʔΦ
 andiraŋ」(強く繫いだら外れない)。「ハㇿ「ティナギバ [ㇿha: 「tinagiba」(早く繫げ)
 ティマ「イン [tima 「iŋ」(自動) 詰まる。ㇿアナヌ ティマ「トㇿㇿン [ㇿʔananu tima 「tu:ŋ」
 (穴が詰まっている)。「キㇿㇿㇿㇿㇿ フトㇿヌ ㇿアㇿティㇿン ティマ「ラン [ʔkja:ŋㇿ Φʉtunu
 ㇿʔatin tima 「raŋ」(どんなことがあっても詰まらない)。ティマ「ターㇿ グㇿラン
 [tima 「ta:ㇿ guraŋ」(詰まっていな)。「アナヌ ㇿティマㇿティ「ミㇿリㇿヌ ナㇿガㇿリ「ラン
 [ㇿʔananu ㇿtimati 「miriㇿnu nagari 「raŋ」(穴が詰まって水が流れない)

「ティミン [ʔtimɨŋ] (他動) 積む。「ティマン [ʔtimaŋ] (積まない)。「ティラン [ʔtiraŋ] (積んだ)。「ニー「スエブン ティラン [ni: ʔθe:bun tiraŋ] (荷物を沢山積んだ)。「ティルータン [ʔtiru:taŋ] (積んでいた)。「ティミバꜜ スイミン「ムンꜜヌ [ʔtimibaꜜ θimim ʔmunꜜnu] (積みばいいのに)。「チャッピꜜ ティ「リンꜜ ティ「ケーꜜ ナーン [ʔtʃappiꜜ ti ʔrinꜜ tiꜜkeꜜ na:ŋ] (いくら積んでも大丈夫だ<差し支えない>)。「ウリꜜ ティ「ミーヤ [ʔʔuriꜜ ti ʔmi:ja] (これを積んだら)。「ティリꜜ ミーン [ʔtiriꜜ mi:ŋ] (積んでみる)。「ティリꜜ ミシーン [ʔtiriꜜ mi:ʃin] (積んでみせる)

ティ「ラ [ti「ra] (名) 太陽。¬ティラス チュー「スアン [¬tiranu tʃu:「raŋ] (太陽の光が強い)。

「デージナ [「de:dʒina] (形動) 大変な。ひど (酷) い。「大事な」の転訛した形。デー「ジ
ナ」イバー「スイケー ヤタン [de:「dʒina」ʔibe:「θ ike: jatan] (酷い混雑であった)。「
アンチュヌ シーヨー「ヤ デー「ジ ヤシガ [「ʔantʃunu ʃi:jo:ɾja de:「dʒi jaʃiga] (あ
の人の仕方は大変だ)

「トウチ [tuŋʈi] (名) 時。ナン「ドウチ [nan duŋʈi] (何時)。ㇿトウチ「スアチユン [tuŋʈi ʈaŋʈun] (年が経つ)。

ドゥーヤッ「スアン [du:jaᵛᵣ̥aŋ] (形) やさしい (易しい)。たやすい。簡単である。「ウス
モンダヤー」 ドゥーヤッ「スアン [ʔunu mondaja:ᵛ du:jaᵛᵣ̥aŋ] (この問題は易し
い<簡単である>)。「ドゥーヤッスアー」 ナーン [ʔdu:jaᵛᵣ̥a:ᵛ na:ŋ] (易しくない)。
ドゥーヤッスア「タン [du:jaᵛraᵛtan] (易しかった)。

トウ「クマ [tɯ^ɾkuma] (名) 所。場所。→スウルイン「トウクマー→マー「ヤガ [ɾθ
uruin「tukuma:ɾ ma:「jaga] (集まるところはどこか)。バン「ドクマ [ban「dukuma]
(番所)。島の中央に集まって吟味をした所。旧暦の1月4日に、番所に集まって、村
の行事のことや地割の吟味をした

ドウ「ゲーイ」ン [du^hge:iŋ] (自動) 転ぶ。「イシカイ ヒッチャキ シャーマ」ドウ「ゲータ」ン [ʔiʃikai ciʈʈʃaki ʃa:ma du^hge:taŋ] (石に躓いて転んだ)。ドウ「リヤーマ」マ「タ」ウキ「アガタ」ン [duge:ʔrija:ma ma-ta ʔukiʔagataŋ] (転んで、また起き上がった)。ドウ「リラン」 [duge:ʔriraŋ] (転ばない)。ドウ「ゲート」トゥン [du^hge:tu:ŋ] (転んでいる)。ドウ「ゲート」トゥタン [du^hge:tu:taŋ] (転んでいた)。ドウ「ゲーリス」イヌ ウプ「フ」スアン [du^hge:riθi-i-nu ʔu^hΦu^hʔraŋ] (転ぶ人<の>が多い)。ドウ「リ」ン フト「ナ」ナー「ン」 [duge:ʔrin Φuto:na:ʔn] (転ぶことはない)。

ドウ「スル」[du「suru」](名)胴代。身請け金。地方の金持ちが芸者をかこうために支払うお金。ドウ「スル」[du「suru」]を払って「チミジュリ」[「tʃimidzuri」](詰め芸者)をかこった

「ドゥンナスア^ㇰン」 [ˈdunnaraːŋ] (形) にお(鈍)い。のろい。「ウイキスイヌ^ㇰ ドゥンナ^ㇰス

アン [ʔuiki θ inu ɾ dunna ɾ ɾaŋ] (動きが鈍い)。ウイ「キ」ヌ ドウン「ナスアンシャコー」
スオー「リ」ン ドーヤー [ʔui ʔki ɾ nu dun ɾ naɾaŋfako ɾ θ o: ɾ ri ɾ ndo:ja:] (動きが鈍いと
倒れるぞ)

「ナー」[na:] (副助) ずつ。分量を表す語について、一定量を均等に配分したり、繰り返
したりする意味を表す。ティー「ティナー」ハ「ハギン」[ti: ɾ tina: ɾ ʰΦagiŋ] (一つずつ配
る)。「スーナー」ハ「ハギン」[θ u:na: ɾ ʰΦagiŋ] (十ずつ配る)

「ナー」[na:] (副) ①もう。もはや。すでに。「ナー」ウキ「トゥーン」[na: ɾ ʔuki ɾ tu:ŋ] (も
う<既に>起きている)。「ナー」シャー「スアネー」[na: ɾ ʃa: ɾ ɾane:] (もう来たでしょ
う)。②さらに。この上。「ナー」ティーティ「ゲー」スイバ [na: ɾ ti:ti ɾ ge: ɾ θ iba] (も
う一つ呉れよ)

「ナーチャ」[na:ʃa] (名) 翌日。

ナー「フィン」[na: ɾ Φiŋ] (副) もっと。さらに。ナー「フィン」ケーバ [na: ɾ Φiŋ ke:ba] (も
っと食べなさい)

ナー「ン」[na: ɾ ŋ] (形) ない (無い)。人・物・事が存在しない。ナーン「タン」[na:n ɾ taŋ] (無
かった)。ナーン「シャコー」スイ「ミン」[na:ŋ ɾ ʃako: ɾ θ i ɾ miŋ] (無ければいい
よ)。ナーン「ティン」[na:n ɾ tiŋ] (無くても)。「フィースアー」ナー「ン」[Φi:ɾa: ɾ
na: ɾ ŋ] (寒くない)

「ナーンチュ」[na:nʃu] (名) 再来年。「ナーンチョー」マ「ティーヌ」マーティ「シューン」
[na:nʃo: ɾ ma ɾ ti:nu ma:ti ɾ ʃu:ŋ] (再来年は祭りが回ってくる)。「ヤイ」ナーンチュ [ɾ
jai ɾ na:nʃu] (来年、再来年)

ナ「イン」[na ɾ jiŋ] (自動) なる (為る。生る。成る)。「ナラ」ン [na:ra ɾ ŋ] (ならない)。
「シンシー」ナタン [ʃiŋʃi: nataŋ] (先生になった)。「シンシー」ナティ「スウラ」スイバ
[ʃiŋʃi: nati ɾ θ ura ɾ θ iba] (先生になってくれ)。「シンシー」ラーサー ナ「ティ」
シューン [ʃiŋʃi: rasa: na:ti ɾ ʃu:ŋ] (先生らしくなってくる)。「キヤーヌ」フトウン「
アティン」シンシー「ヤ」ナ「ラ」ン [kja:nu ɾ Φutuŋ ɾ ʔatiŋ ɾ ʃiŋʃi: ɾ ja na ɾ ra ɾ ŋ] (どんな
ことがあっても先生にはならない)。「ヤーガ」シンシー「ナイン」シャコー「ワヌン」シ
ンシー ナイスアー [ja:ga ɾ ʃiŋʃi: ɾ naiŋfako: ɾ wanuŋ ɾ ʃiŋʃi: naiɾa:] (君が先生になるな
ら私も先生になるよ)。「ハーク」ナリバ [ha:ku ɾ nariba] (早くなれよ)。「キッスア」
ナトゥー「タン」[kiɾɾa ɾ natu: ɾ taŋ] (すでになっていた)

「ナ」カ [na ɾ ka] (名) なか (中)。「ハ」ハ「クヌ」ナカ「チ」イ「リーン」[ʰΦa ɾ kunu ɾ naka ɾ
ʃi ʔi ɾ riŋ] (箱の中に入れる)。

ナガ「スアン」[naga ɾ ɾaŋ] (形) 長い。ナガ「スアー」ナーン [naga ɾ ɾa: ɾ na:ŋ] (長くない)。
ナガ「スア」タン [naga ɾ ɾa ɾ taŋ] (長かった)。「ナガスア」ナイン [na:gaɾa ɾ naiŋ] (長
くなる)。「ナガ」スア「ン」ムン [naga ɾ ɾa ɾ m ɾ muŋ] (長いもの)。「ナガ」スアヌ「ティ」

ケーグッシャヌ [naga ʔranu tiʔke:guʃʃanu] (長くて使いにくい)。「ムシ ナガ」
 スアンシャコー ホーイブシヤン [ʔmuʃi naga ʔraŋʃako: ho:ibuʃaŋ] (もし長かったら
 買いたい)。「ピーヌ ナガスア」ナイン [ʔpi:nu ʔnagaʃa ʔnaiŋ] (日が長くなる)。
 ナガー「グー」[ʔnaga: ʔgu:] (長い紐)

「ナカンシ」[ʔnakaŋʃi] (名) 海底地名。「ペーンシ」[ʔpe:ŋʃi] (久高島の西方にある干瀬。
 <南の干瀬>の義か) の近くにある干瀬の名。好漁場という

「ナギー」[ʔnagi:ŋ] (他動) 投げる。「イシ」ナギーン [ʔiʃi ʔnagi:ŋ] (石を投げる)。
 ナギ「ラン」[nagi ʔraŋ] (投げない)。ナギ「タン」[nagi ʔtaŋ] (投げた)。ナギ「トウ
 ン」[nagi ʔtu:ŋ] (投げている)。「ナギティ」ミーン [ʔnagiti mi:ŋ] (投げしてみる)。ナ
 ギーヤ [na ʔgi:ja] (投げたら)。ナギ「リバ」[nagi ʔriba] (投げろ)

ナスア「ガイムン」[naʃa ʔgaimuŋ] (名) 変人。変わり者。「ウラー」ナスア「ガイムン」ヤ
 ル [ʔʔura: ʔnaʃa ʔgaimuŋ ʔjaru] (この人は変わり者だ)

「ナティカスアン」[ʔnatikaʃaŋ] (形) ①懐かしい。「アヌ ジブノー」ナティカスアン [ʔʔanu
 dʒibuno: ʔ natikaʃaŋ] (あの頃は懐かしい)。「ナティ」カスア ナイン [nati ʔkaʃ
 a naiŋ] (懐かしくなる)。「ナティ」カスアタン [nati ʔkaʃataŋ] (懐かしかった)。「②悲
 しい

「ナナ」ティ [ʔnana ti] (名) 数詞。七つ。七個。ナナ「タイ」[nana ʔtai] (七人)

「ナマ」[ʔnama] (名。副) ①いま (今)。「ナマ」チ「キン」[ʔnama ʔʃi ʔkiŋ] (今聞くよ)。

「ナマ」ギー「ユー」ヤル [ʔnama: ʔgi: ʔju: ʔjaru] (今はいい時代だ<いい世の中だ
 >)。「ナマ」ラ「ハジ」マイン [ʔnama ʔra ʔʔadʒi ʔmaiŋ] (今から始まる)。「②副詞。
 つい。「ナマ」サキマリ「フマ」カイ「グタ」ン [ʔnama sakimari ʔʔuma ʔkai ʔguta
 ŋ] (ついさっき<先>までここにいた)。「ナマ」カ「タントクマ」ヤル [ʔnama ʔka
 ʔtantukuma ʔjaru] (今、食べたところだ)。「③副詞。まだ (未だ)。「ナマ」フーン
 [ʔnama ʔʔu:ŋ] (未だ来ない)。「ナマ」ティカン [ʔnama ʔti ʔkaŋ] (未だ着かない)。「
 スイガミヌ ナマ」ティカン [ʔʔigaminu nama ʔti ʔkaŋ] (手紙がまだ着かない)

ナ「マイユ」[na ʔmaʔiju] (名) 新鮮な魚。生魚。獲りたてのうお。

「ニー」ツチュ「ジー」[ʔni:ʧu ʔdʒi:] (名) 地割制度で、「ニー」ツチュ [ʔni:ʧu] (根人神・神職
 者) に配分された土地 (役地)

「ニギリ」[ʔnigiri] (名) 右。「ニギリ」リー [ʔnigiri ri:] (右手)。「ニギリ」ディー [ʔnigiri
 di:] (右手) ともいう。「ニギリ」グマ [ʔnigiriguma] (右側)。「ン」プン「ニギリ」チ (「ニ
 ギリ」グマ「チ」) ン「カー」シュン [ʔpʰuŋ ʔnigiri ʔʃi (ʔnigiriguma ʔʃi) ʔŋ ʔka:ʃuŋ] (船
 を右側の方向<面舵>へ向ける)。「オモカー」[ʔʔomoka:] (面舵)

ニタ「スアン」[nita ʔʃaŋ] (形) 憎い。憎らしい。「ねたま (妬ま) しい」の転訛したもの。
 「アラー」ニタ「スアン」[ʔʔara: ʔnita ʔʃaŋ] (あいつは憎い)

「ニチューン [niʔu:ŋ] (自動) 似ている。ㇿイフィン「ニヤン [niʔiʔin niʔjan] (ちょっと似ない)。「ニチュータン [niʔu:taŋ] (似ていた)。「ウ「ヤネーニ「チューンシャコーニ「ヤヌ ックワ ヤースアネー [ʔuʔjane:niʔu:ŋfako:ʔuʔjanu kkwa ja:ʔane:] (親に似ているなら親の子だろうよ)。「ウ「ヤネーニ「ニーバニ「スイミ「ムンヌ [ʔuʔjane:ni:baθimiʔmunnu] (親に似ればいいのに)

「ニチューン ャムヌ [niʔu:ʔm ʔmunu] (連) 似ているもの。にせもの (贋物)。「ニチューン ャムンヌ ハ「キムン ホーラスアッタン [niʔu:ʔm ʔmunnu haʔkimuŋ ho:raʔat-taŋ] (贋物の絵を買わされた)

ニ「リーン [niʔri:ŋ] (他動) 堪える。我慢する。「念ずる」の転訛した形。ㇿユー ニ「リーン [nju: niʔri:ŋ] (よく我慢する)。「ニリー「ブスク [niri:ʔbusuku] (我慢不足)。「ニリージュースアン [niri:dʒu:ʔaŋ] (辛抱強い。我慢強い)。「ㇿイフィヌ シ「クジラーニ「リティ スウラ「スイバ [niʔiʔinu ʃiʔkudʒira:niriti θuraθiba] (少しの失敗は許してやれよ)。「ニリヨースアン [nirijo:ʔaŋ] (辛抱が弱い)

ニン「ギーン [niŋʔgi:ŋ] (自動) 濁る。「ミリヌニ「ギーン [mrinu niŋʔgi:ŋ] (水が濁る)。「ニン「ギラン [niŋʔgiraŋ] (濁らない)。「ニン「ギトゥーン [niŋʔgitu:ŋ] (濁っている)。「ニン「ギティ [niŋʔgiti] (濁って)。「ニン「ギーン ャバー [niŋʔgi:ʔm ʔba:] (濁るとき)。「ニン「ギトゥーティンヌマ「リーン [niŋʔgitu:tinnumaʔri:ŋ] (濁っていても飲める)。「ニン「ギトゥーンシャコーニ「ヌマン「キバ [niŋʔgitu:ŋfako:ʔnumaŋʔkiba] (濁っているなら飲むな)。「ニン「ギトゥーティン クリニ「フー「バ [niŋʔgitu:tiŋ kuriʔʔu:ʔba] (濁っていても汲んできなさいよ)。「ㇿハー ニン「ギリバ [ha:niŋʔgiriba] (早く濁れ)

「ニンスアン [ninʔaŋ] (形) 遅い。「ニン「スアーニ「ナーン [ninʔʔa:naŋ] (遅くない)。「ニンスア「ナイン [ninʔaʔnain] (遅くなる)。「アッキスイヌニ「スア [ʔakkiθinu ninʔʔaŋ] (歩くのが遅い)

「ヌイニ [nu:ʔiŋ] (他動) 塗る。「ヌラニ [nuraŋ] (塗らない)。「ヌタニ [nutaŋ] (塗った)。「ヌトゥーニ [nutu:ŋ] (塗っている)。「ヌイン チュ [nuin ʔu] (塗る人)。「ヌインシャコー [nuinʔfako:] (塗ったら)。「ヌティン [nutiŋ] (塗っても)。「ヌ「トゥータン [nuʔtu:taŋ] (塗っていた)。「ㇿペンキ「ヌイン [ʔpenki nu:ʔiŋ] (ペンキを塗る)。「スア「バニカイニ「スア「バナ アンダ ニン [ʔaʔbanikaiʔaʔbanu ʔanda nu:ʔiŋ] (サバニに鱈の油を塗る)

「ヌイン [nu:ʔiŋ] (自動) 乗る。「ヌ「ランニ「キ「バ [nuʔraŋkiʔba] (乗るな)。「ヌラニ [nuraŋ] (乗らない)。「ヌタン [nutan] (乗った)。「ヌインニ「フトウ [nuinʔʔutu] (乗ること)。「ヌインシャコー [nuinʔfako:] (乗ったら)。「ヌ「タクトウ [nuʔtakutu] (乗ったので)。「ㇿハー「ヌリバ [ha: nu:ʔriba] (早く乗れよ)

ヌー「ガ」[nu:「ga」] (連) なぜ～か。どうして～か。疑問の代名詞「ヌー」[「nu:」] (何) に疑問の係助詞「ガ」[「ga」] (か) が付いた形。文末の疑問の終助詞「ガ」[「ga」] (か) と呼応して用いられる。ヌー「ガ」イ「カンガ」[nu:「ga」 ?i「kanga」] (どうして行かないか)。ヌー「ガ」スアंगा [nu:「ga」 ʔaŋga] (どうして＜何故＞しないのか)。「ヌーガ」ミチャガ [「nu:ga」 miʧa:ga] (どうして＜何故＞見たか)

「ヌーガラ」[「nu:gara」] (連) 何をか。何か。「ヌーガラ」ゲー「スイバ」[「nu:gara」 ge:「θ iba」] (何かくれよ)

「ヌーヌ」[「nu:nu」] (連) 何の。「ヌーヌ」フ「トウヤイビーガ」[「nu:nu」 ʔu「tu jaibi:ga」] (何のことですか)

ヌ「スィー」ン [nu「θ i:ŋ」] (他動) 乗せる。ヌ「スィラン」[nu「θ iran」] (乗せない)。「ヌスィタン」[nu「θ itan」] (乗せた)。「ヌ「スィトゥー」ン [nu「θ itu:ŋ」] (乗せている)。「ヌスィーン」チュ [nu「θ i:n ʧu」] (乗せる人)。「ヌスィーン」シャコー [nu「θ i:nʃako:」] (乗せたら)。「ヌスィトゥータン」[nu「θ itu:tan」] (乗せていた)。「アン」ラ「キ」ヌ「スィーヤ」シ「ズミン」ドーヤー [ʔan「ra「ki nu「θ i:ja」 ʃi「dzumindo:ja:」] (あんなに沢山乗せたら沈むよ)。「ヌスィ」トウ「タン」テーマン [nu「θ i」tu:tante:man」] (乗せていたとしても)

ヌチ「ハギリ」[nuʧi「hagiri」] (名) 一生懸命。全力を尽くして。「命限り」の転訛したもの。ヌチ「ハギリ」チ「バイン」[nuʧi「hagiri」 ʧi「baiŋ」] (一生懸命に働く)

「ヌブイン」[「nubuiŋ」] (自動) 上る。昇る。登る。「ヌブイン」[「nubuiŋ」] (上る)。「ヌブラン」[「nuburan」] (上らない)。「ヌブタン」[「nubutan」] (上った)。「ヌブトゥーン」[「nubutu:ŋ」] (上っている)。「ヌブイハ」ハジミーン [「nubui^p ʔadʒimi:ŋ」] (上り始める)。「ヌブティミーン」[「nubutimi:ŋ」] (上ってみる)。「ヌブラン」キ「バ」[「nuburan」 ki「ba」] (上るなく上らないでおけ)。「ヌブイン」チュ [「nubuiŋ ʧu」] (上る人)。「ヌブイヌ」フトー「ナ」ラ「ン」[「nubuiŋu」 ʔuʔto: na「ra」ŋ」] (上ることは出来ない)。「ヤーン」ヌブイヤー [「ja:n nubuija:」] (君も上るか)。「ア」タイ「メー」ヌブイル「スル」[ʔa「taime:」 nubuiru「suru」] (勿論＜当たり前だ＞上るさ＜上りぞする＞)。「ワナー」ヌブイ「スア」ー [「wana:」 nubuiʔa:」] (私は上るよ＜さ＞)。「ハンナーリ」ヌブイン [「hanna:ri」 nubuiŋ」] (必ず上る)。「キヤーチン」ヌブイン [「kja:ʧin」 nubuiŋ」] (必ず＜何としても＞上る)

「ヌン」[「nuŋ」] (名) 布。反物。

「ヌンジー」[「nundʒi:」] (名) ノロ地。地割制度で、ノロ(巫女)に配分された土地(役地)

「ヌンマチヤー」[「nummaʧija:」] (名) 呉服屋。那覇の町にしかなかった。年に一度、那覇へ行き、正月の晴れ着を新調した。

「ネーカ」[「ne:ka」] (名) 今夜。「ネーカ」スウリーヌ「アン」[「ne:ka」 θ uri:nu「ʔaŋ」] (今夜集まり＜揃い。集会＞がある)

ノー「シュン」[no:ʃuŋ] (他動) 治す。直す。修理する。ㇿヤーン「チジ ノーシュン」[ɰja:nʃidʒi no:ʃuŋ] (屋根を修理する)。「ノースアン」[no:ʃaŋ] (直さない)。「ノーチャン」[no:ʃaŋ] (直した)。「ノー「スイバ」[no:ʃi ba] (直しなさい)。「ㇿノーチ「スウラスイバ」[no:ʃi ʃi θ ura θ iba] (直してくれ)。「ノー「シュン」フ「トー」ナイン」[no:ʃuŋ ʃu to: naɪŋ] (直すことはできる)。「ノー「スイバ」スイミン「ムン」ヌ」[no:ʃi ba θ imim ʃu mun ʃu nu] (直せばいいのに)。「スアンミンマチ「ゲー ノーシュン」[ʃa mmimmaʃi ʃe no:ʃuŋ] (計算違いを直す)

「バーイ」[bai] (名) 時。おり。「場合」の転訛した形。「ヤーラ」ンギーン「バーイヤ アミヌ」プトゥー「タン」[ja:ra ʃŋgi:m baija ʃaminu pʉtu: taŋ] (家から出る時は雨が降っていた)。「アティ「スア」ン「バーイヤ」ドゥーヌ ク「タンディー」ン」[ati ʃa m baija du:nu ku ta ndi: ŋ] (暑い時は体が疲れる)

「ハーギ」[ha:gi] (名) 容貌。容姿。「影」の転訛したもの。「ハーギヌ」ナーン「ナトゥー」ン」[ha:ginu na n natu: ŋ] (容貌がなくなって<不美人になって>いる)

「ハーキン」[ha:kiŋ] (自動) 渴く (乾く)。「ヌリーヌ」ハーキティ ミリ」ヌミブシャン」[ɰnuri:nu ha:kiti miri numibuʃaŋ] (喉が渴いて水が飲みたい)

「ハーラキン」[ha:rakiŋ] (自動) かわく (乾く。渴く)。「ハーラカン」[ha:rakaŋ] (乾かない)。「ハーラチュー」ン」[ha:raʃu: ŋ] (乾いている)。「ハーラチャン」[ha:raʃaŋ] (乾いた)。「ハーラチューンシャコー」スウリ「バ」[ha:raʃu: ŋʃako: θ uri ba] (乾いているなら取りなさい)。「ハーラチューン バー「イ」[ha:raʃu: ŋm ba: i] (乾くとき)。「ハーラキー」ン」ムン」[ha:raki: ŋm ʃmuŋ] (乾くもの)。「ハーラチ」ン」[ha:raʃi: ŋ] (乾いても)。「シェンタク「ムン」ヌ」ハーラキン」[ʃentaku mun ʃnu ha:rakiŋ] (洗濯物が乾く)

ハ「カイン」[həʃkaɪŋ] (自動) 掛る。懸かる。「ボー「シヌ」ハカ「トゥー」ン」[bo:ʃinu həʃka tu: ŋ] (帽子が掛っている)。「ヒー「カイ」ハカ「トゥー」ン」[çi: kai həʃka tu: ŋ] (木に掛っている)

ハ「キアーシュン」[həʃkiʃa:ʃuŋ] (他動) 間に合わせる。「ㇿプンヌ」ジカンカイ」ハ「キアーシュン」[pʉnnu dʒikaŋkai həʃkiʃa:ʃuŋ] (船の時間に間に合わせる)

ハ「キー」ン」[həʃki: ŋ] (他動) 掛ける。「ハ「キラン」[həʃkiran] (掛けない)。「ハキ「タン」[həʃki taŋ] (掛けた)。「ハキ「トゥー」ン」[həʃki tu: ŋ] (掛けている)。「ハキ「ラン」キ「バ」[həʃki raŋ ki ba] (掛けるな)。「ハキ「ター」ナラン「ドージャー」[həʃki ta: naran do:ja] (掛けてはいけないよ)。「ム」シ ハ「キヤー」ヌ「ラーリンドージャー」[mu ʃi həʃki ja nu ra:rindo:ja] (もし掛けたら叱られるよ)

ㇿハシー」[həʃi:] (名) 手伝い。助力。「加勢」の転訛した形。「ㇿハシー」シュン」[həʃi:ʃuŋ] (手伝いする)。「ㇿハシー」シンカ」[həʃi:ʃiŋka] (手伝う人。加勢をする)

人数)

ハジ「ミー」ン [hadʒi「mi:」ŋ] (他動) 隠す。ハジ「ミラ」ン [hadʒi「mira」ŋ] (隠さない)。

ハジ「ミタン」 [hadʒi「mitaŋ」] (隠した)。ハ「ジミトウ」ン [ha「dʒimitu:」ŋ] (隠して

いる)。ハ「ジミティ」ナー「ン」 [ha「dʒimiti」na:「ŋ」] (隠してしまった)。ハ「ジミ」ティ

フー「バ」 [ha「dʒimi」ti Φu:「ba」] (隠してこいよ)。ハ「ジミラン」キ「バ」 [ha「dʒimiran

」ki「ba」] (隠すな)。「ヤーガ」ハジ「ミーン」シャコー「ワヌン」ハジ「ミース」ア [「ja:ga」

hadʒi「mi:ŋ」fako:」wanuŋ hadʒi「mi:ra」] (君が隠すなら私も隠すよ)。「ハー」ハジ「ミリ

バ」 [「ha: hadʒi「miriba」] (早く隠せよ)。ハジ「ミース」アー「ヌー」ン「ナー」ン [hadʒi

「mi:ra: nu:」n na:「ŋ」] (隠すのは何も無い)

「ハタス」アン [「hataɾaŋ」] (形) 濃い。「イルヌ」ハタスアン [「?irunu「hataɾaŋ」] (色が濃い)。

シ「レー」ニ「ハタス」ア「ナ」ティ「シ」ューン [ʃi「re:ni hataɾa na」ti ʃu:ŋ」] (次第に濃くなっ

てくる)。「ハタス」ア「ナス」アン「バ」ティ「カー」ラン [「hataɾa naɾamba」ti「ka:raŋ」] (濃

くしないと使えない)。「アジヌ」ハタス「ア」ン [「?adʒinu hataɾa」ŋ] (味が濃い) ともい

う

「ハタス」アン [「hataɾaŋ」] (形) 硬い。固い。「ハタス」アー「ナー」ン [「hataɾa:」na:ŋ] (硬くな

い)。「ハタス」アタン [「hataɾataŋ」] (硬かった)。「ハタス」アン「シャコー」 [「hataɾaŋfako:」

(硬かったら)。「ハタス」アティン [「hataɾatiŋ」] (硬くても)。「ハタス」ア「ン」ムン「カ

ヤー」マ「ハ」ハー「ヌ」グリ「タン」 [「hataɾa」m ɾmuŋ「kaja:ma」pΦa:」nu guri「taŋ」] (硬

いものを食べて歯が折れた)

「ハタチ」 [「hataɕi」] (名) 形。

ハ「タミ」アチネー [hɔ「tami?atʃine:」] (名) 担ぎ商い。商品を肩に担いで売り歩く商人。桶

や籠に入れた商品を天秤棒で担いで行商をしていた

ハ「タン」キ [hɔ「taŋki」] (名) 傾き。斜め。ハ「タン」チューン [hɔ「tanʃu:ŋ」] (傾いている)。

ハ「ハシ」ラ「ヌ」ハ「タン」チューン [pΦaʃi「ra」nu hɔ「tanʃu:」ŋ] (柱が傾いている)

「ハッティ」 [「hatti」] (名) ①産婆の経験者。お産を診たり、「ブーブー」 [「bu:bu:」] (瀉血) を

したりする人。②得意。「勝手」の転訛した形。「ワナー」サン「スーガ」ハッ「ティ」ヤル

[「wana: san「su:ga hat」ti ɾjaru」] (私は算数が得意<勝手>だ)。「ハッティ」ナイン

[「hatti naiŋ」] (得意<勝手>になる)。

「ハドウ」 [「hadu」] (名) かど (角)。「ハドウ」「マガイン」 [「hadu「magaiŋ」] (角を曲がる)。

「マガイハル」 [「magaiharu」] (曲がり角)

ハ「ハーギシ」マー「チ」 [pΦa:giʃi「ma:」ɕi」] (名) はぎしり (歯軋り)。はがゆい。ハ「ハーギシ」

「マー」チ「ミ」チャー「グ」ララン [pΦa:giʃi「ma:ɕi」 miʃa: gu「raŋ」] (歯がゆくて見て

はおれない)。「ティー」ハ「ゴー」スアン [ti:pΦago:「raŋ」] (歯がゆい) ともいう。

ハ「ハカ」イン [pΦɔka「iŋ」] (他動) 計る。「フミ」ハ「ハカ」イン [「ɸumi pΦɔka「iŋ」] (米

- を計る)。「ジカン」 $\neg$ h° ハカ「イン」[ʔdʒikam $\neg$ $^{\text{p}}\Phi\text{aka}$ ʔin] (時間を計る)。
- 「 h° ハギン」[$^{\text{p}}\Phi\text{agin}$] (他動) むく (剥く)。「 $\neg$ ハー」 h° ハギン [$\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{agin}$] (皮を剥く)。
 「 h° ハジャン」[$^{\text{p}}\Phi\text{adʒan}$] (剥いた)。「 h° ハガン」[$^{\text{p}}\Phi\text{agan}$] (剥かない)。「 $\neg$ ハー」 h°
 ハジューン [$\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{adʒu:n}$] (皮を剥いている)。「 h° ハガンキバ」[$^{\text{p}}\Phi\text{agan}^{\text{ki}}\text{ba}$]
 (剥くな)。「 $\neg$ ハー」 h° ハギーヤ チーヌ $\neg$ h° ハイン「ドー」[$\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{agi:ja}$ ʧi:nu $^{\text{p}}\Phi\text{ain}$ ʔdo:] (皮
 を剥いたら血が出る<流れる>よ)。「 $\neg$ ハー」 h° ハギン $\neg$ チュヌ $\neg$ グン [$\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{agin}$
 $\neg$ ʧunu $\neg$ guŋ] (皮を剥く人がいる)。 h° ハギンシャ「コー」ワヌン h° ハギ「スアー」[$^{\text{p}}\Phi\text{agin}^{\text{ja}}$ ʔko: $\neg$ wanum $^{\text{p}}\Phi\text{agi}$ ʔra:] (君が剥くなら私も剥くさ)。「 $\neg$ ハー」 h° ハギバ
 [$\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{agiba}$] (早く剥けよ)。「 h° ハジ」 $\neg$ ナーン [$^{\text{p}}\Phi\text{adʒi}$ ʔna:n] (剥いてしまっ
 た)。「 $\neg$ ワー」ガ イカ $\neg$ ン メー「カイ」キスア $\neg$ ハー $\neg$ $^{\text{p}}\text{h}^{\circ}$ ハジュー「タン」[wa: ʔga ʔika $\neg$ m
 me: ʔkai ʔiɾa $\neg$ ha: $^{\text{p}}\Phi\text{adʒu:}$ ʔtaŋ] (私が行かない前に既に皮を剥いていた)
- h° ハサ「ミン」[$^{\text{p}}\Phi\text{asa}$ ʔmin] (他動) はさむ (挟む)。 h° ハサ「マン」[$^{\text{p}}\Phi\text{asa}$ ʔmaŋ] (挟ま
 ない)。 h° ハサ「ラ $\neg$ ン」[$^{\text{p}}\Phi\text{asa}$ ʔra $\neg$ n] (挟んだ)。「 h° ハサリ」ミーン [$^{\text{p}}\Phi\text{asari}$ mi:n]
 (挟んでみる)。「ハミ $\neg$ h° ハサ「ミン」[ʔhami $\neg$ $^{\text{p}}\Phi\text{asa}$ ʔmin] (紙を挟む)。 h° ハサ「マ
 ン $\neg$ キ」バ [$^{\text{p}}\Phi\text{asa}$ ʔmaŋ $\neg$ ki ʔba] (挟むなよ)
- 「 h° ハ $\neg$ シ」[$^{\text{p}}\Phi\text{a}$ ʔʃi] (名) はし (端)。「ミチ $\neg$ ヌ」 h° ハシ [miʧi $\neg$ nu $^{\text{p}}\Phi\text{aʃi}$] (道の端。
 道端)。「ミチ $\neg$ ヌ」 h° ハンシ [miʧi $\neg$ nu $^{\text{p}}\Phi\text{anʃi}$] (道の端っこ。道端) ともいう。「 h° ハンシ
 [$^{\text{p}}\Phi\text{anʃi}$] (屋号の一つ)
- 「 h° ハジミーン」[$^{\text{p}}\Phi\text{adʒimi:n}$] (他動) 始める。「シグトウ h° ハジミ $\neg$ ン」[ʃigutu $^{\text{p}}\Phi$
 adʒimi: $\neg$ n] (仕事を始める)。「 h° ハジミラ $\neg$ ンキ」バ [$^{\text{p}}\Phi\text{adʒimira}\neg\text{ki}$ ʔba] (始める
 な)。「ナマ $\neg$ h° ハジミラン」[ʔnama $\neg$ $^{\text{p}}\Phi\text{adʒimiran}$] (まだ始めない)。「 h° ハジミタン
 [$^{\text{p}}\Phi\text{adʒimitan}$] (始めた)。「 h° ハジミト $\neg$ ン」[$^{\text{p}}\Phi\text{adʒimitu:n}$] (始めている)。「 h°
 ハジミリバ」[$^{\text{p}}\Phi\text{adʒimiriba}$] (始めなさい)。「ヤーガ h° ハジミ $\neg$ ヤ $\neg$ ワヌン「 h° ハジ
 ミ $\neg$ スアー」[ʔja:ga $^{\text{p}}\Phi\text{adʒimi:ja}\neg$ wanum $^{\text{p}}\Phi\text{adʒimi:ra:}$] (君が始めたら私も始めるよ)
- h° ハ「タラキヤー」[$^{\text{p}}\Phi\text{a}$ ʔtarakja:] (名) 働き者。ワツ「ター $\neg$ ユ」ミヤー $\neg$ h° ハ「タラ
 キヤー $\neg$ ヤル」[wat ʔta: $\neg$ ju ʔmja: $\neg$ $^{\text{p}}\Phi\text{a}$ ʔtarakja: $\neg$ jaru] (家の嫁は働き者だ)。「ユー
 ア」ガキーン [ʔju: ʔa ʔgakin] (よく働く) ともいう
- 「 h° ハタラキン」[$^{\text{p}}\Phi\text{atarakin}$] (自動) 働く。「 h° ハタラカン」[$^{\text{p}}\Phi\text{atarakan}$] (働かない)。
 「 h° ハタラチャン」[$^{\text{p}}\Phi\text{ataratʃan}$] (働いた)。「 h° ハタラカン $\neg$ キ」バ [$^{\text{p}}\Phi\text{atarakan}\neg$
 ki ʔba] (働くな)。「 h° ハタラキバ $\neg$ スイミン「ム $\neg$ ヌ」[$^{\text{p}}\Phi\text{atarakiba}\neg$ ʈimim
 ʔmun $\neg$ nu] (働けばいいのに)
- 「 h° ハッチャカイン」[$^{\text{p}}\Phi\text{atʃakain}$] (自動) ぶつかる。「 $\neg$ ハタトウ」 $\neg$ ハタヌ h° ハッチャカ
 タン [$\neg$ hatatu ʔhatanu $^{\text{p}}\Phi\text{atʃakatan}$] (肩と肩がぶつかった)
- h° ハ「ナ」フラ $\neg$ チ [$^{\text{p}}\Phi\text{a}$ ʔna ʔura $\neg$ ʧi] (連) 鼻高々になる。得意になって威張る。ショー

- ブ「カイ」カ「チャーマ」ハ「ナ」フラ「チ」 [ʃo:bu ʔkai- ka ʔtʃa:ma- ʔΦa ʔna Φura- ʔtʃi] (勝負に勝って得意になり、威張る)
- ハ「ナ」リ「ン」 [ʔΦana ʔri:ŋ] (自動) 離れる。ハ「ナ」リ「ラン」 [ʔΦana ʔriraŋ] (離れない)。ハ「ナ」リ「タン」 [ʔΦana ʔritaŋ] (離れた)。ハ「ナ」リ「ラン」キ「バ」 [ʔΦana ʔriraŋ-ki ʔba] (離れるな)。ハ「ナ」リ「トゥン」 [ʔΦana ʔritu:ŋ] (離れている)。「ム」シ ハ「ナ」リ「ヤー」ス「イー」ア「ギリバ」 [ʔmu-ʃi ʔΦana ʔri:ja- θ i: ʔʔagiriba] (もし離れたら手を上げなさい)。ハ「ナ」リ「リバ」 [ʔΦana ʔririba] (離れなさい)
- ハ「ハ」ニ「ン」 [ʔΦa ʔni:ŋ] (自動) はねる(跳ねる)。「ドウルヌ」ハ「ハ」ニ「ン」 [ʔdurunu ʔΦa ʔni:ŋ] (泥が跳ねる)。ワ「ラ」ビ「ヌ」ユ「ル」ク「リ」ハ「ハ」ニ「トゥン」 [wara ʔbi- nu juru ʔku- ri ʔΦani ʔtu:ŋ] (子供が喜んで飛び跳ねている)
- ハ「ハ」ニ「ヤカ」シ「ヤー」 [ʔΦanijaka ʔja:] (名) 陽気な人。賑やかな人。賑やかな雰囲気を作る人。「華やかす人」の転訛した形。「アラ」ハ「ハ」ニ「ヤカ」シ「ヤー」ヤ「ル」 [ʔʔara- ʔΦanijaka ʔja- ʔjaru] (彼は賑やかな雰囲気を作る<賑やかな>人だ)
- ハ「ハ」バ「キン」 [ʔΦaba ʔkiŋ] (自動) はかどる(搦る)。進搦する。「シグトウヌ」ハ「ハ」バ「キン」 [ʔʃigutunu- ʔΦaba ʔkiŋ] (仕事は搦る)。ハ「ハ」バ「カン」 [ʔΦaba ʔkaŋ] (搦らない)。「ユ」ハ「ハ」バ「チュン」 [ʔju: ʔΦaba ʔtʃu:ŋ] (よく搦る)。「シューヤ」シグト「ユ」ハ「ハ」バ「チャン」 [ʔʃu:ja ʔʃiguto- ʔju: ʔΦaba ʔtʃaŋ] (今日は、仕事はよく搦った)。ハ「ハ」バ「キーヤ」ユクティン「スイミ」ス「ア」 [ʔΦaba ʔki:ja jukutiŋ- θ imi ʔʔa] (搦ったら休んでもいいよ)
- ハ「ハ」ン [ʔʔΦaŋ] (名) 畑。「壱、ハル、カヘス、オコス、ホル」『類聚名義抄』の転訛したもの。ハ「ハ」ン「シャー」 [ʔʔΦaŋ ʔja:] (百姓。農夫。「畑する人」の義)
- ハ「ハ」ンニ「チ」 [ʔʔΦanniʔʃi] (名) 半日。「ウン シグト」ハ「ハ」ンニ「チ」ハ「カ」イン [ʔʔun ʃiguto: ʔʔanniʔʃi- haka ʔiŋ] (この仕事は半日かかる)
- ハ「ビヤン」 [ha ʔbja:ŋ] (名) カペールの海底地名。好漁場といわれている
- ハ「ミ」アチネー [ʔhamiʔaʔʃine:] (名) 頭上運搬行商。女性が魚類や豆腐類、其の他の商品を桶や盥に入れ、頭上に載せて運びながら行商したこと。
- ハ「ラ」 [ʔhara] (名) かが(空)。からっぽ。「ソーコヌ ハラ」ナタン [ʔso:konu hara- nataŋ] (倉庫が空になった)。ミ「リガ」ミヌ ハラ「ナタン」 [miriga: ʔminu hara- nataŋ] (水瓶が空になった)
- ハ「ワイ」 [ʔhawai] (名) 代わり。代理。「アンチュヌ ハワイ」ンギ「タン」 [ʔʔantʃunu hawai- ʔŋgi ʔtaŋ] (あの人の代わりに出た)
- ハ「ワイ」ン [ʔhawaiŋ] (自動) かわる(変わる)。「ユヌ ハワイヤ」ムン「ハワイ」ン [ʔju:nu hawaija- munu ʔhawaiŋ] (世が変われば物も変わる)。「ハワラン」 [ʔhawaraŋ] (変わらない)。「ハワタン」 [ʔhawataŋ] (変わった)。「ハワトゥン」

「hawatu:ŋ」(変わっている)。「hawatiŋ na:ŋ」(変わってしまった)。「hawaim muŋ」(変わるもの)。「hawati ʔikiŋm ʔmuŋ」(変わっていくもの)。「ユース ハワイヤ ʔムン「ハワイス
アー」[ju:nu hawaijaŋ munuŋ ʔhawaiʔa:] (世が変われば物も変わるさ)。「ハハ「ハワ
リバ」[ʔha: ʔhawariba] (早く変われよ)。「ハワター ʔナ「ラ」[hawata:ŋ na ʔra:
ŋ] (変わってはならない)

「ハンゲーティヌ ウーイ ヤイ「ビール」[haŋge:tinu ʔu:ɪ jai ʔbi:ru] (連) 考えた末でござ
います。熟慮の上です。

ハンジャー「ヤー」[handʒa: ʔja:] (名) 鍛冶屋

「ハンナーリ」[hanna:ri] (副) 必ず。間違いなく。きつと。「ハンナーリ ʔカチ ʔミシーン
[hanna:riŋ kaʔi ʔmifi:ŋ] (必ず勝ってみせる)

「ピー」[pɪ:] (名) ①日。「ピー スバシュン」[pɪ: nubaʃuŋ] (日延べする<日を延ばす>)。
「ピー ʔヌ ʔタチュン」[pɪ: ʔnuŋ taʃuŋ] (日が経つ)。「ピー スー ʔハ「キティ」[pɪ ʔsu:
ʔ ha ʔkiti] (日数をかけて)。「②太陽。ピー「カイ ʔヤ「キー」[pi: ʔkaiŋ ja ʔki:ŋ]
(日<太陽>に<肌を>焼く)

「ピー ʔヨ」[pi: ʔjo:] (名) 日雇い。「日傭」の転訛したもの。女性が畑仕事を頼まれてやっ
た。「ピーヨ ʔチ ʔイキン」[pi: ʔjo: ʔʔi kin] (日雇い仕事に行く)

ピカ「イン」[pɪka ʔiŋ] (自動) ひかる (光る)。「デントーヌ ʔピカ「イン」[dento:nu
ʔ pɪka ʔiŋ] (電灯が光る)。「ピ「カラン」[pɪ ʔkaraŋ] (光らない)。「ピカタン」[p'
ikataŋ] (光った)。「ピカ「トウ」[pɪka ʔtu:ŋ] (光っている)。「ピカ「イン ʔムン」[pɪ
ka ʔimŋ muŋ] (光るもの)。「ピカティ ミー「イン」[pɪkati mi: ʔiŋ] (光って見える)。
ピカ「イヤ ʔミー「バ」[pɪka ʔijaŋ mi: ʔba] (光ったら見なさい)。「チャッスア ʔピカ「
ティン ウトウルシャー ʔナーン」[ʔʃaʃʃaŋ pɪka ʔtiŋ ʔuturufa:ŋ na:ŋ] (いくら光って
も怖くない)

ピク「スアン」[pɪku ʔʃaŋ] (形) 低い。「アン チョー ʔスアキヌ ピク「スアン」[ʔantʃo:ŋ ʃ
akinu pɪku ʔʃaŋ] (あの人は背丈が低い)。「ピク「スア ʔナ ʔナーン」[pɪku ʔʃa:
ʔ na:ŋ] (低くない)。「ピクスア「ナ ʔティ ʔシュン」[pɪkuʃa ʔna:ti ʔʃu:ŋ] (低くなっ
てくる)。「ミカ「シャー ʔピク「スア ʔタン」[mika ʔʃa:ŋ pɪku ʔʃa:taŋ] (昔は低かった)。
ピク「スアン ʔチュ」[pɪku ʔʃaŋ ʔʃu] (低い人)。「ピク「スアタンシャコー」[pɪku ʔʃ
ataŋʃako:] (低かったら)。「ピク「スアスィガ」[pɪku ʔʃa θ iga] (低いが)

「ピジャイ」[pɪdʒai] (名) 左。「ピジャイ「グマ」[pidʒai ʔguma] (左の方)。「ピジャヤ
[pidʒaja] (左利き。ひだりぎっちょ)。「トリカー」[torika:] (取り舵)

ピツ「スアン」[piʃ ʔʃaŋ] (形) うすい (薄い)。「ニンジョーヌ ʔピツ「スアン」[nindʒo:nu
piʃ ʔʃaŋ] (人情が薄い)。「ピツスア「ナイン」[piʃʃa ʔnain] (薄くなる)。「ピツスアタ

ン [ˈpirɾatan] (薄かった)。ピツ「スアヌ」ヌマ「ラン」 [ˈpirɾanuːnumaˈran] (薄くて飲めない)。

「ピッチー」 [ˈpitʃiː] (名) 一日中。「ピッチー」バ「ン」 [ˈpitʃiːbaːn] (一日中、畑に出て畑仕事をする)。「ピッチー」アミヌ「プイ」 [ˈpitʃiːʔaminuˈpui] (一日中雨が降り)。「ピッチー」アミヌ「プティ」 [ˈpitʃiːʔaminuˈputi] (一日中雨がふって)。「キヌーヤ」ピッチー「バ」ン「ヤタル」 [ˈkinuːjaˈpitʃiːbaːnˈjataru] (昨日は一日中畑仕事だった)

「ピッチーグシ」 [ˈpitʃiːguʃi] (名) 隔日。一日おき (一日置き)。ピッチー「グシル」シグ「ト」スル [ˈpitʃiːˈguʃiruːʃigutoːˈsuru] (一日おきに仕事はする)。「プティカグシ」 [ˈputikaguʃi] (二日おき)。「ミツカグシ」 [ˈmikkaguʃi] (三日おき)

ヒ「ティー」ン [çiːˈtiːn] (他動) 捨てる。ヒ「ティラ」ン [çiːˈtiraːn] (捨てない)。ヒ「ティラ」ン「キ」バ [çiːˈtiraːnkiˈba] (捨てるな)。ヒ「ティー」ス「アー」ナ「ン」 [çiːˈtiːraːnaːˈn] (捨てるのではない)。ヒ「ティ」ティ「フ」バ [çiːˈtiːtiːɸuːˈba] (捨ててこいよ)。「ヤーガ」ヒ「ティーン」シャ「コー」ワヌン「ヒ」ティー「ス」アー [ˈjaːgaːçiːˈtiːnʃakoːˈwanuːçiːˈtiːraː] (君が捨てるなら私も捨てるよ)。「ハー」ヒ「ティリ」バ [ˈhaːçiːˈtiriːba] (早く捨てなさいよ)。ヒ「ティ」ティ「ナ」ン [çiːˈtitiːnaːˈn] (捨ててしまった)。「ティ」トゥン [çiːˈtituːn] (捨てた<既に捨ててしまっている>)

ヒティ「ミ」ティ [çiːtiːˈmiti] (名) 早朝。「つとめて」の転訛した形。朝の6時ごろ。すっかり夜が明けた頃。「シ」ヌーヌ「ヒティ」ミ「ティ」 [ˈʃuːnuːçiːtiːˈmiti] (今朝。今日の早朝)。「キヌー」ヌ「ヒティ」ミ「ティ」 [ˈkinuːnuːçiːtiːˈmiti] (昨日の朝<早朝>)。ヒティ「ミ」ティ「ピ」ヒ「ヤー」ス「ウ」キ「タン」 [çiːtiːˈmitiːɸjaːraːʔukiˈtan] (今朝早く起きた)

ヒ「ティミ」ティン「ハー」リ [çiːˈtimitiːnˈhaːri] (連) 毎朝。朝ごとに。「つとめての数」の転訛した形。ヒ「ティミ」ティン「ハー」リ「ト」ト「メー」チ「ス」イー「ウ」シ「ヤー」ギン [çiːˈtimitiːnˈhaːriːtoːtoːˈmeːʃiːθiːʔuˈjaːgin] (毎朝仏前に合掌する<手をおしあげる>)

ピ「ヒ」ギン [ˈɸiːˈgin] (他動) 削る。「へぐ (剥ぐ)」の転訛した形。ハ「トゥブ」シ「ピ」ヒ「ギン」 [hɔːˈtubuʃiːɸiːˈgin] (カツオ節を削る<剥ぐ>)。「プ」シ「ピ」ヒ「ギン」 [ˈpuʃiːɸiːˈgin] (カツオ節を削る<剥ぐ>)ともいう。「ピ」ヒ「ガン」 [ˈɸiːˈgan] (削らない<剥がない>)。「ピ」ヒ「ジャン」 [ˈɸiːˈdʒan] (削った<剥いだ>)。「ピ」ヒ「ジミーン」 [ˈɸiːˈdʒimiːn] (削ってみる<剥いでみる>)。「ピ」ヒ「ジュー」タン [ˈɸiːˈdʒuːˈtan] (削って<剥いで>いた)。「ナマ」ヒ「ピ」ヒ「ジュー」ン [ˈnamaːɸiːˈdʒuːˈn] (今削っている)。鉛筆の場合は、「エン」ピツ「ス」ウイン [ˈɛmpitsuˈθuin] (エンピツを削る<研ぐ>)の転訛したもの>)という

「ピ」ヒ「ナイン」 [ˈɸiːˈnain] (自動) 減る。「ピ」ヒ「ナラン」 [ˈɸiːˈnaran] (減らない)。「ピ」ヒ「ナタン」 [ˈɸiːˈnatan] (減った)。「ピ」ヒ「ナイヤー」 [ˈɸiːˈnaijaː] (減ったら)。「ピ」ヒ「ナイン

- シャコー [ʔ^pΦinainʃako:] (減ったら。減るならば)。「ビ^oヒナイ^hン^hバーイ [ʔ^pΦinai^hm^hba:i] (減るとき)。「ハース ミリス^hビ^oヒ^h「ナタン [ʔ^hha:nu mirinu^h ʔ^pΦi^hnatəŋ] (井戸の水が減った)
- 「ビ^oヒヤースアン [ʔ^pΦja:ɾəŋ] (形) 早い。ビ^oヒヤ^h「スア^hン^h [ʔ^pΦja:ɾa^hna:ŋ] (早くない)。「ビ^oヒヤースアタン [ʔ^pΦja:ɾatan] (早かった)。「ビ^oヒヤースア^hナイン [ʔ^pΦja:ɾa^hna:iŋ] (早くなる)。「ビ^oヒヤ^h「スアン チュンガル^hカ^h「チ^hヤル [ʔ^pΦja:ɾan ʃuŋgaru^h ka^hʃi^hjaru] (早い人が勝ちだ)。「ナー イフィーグワ^hビ^oヒヤースア^hタンシャコー マニ^hア^hイー^h「タン^h ムンヌ [ʔ^hna: ʔiΦi:gwa^h ʔ^pΦja:ɾa^htanʃako: mani^hai^hʔam^hmunnu] (もう少し早かったら間に合ったのに)。「ビ^oヒヤ^h「スアティン^h ジュー^h「ジマディーカヤー^h ナイ^h「シュール [ʔ^pΦja:ɾatin^h dʒu: dʒimadi:kaja: nai^hʃu^hru] (早くても十時までには出来る)。
- 「ビ^oヒラク ナイ [ʔ^pΦiraku nai] (連) くつろいで。角ばらないで。格式ばらないで。堅苦しくしないで。形容詞「平たい」の連用形「平たくなり」が転訛した形。「ビ^oヒラク ナインショーリバ [ʔ^pΦiraku naiŋʃo:riba] (くつろいでください)
- 「ビ^oヒルマスアン [ʔ^pΦirumaɾəŋ] (形) 珍しい。「ビ^oヒルマシャ^hン^h「ン [ʔ^pΦirumafa:na:ŋ] (珍しくない)。「ビ^oヒルマシャタン [ʔ^pΦirumafatan] (珍しかった)。「ビ^oヒル^h「マシャ ナイン [ʔ^pΦiru^hmaʃa^hna:iŋ] (珍しくなる)。「ビ^oヒルマスアン^hティブ [ʔ^pΦirumaɾən^htibu] (珍しい壺)
- 「ピマ [ʔ^pi^hma] (名) ひま (暇)。「ピマ^hヌ マン^h「ディ [ʔ^pi^hma^hnu man^hdi] (暇が沢山ある)。「ピマ ギーン [ʔ^pi^hma gi:ŋ] (暇を貰う)。「ピマ ギティ^hフォー^hバ [ʔ^pi^hma giti^hΦu:ba] (暇を貰ってきなさいよ)
- 「ピルガイ [ʔ^pi^hrugai] (名) 広がり。繁盛。「ックワ ンマガヌ^hナシ^h「ピルガイ [ʔ^hkkwa ʔmmaganu^hnafi^hʔirugai] (子孫の繁盛<産み広がり>)。「ユー^h「ピルガトゥーン [ʔ^hju: ʔirugatu:ŋ] (よく繁盛して<広がって>いる)
- ピル^h「スアン [ʔ^pi^hru^hɾəŋ] (形) 広い。「ヤシキヌ^hピル^h「スアン [ʔ^hjaʃikinu^h ʔi^hru^hɾəŋ] (屋敷が広い)。「ピル^h「スア^hン^h [ʔ^pi^hru^hɾa^hna:ŋ] (広くない)。「ピル^hスア^h「ナ^hティ^h「シューン [ʔ^pi^hru^hɾa^hna^hti^hʃu:ŋ] (広くなってくる)。「ピル^h「スアタン [ʔ^pi^hru^hɾatan] (広がった)。
- 「ピルマ [ʔ^pi^hruma] (名) 正午。「マーピルマ [ʔ^hma:ʔi^hruma] (12時~13時) ともいう。
- 「ピルマアトウ [ʔ^pi^hrumaʔatu] (名) 午後。「昼間後」の転訛した形。正午から午後4時頃まで。
- 「ピルマムン [ʔ^pi^hrumamuŋ] (名) 昼食。午後1時~2時頃に昼食を取った。「昼間物」の転訛した形。「ピルマムン ケーン [ʔ^pi^hrumamuŋ ke:ŋ] (昼食をたべる<食う>)
- 「ヒンジムン [ʔ^hçindʒimuŋ] (名) 変わり者。変人。「アラ^h ヒンジムン [ʔ^hara: çindʒimuŋ] (あ

- れは変わり者<変人>だ)。ナスア「ガイムン [naɾa ʔgaimuŋ] (変人) ともいう
 「ブイン [ʔpʰuiŋ] (自動) 降る。プ「ラン [pʰu ʔraŋ] (降らない)。プ「タ「ン [pʰu ʔtaŋ] (降った)。「プイ「ハ「ハジミータン [ʔpʰui ʔpʰaɟsimi:taŋ] (降り始めた)。「アミス「プ
 トウ「タン [ʔʔaminu ʔpʰtu: ʔtaŋ] (雨が降っていた)
 「ブイ「ン [ʔpʰuiŋ] (他動) 振る。「プ「ラン [ʔpʰu ʔraŋ] (振らない)。「プ「タン [ʔpʰu ʔtaŋ] (振った)。「ハ「ハ「タ「プ「トウ「ン [ʔpʰa ʔta ʔpʰtu:ŋ] (旗を振っている)。「プ
 テイ「ミ「ン [ʔpʰuti ʔmi:ŋ] (振ってみる)。「プイヌ「フ「トウ「ヌ「ナラン [ʔpʰuinu ʔ
 ʔpʰtu ʔnu ʔnaraŋ] (振ることが出来ない)。「ワ「ガ「プイ「ヤ「ミ「バ [ʔwa:ga ʔpʰ
 ui:ja ʔmi: ʔba] (私が振ったら見なさい)。「ス「イ「ブイン [ʔθi: ʔpʰuiŋ] (手を振る)
 「フ「ウ「スアン [ʔʔu: ʔraŋ] (形) 小さい。「フ「ウ「スアン「ワ「ラビ [ʔʔu: ʔraŋ ʔwarabi] (小
 さい子)
 フ「カ [ʔpʰu ʔka] (名)ほか (外、他)。「フ「カヌ「ムヌ ムツ「チ「ツ「チ「スウラ「スイバ [ʔpʰu
 kanu ʔmunu mut ʔʔi ʔtʔʔi: θ ʔura ʔθ ʔiba] (他のものを持ってきて上げなさい<持って
 きてくれよ>)
 フ「クル [ʔpʰu ʔkuru] (名) 心。精神。フ「クル「ヌ エン「ダスアン「チュ [ʔpʰu ʔkuru ʔnu
 ʔen ʔdaɾaŋ ʔʔu] (心の優しい人)
 フ「クン「ティ [ʔpʰu ʔkun ʔti] (名) 数詞。九つ。九個。フクン「タイ [ʔpʰukun ʔtai] (九人)
 フ「シ [ʔpʰu ʔʃi] (名) 後ろ。背後。「こし (腰)」が転訛したもの。シ「リー [ʃi ʔri:] (尻。
 後ろ) ともいう。「ヤ「ヌ フ「シ [ʔja:nu ʔpʰu ʔʃi] (家のうしろ)。「チュヌ「フ「
 シカイ「ナラ「バン「キ「バ [ʔʔunu ʔpʰu ʔʃikai ʔnara ʔbaŋ ʔki ʔba] (他人の後ろに
 並ぶなよ)
 フ「タビ [ʔpʰu ʔtabi] (名) 今年。「このたび (この度)」の転訛した形。フタ「ビヤ「ア
 ミヌ イ「キラサアン「プ「ージ [ʔpʰu ʔta ʔbja: ʔʔaminu ʔi ʔkirasa ʔm ʔpu:dʒi] (今年は雨
 が少なそうだ<少ない風情だ>)
 「プ「フィン [ʔpʰu ʔuiŋ] (他動) 掘る。「プ「フラ「ン [ʔpʰu ʔura ʔŋ] (掘らない)。「プ「フ「ティ「グ
 ン [ʔpʰu ʔʔti ʔguŋ] (掘っている)。「プ「フ「イン チュ [ʔpʰu ʔin ʔʔu] (掘る人)。「ハ「
 タ「「フ「フリバ スイミン「ムン「ヌ [ʔha:ku ʔpʰu ʔriba θ imim ʔmun ʔnu] (早く掘
 ればいいのに)。「プ「フ「リバ [ʔpʰu ʔriba] (掘れよ)
 「プ「フィン [ʔpʰu ʔuiŋ] (他動) 彫る。「イン「プ「フ「イン [ʔʔim ʔpʰu ʔin] (印を彫る)。
 「フ「スウ「プ「フィン [ʔʔu θ u ʔpʰu ʔuiŋ] (柱の穴<ほぞ。臍>を彫る)。「プ「フラ「ン [ʔpʰ
 ʔura ʔŋ] (彫らない)。「プ「フ「タン [ʔpʰu ʔtaŋ] (彫った)。「プ「フ「ティ「ミ「ン [ʔpʰu
 ʔti ʔmi:ŋ] (彫ってみる)。「プ「フ「イ「ヤ「 [ʔpʰu ʔuija:] (彫ったら)。「プ「フ「ティ スウラ「
 スイバ [ʔpʰu ʔʔti θ ʔura ʔθ ʔiba] (彫ってくれ)。「プ「フ「ティ「グ「タン [ʔpʰu ʔʔti ʔgutaŋ]
 (彫っていた)。「プ「フ「トウ「タン [ʔpʰu ʔtu:taŋ] (彫っていた)。

プフ「カ」[^pΦ_u「ka」] (名) 外。戸外。プフカ「カイ」ア「スイビーン」[^pΦ_uka「kai」 ?a「θibi:n」] (外で遊ぶ)。プフカ「カイ」ハ「タラキーン」[^pΦ_uka「kai」^pΦ_a「taraki:n」] (外で働く)

プフ「シャ」ン [^pΦ_u「ja」ン] (形) 欲しい。ワナー「ヌーン」プフ「シャー」ナーン [^uwana:「nu:m」^pΦ_u「ja: na:n」] (私は何も欲しくない)。プフシャ「タン」[^pΦ_uja「tan」] (欲しかった)。ワフ「フシヤン」ムンヌ「アン」[^uΦ_ufam「munnu」?an」] (欲しいものがある)。プフシヤン「シャコー」ホーリバ [^pΦ_ufaj「fako: ho:riba」] (欲しかったら買えよ)

プフ「ラー」 [^pΦ_u「ra:」] (名) 馬鹿。あほう。「惚れ者」の転訛した形。「アラー」プフ「ラー」ヤル [「?ara:」^pΦ_u「ra: jaru」] (あいつは馬鹿だ)

フマ「イン」[Φ_uma「in」] (自動) 困る。「ピ」ヒントーカイ「フマ」イン [^pΦ_uinto:kai Φ_uma「in」] (返事に困る)。フマ「ラン」[Φ_uma「ran」] (困らない)。フマ「トゥー」ン [Φ_uma「tu:n」] (困っている)。フマ「イン」フトー「ナー」ン [Φ_uma「in Φ_uto:」na:「n」] (困ることはない)。フマ「ティ」[Φ_uma「ti」] (困って)

フマ「スアン」[Φ_uma「raŋ」] (形) ①細かい。「イチューヌ」フマ「スアン」[「?iʃu:nu Φ_uma「raŋ」] (糸が細かい)。「アミヌ」ミース「フマ」スアン [「?aminu「mi:nu Φ_uma「raŋ」] (網の目が細かい)。フマ「スア」ナイン [Φ_uma「ra naiŋ」] (細くなる)。フマ「スアン」ユダ [Φ_uma「raŋ juda」] (細い枝)。「アンマ」リ フマ「スア」ヌ ティ「カー」ラン [「?amma「ri Φ_uma「ra」nu ti「karanu」] (あまりにも細くて使えない)。フマ「スア」タン [Φ_uma「ra tan」] (細かった)。フマ「スア」タンティン「ティミ」スアー [Φ_uma「ra atantin「timi「ra:」] (細くてもいいよ)。ディン「グトゥカイ」フマ「スアン」[diŋ「gutukai Φ_uma「raŋ」] (金銭面で細かい)。②詳しい。フマ「ユタ」[Φ_uma「juta」] (詳しいユタ。よく当てるユタ)

フミ「ミ」 [^uΦ_umi] (名) 米。フミ「ホーイガ」イ「キ」ン [^uΦ_umi「ho:iga」?i「ki:n」] (米を買いに行く)

プユー「ムン」[p_uju:「muŋ」] (名) 怠け者。「プユー」[「p_uju:」] (怠け者) ともいう。「アン」チョー「プユー」ムン「ヤル」[「?antʃo:」p_uju:「muŋ jaru」] (あの人は怠け者だ)。「プユー」ナ「ムン」ナティ シグトー スアン [「p_uju:na「mun nati ʃiguto: raŋ」] (怠け者になって仕事をしない)

ブリー「ハキタン」[buri:「hakitaŋ」] (連) 迷惑をかけた。「無礼をかけた」の転訛した形。ブリー「ハキトゥーン」[buri:「hakitu:n」] (迷惑をかけている)。ブリー「ハキティ」[buri:「hakiti」] (迷惑をかけて)。ブリー「ハカン」キ「バ」[buri:「hakaŋ「ki「ba」] (迷惑をかけるな)。ブリー「ハキーヤ」ワビランバ [buri:「haki:ja wabiramba」] (迷惑をかけたからお詫びしなさい)

- ブ「リーン [pu「ri:ŋ] (他動) 拾う。「グミ「ブ「リーン [「gumi「 pu「ri:ŋ] (ごみを拾う)
- 「フリマクトゥー [「Φurimakutu:] (名) ばか正直。全くのお人よし。「アラー フリマクトゥー
「ヤル [「?ara: Φurimakutu:「 jaru] (あれは全くのお人よしである)
- 「フル [「Φuru] (名) 体格。「ほど (程) <恰好>」の転訛したもの。「フル「ヌ マギ「スア
ン [「Φuru「nu magi「 ɾaŋ] (体格が大きい)
- 「フル [「Φu「ru] (名) 去年。「こそ (去年)」の転訛した形。「フロー「アミヌ ウ「フ「
スアタン [「Φuro: 「?aminu ?u^pΦu「 ɾataŋ] (去年は雨が多かった)。「フルヌ「ナマジ
ブン [「Φurunu 「namadziΦuŋ] (去年の今頃)。「フルヌ フ「トー ワスイタン [「Φ
urunu Φu「to: wa θitaŋ] (去年のことは忘れた)
- ブル「スアン [p'uru「 ɾaŋ] (形) 古い。ハン「ゲース「 プル「サン [haŋ「ge:nu「 p'uru「 ɾ
aŋ] (考えが古い)。プルスア「ナタン [puruɾa「 nataŋ] (古くなった)。プル「サン「ム
ン [p'uru「 ɾam「 muŋ] (古いもの)
- 「ブン「ムチュン [「bum「 muʧuŋ] (連) 気取る。
- ペーカ「シュン [pe:ka「 ʃuŋ] (他動) つぶす (潰す)。「ンム ペー「カシュン [「?mmu
pe:「kaʃuŋ] (芋を潰す)。ペー「カスアン [pe:「kaɾaŋ] (潰さない)。ペー「カチャン
[pe:「kaʧaŋ] (潰した)。「ペーカ「チ「ミーン [「pe:ka「ʧi「 mi:ŋ] (つぶしてみる)。「
ナマ ペー「カチューン [「nama pe:「kaʧu:ŋ] (今潰している)。ペー「カチュータン
[pe:「kaʧu:taŋ] (潰していた)。シ「ピラカシュン [ʃi「pirakaʃuŋ] (潰す)。シ「ピラ
カスアン [ʃi「pirakaɾaŋ] (潰さない) ともいう
- ペーター「ミー [pe:ta:「mi:] (名) 平坦地。ひしゃげた土地。ペーター「ミ「ジー
[pe:ta:mi「 dʒi:] (平坦地)。ペーター「ミ「ジマ [pe:ta:mi「 dʒima] (平坦な島)
- 「ペーンシ [「pe:ŋʃi] (名) 海底地名。久高島の西方にある干瀬の名。好漁場という。「南
＜南＞の干瀬」の転訛した形か。
- 「ホーイムン [「ho:imuŋ] (名) 買い物。「ホーイムンシャー [「ho:imuŋʃa:] (買い物をする
人)。「ユー「ホーイムンシャー [「ju:「ho:imuŋʃa:] (よく買い物をする人。お得意さん)
- 「ボー「ジ [「bo:「dʒi] (名) 僧侶。「坊主」の転訛したもの。久高島では僧侶はいなかった。
また僧侶を頼むこともなかった。ボー「ジ「ヌ「グン [bo:「dʒi「nu「 guŋ] (僧侶がい
る)。シマ「カヤー「ボー「ジャー「グ「ラン [ʃima「kaja:「 bo:「dʒa:「 gu「raŋ] (島に
は僧侶はいない)
- 「ホーシュン [「ho:ʃuŋ] (他動) こわす (壊す)。ホー「スアン [ho:「 ɾaŋ] (壊さない)。「
ホーチャン [「ho:ʧaŋ] (壊した)。「ホーチ「ミーン [「ho:ʧi mi:ŋ] (壊してみる)。
ホー「チューン [ho:「ʧu:ŋ] (壊している)。ホー「チュータン [ho:「ʧu:taŋ] (壊し
ていた)。ホー「シューン チュ [ho:「ʃu:n ʧu] (壊す人)。ホー「シュン「バーイ
[ho:「ʃu:m「 bai] (壊す時)。「ヤー「ホーチャン [「ja:「ho:ʧaŋ] (家を壊した)。ホー

「シーヤ マゝタ トウ「クイルゝ シュル [ho:ʼʃi:ja maːta tɯʼkuiɾuː ʃuru] (壊したら、また作るさ)

ホー「リーゝン [ho:ʼri:ɳ] (自動) 崩れる。壊れる。ホー「リラン [ho:ʼri:ɳ] (崩れない)。
ホー「リタン [ho:ʼri:taɳ] (崩れた)。「ヤーヌゝ ホー「リトゥーン [ʼja:nu
ゝ ho:ʼritu:ɳ] (家が崩れている)。ホー「リティゝ チューン [ho:ʼritiː ʧu:ɳ] (崩れてくる)。
ホー「リーゝンゝ フ「トーゝ ナー「ン ヤゝー「スアネー [ho:ʼri:ɳ ʧuʼto:
ゝ na:ʼɳ jaːʼʃane:] (崩れることは無いだろう)。
ホー「リーゝンゝ ヤー [ho:ʼri:ɳ ʲja:] (崩れる家)。
ホー「リターゝ スウラ「スアンキバ [ho:ʼritaː ʊuraʼʃaŋkiba] (崩れてくれるな)。
ホー「リーヤゝ マタ スア「ティール スル [ho:ʼri:jaː mata ʃaʼtirusuru] (崩れたらまた建てる)。
ゝハー 「ホーリリバ [ːha: ʼho:ri:riba] (早く崩れろ)。
「ホーリゝティゝ ナー「ン [ʼho:riːti ːna:ɳ] (崩れてしまった)。
ホー「リトゥータン [ho:ʼritu:taɳ] (崩れていた)。
「ウンニーマリーヤゝ ホー「リターゝ グ「ランタン [ʼʔunni:mari:jaː ho:ʼritaː guʼrantaɳ] (あの時までは崩れていなかった)

ホー「イン [ʰʧo:ʼiɳ] (自動) 這う。「ホーラン [ʰʧo:raɳ] (這わない)。「ホータン [ʰʧo:taɳ] (這った)。
ワラ「ビゝヌ「ホータン [waraʼbiːnu ʰʧo:taɳ] (子供が這った)。
「ナゝマ ホー「ヨースアン [ʼnaːma ʰʧo:ʼjo:ʃaɳ] (まだ這うことが出来ない)。
「ホー「ホーティゝ グゝン [ʰʧo:ti guːɳ] (這っている)。
「ホー「ホートゥーン [ʰʧo:tu:ɳ] (這っている)。
「ホー「ホートゥータン [ʰʧo:tu:taɳ] (這っていた)。
ホー「イスアー ナラン [ʰʧo:ʼiʃa: naraɳ] (這うことはできない)。
ホー「イン シーゝヨースアン [ʰʧo:ʼiɳ ʃiːʲjo:ʃaɳ] (這うことも<這いも>できない)。
ホー「イヤゝーゝ アトースアチー「シュル [ʰʧo:ʼijaː ʔato: ʃaʃiːʼʃuru] (這ったら、後は立つよ)。
ゝハー ホー「リバ [ːha: ʰʧo:ʼriba] (早く這いなさいよ)

「マーイ [ʼmai:] (名) 回り。周囲。ゝヤース「マーイ [ːja:nu ʼmai:] (家の周囲)。
ゝヤース「マーイカイゝ ヤ「ラブギー ウイン [ːja:nu ʼma:ikaiː jaʼrabugiː ʔuiɳ] (家の回りに福木を植える)

「マーイマーイ [ʼma:jima:ji] (副) ときおり。ときどき。まま。「回りまわり」の転訛した形。
「マーイマーイゝ アスイ「ビーガゝ シューン [ʼma:jima:jiː ʔaθiːbiːgaː ʃu:ɳ] (ときどき遊びにくる)

「マーイン [ʼmaiɳ] (自動) まわる (回る)。「マーティゝ ミーン [ʼmatiː mi:ɳ] (回ってみる)。
「マーラン [ʼma:raːɳ] (回らない)。「マーランゝキ「バ [ʼma:raɳːkiːba] (回るなよ)。
「マーイマーイ ミグティゝ ミーン [ʼmaimai migutiː mi:ɳ] (巡視する<回りまわり回って見る>)

「マガイン [ʼmagaiɳ] (自動) 曲がる。ゝハル「マガイン [ːharu ʼmagaiɳ] (角を曲がる)。
ティン「ダヌ マガイン [tin ʼdanu ʼmagaiɳ] (針金が曲がる)。「マガラン [ʼmagaraɳ]

(曲がらない)。「マガタン」[magataŋ] (曲がった)。「マガトウン」[magatu:ŋ] (曲がっている)。「マガゝティ ナー ン」[maga-ti na:ŋ] (曲がってしまった)。「マガイン ムン」[magaim-muŋ] (曲がるもの)。「マガイーヤー」[magai:ja:] (曲がったら)。

「マキーン」[maki:ŋ] (他動) 巻く。「イチュー」[iʔiʔu:]「マキーン」[maki:ŋ] (糸を巻く)。「マカン」[makaŋ] (巻かない)。「マチャン」[matʃaŋ] (巻いた)。「マチューン」[matʃu:ŋ] (巻いている)。「マチュータン」[matʃu:taŋ] (巻いていた)。「マチゝ ミー ン」[matʃi-mi:ŋ] (巻いてみる)。「マチャン フトウヌ ャン」[matʃaŋ ʔutu-nu-ʔaŋ] (巻いたことがある)

「マギー ン」[magi:ŋ] (他動) 曲げる。「マギラン」[magiraŋ] (曲げない)。「マギタン」[magitaŋ] (曲げた)。「マギランキ バ」[magiraŋ-ki ba] (曲げるな)。

マギ「スアン」[magi-ʃaŋ] (形) 大きい。「ウディヌ マギ「スアン」[ʔudinu magi-ʃaŋ] (腕が大きい<太い>)。「マギスア「ナイン」[magiʃa-naiŋ] (大きくなる)。マギ「スアヌ ャハ「ティミヨースアン」[magi-ʃanu ha-timijo:ʃaŋ] (大きくてつかめない)。マギ「スアン ムン」[magi-ʃam-muŋ] (大きいもの)。マギ「スアンシャコー ホーラン」[magi-ʃaŋʃako: ho:raŋ] (大きかったら買わない)。「ドゥー マギ「スアスアー ギー フ トウ ヤル」[du: magi-ʃaʃa: gi: ʔu-tu-ja:ru] (体の大きいことは良いことだ)。「アヌ ワラビヤー キッサア マギー「ナトウン」[ʔanu warabja: kiʃʃa magi-natu:ŋ] (あの子供はもう大きくなっている)。「ドゥー「マギー」[du: magi:] (体の大きい人。巨体)

マク「トゥー」[maku-tu:] (名) 正直。正直者。「アンチョー マク「トゥー ヤル」[ʔantʃo: maku-tu: ja:ru] (あの人は正直者だ)。「ユクチ「ムニーン スアン マク「トゥヌ ッチュ」[jukuʔi-muni:n-ʃam maku-tunu tʃu] (嘘もいわない、正直者)

「マゝタ」[ma-ta] (副) また。再び。再度。「マゝタ アー「ヤビラ」[ma-ta ʔa: jabira] (また会いましょうよ)

マ「チヤ」[ma-ʃi-ja] (名) 店。商店。「町家」の転訛したもの。「クダカ「ジマカヤー ミカ「シラ マチヤー アタ「スアー」[kudaka jimakaja: mi-ka ʃira matʃija: ʔata-ʃa:] (久高島には昔から店<町家>はあったよ)。「マ「チヤンジ スア「キ ホーティ フーバ」[ma-ʃijandʒi-ʃa ki ho:ti-ʔu:ba] (お店へ行って酒を買ってきなさいよ)

マ「チヤグワ」[ma-ʃijagwa:] (名) 雑貨店、小売店

「マットーバ」[mattoba] (名)「マットーバツチュ」[matto:bat-tʃu] (正直な人。真っ直ぐな人)。「マットーバミチ」[matto:bamitʃi] (真っ直ぐな道。直線道路)

「マル」[maru] (名) 丸。円。「マルートウ スアサンカク」[maru:tu ʃaŋkaku] (丸と三角)。「マルヌミ」[marunumi] (丸呑み)

「マルスアン」[「maruʃaŋ」] (形) 円い。丸い。「マルスアン」アナ ア「キーン」[「maruʃaŋ」?ana ?a「ki:ŋ」] (円い穴をあける)。

マン「キーン」[maŋ「ki:ŋ」] (他動) 混ぜる。フミ「カイ」ムジ マン「キーン」[Φumi「kai」mudʒi maŋ「ki:ŋ」] (米に麦を混ぜる)。マン「キラン」[maŋ「kiran」] (混ぜない)。マン「キタン」[maŋ「kitan」] (混ぜた)。マン「キティ」ミーン [maŋ「kiti」mi:ŋ] (混ぜてみる)。マン「キトゥーン」[maŋ「kitu:ŋ」] (混ぜている)。マン「キン」ムン [maŋ「kim」? muŋ] (混ぜるもの)。マン「キター」ナ「ラン」[maŋ「kita:」na「raŋ」] (混ぜてはいけない)。「ム」シ マン「キーヤ」[muʃi maŋ「ki:ja」] (もし混ぜたら)。マン「キリバ」[maŋ「kiriba」] (混ぜなさいよ)

マン「ドゥーン」[man「du:ŋ」] (自動) たくさんある。「スアキヌ」マン「ドゥーン」[「sʌkinu」man「du:ŋ」] (酒が沢山ある)。

「ミーシャ」ナシュン [「mi:ʃa naʃuŋ」] (連) せんこつ (洗骨) すること。13年ごとの寅年に洗骨した。旅先で死んだ人の場合、穢れているということで、浜で小屋を作り、そこで一週間宿泊して潔斎した後に村へ入ることを許された。骨は洗骨の日まで浜辺に安置しておいた

「ミーシャン」[「mi:ʃaŋ」] (形) 新しい。「ミー」シャ「ナイン」[「mi:ʃa「naiŋ」] (新しくなる)。「ミーシャタン」[「mi:ʃatan」] (新しかった)。「ミーシャティン」[「mi:ʃatiŋ」] (新しくても)。「ミーシャ」ン「ヤー」[「mi:ʃaŋ「ja:」] (新しい家)。「ミーシャクトウ」ホータン [「mi:ʃakutu」ho:taŋ] (新しいので買った)。「ミーシャ」ン「リ」キン [「mi:ʃa「nri「kiŋ」] (新しい着物)

「ミー」ティ [「mi:ti」] (名) 数詞。三つ。三個。「ミッチャイ」[「mittʃai」] (三人)。船などは、サン「ジュー」[san「dʒu:」] (三艘) という

「ミーティキン」[「mi:tikiŋ」] (他動) 見つける。捜す。「ミーティキ」タン [「mi:tiki「tan」] (見つけた)。「スウ」メータン [θu「me:taŋ」] (見つけた<捜した>) ともいう。「ナマ」ミーティキター「ナー」ン [「nama mi:tikita:」na:「ŋ」] (まだ見つけてない)。「ミーティキ」トゥーン [「mi:tikitu:ŋ」] (見つけている)。「ミー」ティキラン「キ」バ [mi:「tikiran」ki「ba」] (見つけるな)。「ミーティ」キーヤ シラチ「スウラ」スイバ [mi:ti「ki:ja ʃiraʃi」θura「θiba」] (見つけたら知らせてくれ)。「ミー」ティキリバ [mi:「tikiriba」] (見つけなさいよ)。

「ミー」フ「ハヤー」[「mi:Φu^pΦaja:」] (名) おめざ。おめざまし。幼児が目を覚ました時に与える菓子類。黒糖やタンナフ「クルー」[tannaΦa「kuru:」] (黒糖とメリケン粉を捏ねて焼き上げて製造した菓子) を与えた。

「ミーン」[「mi:ŋ」] (他動) 見る。「ミープ」シャン [「mi:bʊʃaŋ」] (見たい)。「ミヤン」[「mijaŋ」] (見ない)。「ミヤン」タン [mijaŋ「taŋ」] (見なかった)。「ワナー」ミチャン [「wana:」

miʃaŋ] (私は見た)。「ミチ ミーン [ʔmiʃi mi:ŋ] (見てみる)。「ミチ ナー「ン [ʔmiʃi na:ŋ] (見てしまった)。「ミーン フ「トー「ナーン [ʔmi:ŋ Φuʔto:ŋ na:ŋ] (見ることはない)。「ミーン フ「トウ「ン ナ「ラン [ʔmi:ŋ Φuʔtuŋ na ʔraŋ] (見ることも出来ない)。「ミーヤ [ʔmi:ja] (見るか)。「ミー「スア [mi:ʔra] (見るさ)。「ミカ「シャー チャー「ミチュー「タン [mika ʃa:ʃa ʔmiʃu:ʔtaŋ] (昔は、いつも見ていた)。「ミカシ [ʔmikaʃi] (名) 昔。「ミカ「シャー「ク「ラシヌ「デー「ジ ヤタン [mika ʃa:ʔku ʔraʃinu ʔde:ʔdʒi jataŋ] (昔は生活<暮らし>が大変だった)。「ミカ「シンチュ [mika ʃinʃu] (昔の人)。「ミカ「シヌ フトゥ [mika ʃinu Φutu] (昔のこと)。「ミッカスアン [ʔmikkaʃaŋ] (形) 憎らしい。憎い。「アラー「ミツ「カスアヌ [ʔʔara:ʔmik ʔkaranu] (あいつは憎らしい<憎い>)

「ミツチャイ」[¹mitʃai] (名) 数詞。三人。「みたり (三人)」の転訛した形。

「ミッチャカイ」[「mitʃakai」(副) いっぱい (一杯)。溢れんばかり。多量にあるさま。沢山。
 ㄩㄣㄣㄣ「ミッチャカイ」ㄎㄢㄣ [ɥwatanu「mitʃakai」katan] (お腹一杯になるほど
 食べた)。ハーミ「カイ ミリヌ ミッチャカタン」[ha:mi「kai mirinu mitʃakatan] (水
 瓶に水が一杯になった)

「ムイン」[「muin」] (自動) もる (洩る。漏る)。「アミヌ ヲ ムイン」[「?aminu ɔ muin」] (雨が漏る)。「ムラン」[「murɔŋ」] (漏らない)。「ムトゥーン」[「mutu:ŋ」] (漏っている)。「アミヌ ヲ ムイン」「バーイ」[「?aminu ɔ muim」]「baji」(雨が漏るとき)。「ウヌ ヤーヌ ヲ ムイン」「シャコー ヲ ビチ」「チー ウティー」「スアー」[「?unu ja:nu ɔ mujin」]「ʃako: ɔ bitʃi ʔʃi ɔ?uti:」[「ra:」] (この家が漏るなら<雨漏りするなら>別へ移るさ)。「メーヤ ムイ」「タスイ ガ ナマ ヲ ム」「ラン」[「me:ja mui ʔta θ iga nama ɔ mu ʔraŋ」] (以前は漏ったが、今は漏らない)

「ムーṭṭai」[ˈmuːṭi] (名) 数詞。六つ。六個。「ムṭṭai」[ˈmʊṭṭai] (六人)

ム「スビーン [mu「subi:ŋ] (他動) 結ぶ。ㇿイチュー「ムスビーン [ʔiʃu:「musubi:ŋ] (糸を結ぶ)。「ムスバン [「musubaŋ] (結ばない)。「ムスラン [「musuraŋ] (結んだ)。「ムスリㇿミーン [「musuriㇿmi:ŋ] (結んでみる)。「ナマㇿム「シルーㇿン [「namaㇿmu「firu:ŋ] (今結んでいる)。
ム「シルーㇿタン [mu「firu:taŋ] (結んでいた)。
ム「スビーンシャコー [mu「subi:ŋʃako:] (結ぶなら)。
ム「スビーヤ [mu「subi:ja] (結んだら)。

ム「チデーク [mu ʔɰide:ku] (名) 左官。ム「チデーク スアルリㇿ チューン [mu ʔɰide:ku ɾaruri ㇿ ʔɰu:n] (左官を頼んでくる)

ム「チュン [mu「tʃuŋ] (他動) 持つ。ム「タン [mu「taŋ] (持たない)。「ナマ「ムツチューン [「nama「 muttʃu:ŋ] (今持っている)。ムツ「チ フーバ [mut「tʃi Φu:ba] (もってこいよ)。ムタン「キバ [mutan「kiba] (持つな)。ムチュ「スィヌ ナ「ーン [mufu「

- θi-nu na「:ŋ] (持つのがない)。「ムッチー スウラ「スイバ [「mutʃi- θ ura「θ iba] (持ってくれよ)。ハー「ムティバ [-ha:「mutiba] (早く持てよ)。ミカ「シャー「ムッ「チュータン [mika「ʃa- mut「ʃu:taŋ] (昔は持っていた)。「ホン スエーラ「カ ムッ「チューン [「hoŋ θ era-ka mut「ʃu:ŋ] (本を沢山持っている)
- ム「ディームン [mu「di:muŋ] (名) 性格のねじれた人。性質のひん曲がった人。「アラー「ム「ディームン ナ「ティ 「キヤー「ン ナラン [「ʔara- mu「di:mun na-ti 「kja:n-na-raŋ] (彼は天邪鬼<性格のねじれた者>になって困ったものだ<堪らん>)
- 「ムティカスアン [「mutikaŋaŋ] (形) むずかしい (難しい)。「ウヌ モンダヤー ムティカスアン [「ʔunu mondaja: mutikaŋaŋ] (この問題は難しい)。「ムティカスアー「ナーン [「mutikaŋa-na:ŋ] (難しくない)。「ムティカスアタン [「mutikaŋataŋ] (難しかった)。「ムティカスイー「ムン [「mutika θ i- muŋ] (難しいもの)
- ム「トウラ [mu「tura] (副) もともと (元元)。元来。もとから。「アヌ「ユ「キガー「ム「トウラ ワッスイヤー「ヤル [「ʔanu- ju「kiga- mu「tura wa θ θ ija- jaru] (あの男はもともと忘れっぽい<忘れん坊である>)
- 「ムル [「mu-ru] (副) 全部。総て。「ムル ワカ「タン [「mu-ru waka「taŋ] (総て<全部>分かった)。「ムル ンギヤ「シュン [「mu-ru ʔŋja「ʃuŋ] (全部逃がす)。「ムル「カ「タン [「muru- ka「ta-ŋ] (全部食べた)
- 「ムン [「mu-ŋ] (名) もの (物)。品物。もの。フマニ「カーヤ ムンヌ「スアカ「スアヌ [Φ umani「ka:ja munnu- ʃaka「ʃanu] (この辺は物<品物>が高い)。「ムノー「イヤン [-muno:「ʔijaŋ] (ものを言わない)。「ムン「ワカイヌ「チュ [-muŋ「wakainu- ʃu] (ものの分かる<道理の分かる>人)
- 「メー [「me:] (名) ①前。「ヤーン「メー [-ja:m「me:] (家の前)。「メーチ イキ「ン [「me:ʃi- ʔiki-ŋ] (前<前方>に行く)。「メーチ「アッ「チ イキ「ン [「me:ʃi- ʔat「ʃi ʔiki-ŋ] (前へ歩いて行く)。「メー「チャー「アッ「カン [me:「ʃa- ʔak「kaŋ] (前に進まない)。「フマ「ラ ヒヤクメー「トル「メー「カイ「ガツ「コー「ヌ 「アン [Φ uma-ra ʃakume:「toru-me:「kai- gak「ko-nu -ʔaŋ] (ここから百メートル先<前>に学校がある)。「②以前。「メーヌ「シグトウ [-me:nu「ʃigutu] (以前の仕事)。「メーラ [「me:ra] (もともと。以前から)
- 「メー「ギ [「me:gi] (名) 「メーンパタ [「me:mpata] の近くの海底地名。好漁場という
メー「ニチ [me:「niʃi] (名) 毎日。メー「ニチ「シ「グトウ シュン [me:「niʃi- ʃi「gutu ʃuŋ] (毎日仕事をする)
- メー「ユル [me:「juru] (名) 毎晩。「毎夜」の転訛した形。メー「ユル「ダリ「ア「ミ「シュン [me:「juru- dari「ʔa-mi「ʃuŋ] (毎晩<毎夜>晩酌をする)。「メー「ユル スアキ「ヌミン [me:「juru ʃaki- numiŋ] (毎晩<毎夜>酒を飲む)

「モーキン [「mo:kiŋ] (他動) 儲ける。利益を得る。稼ぐ。デイン「カニ モーキーン [diŋ 「kani mo:ki:ŋ] (お金を儲ける)

「モーンミー [「mo:mmi:] (名) 地名。「サンカクモー [「saŋkakumo:] (三角広場)。村吟味をやった所。今も三月三日の魚を獲るとき、五十歳以上の人が集まって吟味をする。

「ヤーティ [「ja:ti] (名) 数詞。八つ。八個。「ヤッタイ [「jattai] (八人)

「ヤゝイ [「ja-i] (名) 来年。ゝヤイン「タイリョー シミティゝ ウ「タビンショーゝリ [ゝjain 「tairjo: fimitiゝ ?u 「tabiŋfo:ri] (来年も大漁をさせて下さいませ)

「ヤガマシャン [「jagamaʃaŋ] (形) 騒がしい。うるさい (煩)。やかましい (喧しい)。ゝフカヌ「ヤガマシャン [ゝΦʊkanu 「jagamaʃaŋ] (外が騒がしい。やかましい)。「ヤガマシャーゝ ナーン [「jagamaʃa:ゝ na:ŋ] (喧しくない)。シレー「シレー ヤガマシャー ナティゝ シューン [fire: 「fire: jagamaʃa: natiゝ ʃu:ŋ] (次第に喧しくなってくる)。ゝキヌーヤ「ヤガマシャタン [ゝkinu:ja 「jagamaʃatan] (昨日は喧しかった)。「ヤガマシャンシャコー イーティキリバ [「jagamaʃaŋfako: ?i:tikiriba] (喧しかったら注意しと言いつけ>なさい)

ゝヤク [ゝjaku] (名) 役。勤め。役職。ゝヤクス「アガイン [ゝjakunu 「?agaiŋ] (役職が上がる)。ヤク「チゝ ティキン [jaku 「ʧiゝ tʲi:kiŋ] (役職に就く)

ヤ「クニン [ja 「kuniŋ] (名) 公務員。「役人」の転訛したもの。「ケンヌ ヤクニン [「kennu jakuniŋ] (県の役人)。「ジトウミニン [「dʒituminiŋ] (勤め人) ともいう

ヤクバ「ニンジュ [jakuba 「nindʒu] (名) 役人。役場の人。「役場人数」の転訛したもの。知念村役場から税金を徴収しにきた。

「ヤスンジーゝン [「jasundʒi:ゝŋ] (他動) あきらめる。「安んじる (自動)」の転訛したもの。ウミー「キーン [?umi: 「ki:ŋ] (思い切る。断念する) ともいう。「スアビチ イキゝ スィウムイ「キーン [「rabiʃi ?ikiゝ θi ?umui 「ki:ŋ] (旅に行くのを断念する)

ヤッ「スアン [jaʃ 「raŋ] (形) やさしい (易しい)。ドゥーヤッ「スアン [du:jaʃ 「raŋ] (たやすい。易しい) ともいう。

ヤ「ハハラスアン [ja 「pΦaraʃaŋ] (形) やわらかい (柔らかい)。「ムチャーゝ ヤ「ハハラスアゝン [「muʧa:ゝ ja 「pΦaraʃaŋ] (餅は柔らかい)。ヤ「ハハラスアゝゝ ナー「ン [ja 「pΦaraʃa:ゝ na:ゝŋ] (柔らかくない)。ヤ「ハハラスアタン [ja 「pΦaraʃatan] (柔らかかった)。「ヤ「ハハラスアティン [ja 「pΦaraʃatiŋ] (柔らかくても) ヤ「ハハラスアタンシャコー [ja 「pΦaraʃatanfako:] (柔らかかったなら)

ヤ「ブー [ja 「bu:] (名) 鍼灸師。やぶ医者。ヤ「ブーヤーゝチゝ イキン [ja 「bu:ja:ゝʧiゝ ?ikiŋ] (鍼灸師の家に行く。やぶ医者に行く)。「ハハイ [「pΦai] (針。鍼術に用いる医療用具)。「キンバーゝイ [「kimba:ゝi] (鍼術に用いる金製の針) を刺したり、ヤー「チュー [ja: 「ʧu:] (お灸。やいと) をすえたりする鍼灸師。

「ヤマグ [jamagu] (名) 悪戯っ子。乱暴者。「ウン ワラビヤー ヲ ヤマ「グ ヤル [ʔun warabja: ɔ̃ jama ɽ gu jaru] (この子は乱暴者<悪戯っ子>だ)

「ヤミー ン [jamɪ:ŋ] (他動) やめる。止める。辞める。「ヤミラン [jamiran] (やめな
い)。「ヤミタン [jamitan] (やめた)。「ヤミランタン [jamirantan] (やめなかつ
た)。「ヤミティ ン ナ ン [jamiti ɔ̃ na:ŋ] (やめてしまった)。「ヤミトウ ン [ja ɽ mitu:ŋ]
(止めている)。「ヤミン チューヌ ヲ ウ プ フ 「スアン [jamɪŋ ɔ̃ ɸu:nu ɔ̃ ʔu ɸu ɽ raŋ] (辞め
る人が多い)。「ヤミン ヲ フ ト ー 「スアン ン キ 「バ [jamɪŋ ɔ̃ ɸu:to: ɽ raŋ ɔ̃ ki ɽ ba] (やめ
ることはするな)。「ヤー ン ガ 「ヤミン シャ コ ー ヲ ワヌ ン 「ヤミースアー [ja:ŋ ga ɽ jamɪŋ fako: ɔ̃
wanuŋ ɽ jami:ɽ a:] (君が辞めたら私も辞めるよ)。「ヤミースアー ヲ ドウ ヤツ 「スアン [jamɪ:ɽ
a: ɔ̃ du:ja ɽ ɽ raŋ] (やめるのはたやすい<容易い>)。 ン ハー 「ヤミ リ バ [ɔ̃
ha: ɽ jamiriba] (早く辞めなさい)

「ヤル [jaru] (名) 宿。「ヤドウ [jadu] (宿) ともいう。 ン ヤル 「スウイン [ɔ̃ jaru ɽ θ uin]
(宿をとる)

「ヤンジユン [jandʒuŋ] (他動) やぶる (破る)。「ヤクシク ヤンジユン [jakuʃiku
jandʒuŋ] (約束を破る)。ヤン 「ダン [jan ɽ daŋ] (破らない)。「ヤン 「タン [jan ɽ taŋ]
(破った)。「ヤン 「ティ ミ ン [jan ɽ ti mi:ŋ] (破ってみる)。「ヤン 「ジュン シャ コ ー
[jan ɽ dʒuŋ fako:] (破るなら)。「ヤン 「ティ ン [jan ɽ tiŋ] (破っても)。「ヤン 「ディバ
[jan ɽ diba] (破りなさい)。「ヤン 「ディー ヤ ヲ ハ ン ハ 「キバ [jan ɽ di:ja ɔ̃ ɸu ɽ kiba]
(破ったら弁償しなさいよ)。「ハミ ヤンジユン [hami jandʒuŋ] (紙を破る)

「ユー ン ク [ju:ŋ ku] (副) 余計に。さらに。ますます。程度が増すさま。ハ ン ハ 「ナシキヌ ユー
ン ク ワツ 「スア ナタン [ɸu ɽ naʃi kinu ju:ŋ ku war ɽ ra nataŋ] (風邪が余計に悪くなった)

「ユー ン ティ [ju:ŋ ti] (名) 数詞。四つ。「ユツ ン タイ [jut ɔ̃ tai] (四人。「よたり」の転訛し
たもの)

「ユク [juku] (名) 横。「ユクス ナガスア [jukunu nagaɽ a] (横の長さ)。「ユクチ ン 「
ケ ン [jukuʃi ɔ̃ ɽ ke:ŋ] (横に向く)

ユク 「イン [juku ɽ in] (自動) 休む。「息・休・憩、イコフ」『類聚名義抄』の転訛したもの。
「シグ トウ ユク ン イン [ʃigutu juku ɔ̃ in] (仕事を休む)。「ユク 「ラン [juku ɽ raŋ] (休ま
ない)。「ユク 「ラン ン キ 「バ [juku ɽ raŋ ɔ̃ ki ɽ ba] (休むな)。「ユク 「タン [juku ɽ taŋ] (休
んだ)。「ユクイ 「ブ シ ャ ン [jukui ɽ buʃaŋ] (休みたい)。「ユク 「トウ ン ン [juku ɽ tu:ŋ]
(休んでいる)。「ユク 「トウ タ ン [juku ɽ tu:taŋ] (休んでいた)。「 ン ハー ユク 「リ バ [ɔ̃
ha: juku ɽ riba] (早く休みなさいよ)。「 ン ハー ユク 「イン ショー リバ [ɔ̃ ha: juku ɽ inʃo:riba] (早
くお休みなさいませ)

ユ 「クー [ju ɽ ku:] (名) 欲張り。けち。「アヌ チョー ン ユク マガ 「ヤー ナ ン ティ ナ 「ラ ン
[ʔanu ɽ ɸo: ɔ̃ jukumaga ɽ ja: na ɔ̃ ti na ɽ ra:ŋ] (あの人は欲張りでこまる)

- ユクチャン「ワタイ シュン [jukuʃaŋ ʔwatai ʃuŋ] (連) 道を斜めに渡る
- ユ「スアンディ [ju ʔʀandi] (名) 夕方。午後5時～6時ごろ。ユ「スアンディバン [ju ʔʀandibaŋ] (夕方から畑に行くこと)
- 「ユッカナティ [ʔjukkana-ti] (名) しあさって (明々後日)。「ユッカナティラー シグトゥハ「ジミーン [ʔjukkanatira: ʃigutu ʔpa ʔdʒimi:ŋ] (明々後日から仕事を始める)
- 「ユツタイ [ʔjut-tai] (名) 数詞。四人。「よたり (四人)」の転訛した形
- ユ「ティラー「ナーン [ju ʔtira: ʔna:ŋ] (連) つまらない。ユ「ティラー「ナーン フ「トースアン「キ「バ [ju ʔtira: ʔna:ŋ ʔʔuʔto: ʔʀaŋ-ki ʔba] (つまらないことはするなよ)。ユ「ティラー「ン「ナーンハ「ナシ [ju ʔtira: ʔn ʔna:m ʔʔanaʃi] (つまらない話)
- 「ユトゥギ [ʔjutu-ʒi] (名) 出産した時、産婦を囲んで親類の女たちが歌を歌ったり、ソーミンチャンプルーをして食べたりした。女性のみで、夜通しユトゥギをおこなった。「よとぎ (夜伽)」の転訛したもの。
- ユ「トゥナティ [ju ʔtuna-ti] (名) さきおとし (一昨々年)。ユ「トゥナティン「アミヤーイ「キラサタン [ju ʔtunatiŋ ʔʔamja: ʔi ʔkirasaŋ] (一昨々年も雨は少なかった)
- 「ユナカ [ʔjunaka] (名) 夜中。夜の12時頃。「マーユナカ [ʔma:junaka] (真夜中。夜の1～2時ごろ)
- ユ「ナガ「トゥ [ju ʔnaga-tu] (名) 一晩中。ユ「ナガ「トゥ シ「グトゥ チャン [ju ʔnaga-tu ʃi ʔgutu ʔʃaŋ] (一晩中仕事をした)。ユ「ナガ「トゥ 「ホン「ユラン [ju ʔnaga-tu ʔhoŋ ʔjuraŋ] (一晩中本を読んだ)
- 「ユビ [ʔjubi] (名) ゆうべ (昨夜)。「ユビ 「ボーフヌ「プチャン [ʔjubi ʔbo: ʔʔu:nu ʔpuʃaŋ] (昨夜暴風が吹いた)
- 「ユミン [ʔjumiŋ] (他動) 数える。「カジ 「ユミン [ʔkadʒi ʔjumiŋ] (数を数える)
- 「ユル [ʔjuru] (名) 夜。日没後の時間帯。夕食は日没後の午後7～8時ごろに取った。「キヌヌ ユル [ʔkinu:nu ʔjuru] (昨夜。<昨日の夜>)。「シュヌ「ユロー「スウ「リースア「ン [ʔʃu:nu ʔʔjuro: ʔθu ʔri:nu ʔʔa:ŋ] (今夜<今日の夜>は集まり<揃い。集会>がある)。「アチャヌ「ユル [ʔʔaʃanu ʔju-ru] (明晩)
- ユル「スアン [ʔjuru ʔʃaŋ] (形) ゆるい (緩い)。ツ「ツビヌ「ユル「スアン [tsuʔtsubinu ʔjuru ʔʃaŋ] (帯が緩い)。ユル「スアー「ナーン [ʔjuru ʔʃa: ʔna:ŋ] (緩くない)。ケン「スア「ヌ ユル「サタン [ken ʔʃa-nu ʔjuru ʔʃataŋ] (検査が緩かった)。「ユルスア「ナ「ティ「シェン [ʔʔjuruʃa ʔna-ti ʔʃu:ŋ] (緩くなってくる)
- ユ「ルツ「トゥ [ju ʔrut-tu] (副) 安心して。ゆっくり。「ゆるりと」の転訛したもの。「ナマトー「ユ「ルツ「トゥ「ナラン [ʔnamato: ʔju ʔrut-tu ʔnaraŋ] (まだ安心<ゆるりと>できない)。ユ「ルツ「トゥ シンショーリバ [ju ʔruttu ʃiŋʃoriba] (安心<ゆるりと>してください)

ユル「ミーン [juru「mi:ŋ] (他動) 緩める。シ「レーニョ ユル「ミーン [ʃi「re:ni-
juru「mi:ŋ] (次第に緩める)。ユル「ミ「ティ「シューン [juru「mi-ti ʃu:ŋ] (緩めてく
る)

ヨー「スアン [jo:「ɾaŋ] (形) 弱い。「ドゥーヌ ヨー「スアン [ˈdu:nu jo:「ɾaŋ] (体が弱い)。
ヨー「スアー「ナーン [jo:「ɾa: ˈna:ŋ] (弱くない)。ヨー「スアタン [jo:「ɾataŋ] (弱かつ
た)。ヨー「スアティン [jo:「ɾatiŋ] (弱くても)。ヨー「スア「ン ムン [jo:「ɾa ˈm ˈmuŋ]
(弱い者)。「ドゥーヌ ヨー「スアン「シャコー シグトー スアンティン「 スイミ「スアー [ˈ
du:nu jo:「ɾaŋfako: ʃiguto: ɾantiŋ ˈ θimi「ɾa:] (体が弱ければ仕事はしなくてもいい
よ)

ヨー「パー ッチュ [jo:「ba: tʃu] (連) 弱い人。

「ヨーンターミ [ʃo:nta:mi] (副) そっと。ちょっと。ひそかに。「ヨーンターミ「ナダ「ヌ
グイン [ʃo:nta:mi ˈ nada「nuguŋ] (そっと涙を拭く)。ヨーンターミ「グワー「ダ「キ
「ン [jo:nta:mi ˈ gwa: ˈ da「ki ˈ ŋ] (そっと抱く)

「ヨーンナー [ʃo:nna:] (副) ゆっくり。「ヨーンナー「アッ「チン「ヤ「ミン [ʃo:nna: ˈ
?at ʃiŋ ˈ ja「miŋ] (ゆっくり歩いても痛い<痛む>)

「ワー [wa:] (名) 輪。「グキヌ「ワー [ˈgukinu「wa:] (桶の輪)。久高島では作らなかつ
た

「ワーバ [wa:ba] (名) 余計。余分。必要の度合いを超えて不要であること。「ワーバグ
トー「イ「ヤンキバ [wa:baguto: ˈ i「jaŋkiba] (余計なことは言うなよ)

「ワイン [wain] (他動) 割る。「ワラ「ン [ˈwara ˈ ŋ] (割らない)。「キヌー「ワタ「ン [ˈ
kinu: ˈ wata ˈ ŋ] (昨日割った)。「ワティ「ミーン [ˈ wati ˈ mi:ŋ] (割ってみる)。「ワティ
「フー「バ [ˈ wati ˈ Φu: ˈ ba] (割ってこい)。「ワイン「フトー「チャー「ナラン「ドー
[ˈ wain ˈ Φu:to: ˈ ʃa: ˈ naran ˈ do:] (割ることをしてはいけないよ)。「ワイン ッチュ
[ˈ wain tʃu] (割る人)。「ワイン「ムンヌ ムンヌ [ˈ waim ˈ munnu ˈ ?aŋ] (割るもの
がある)。「ワイン「チャー「ウム「ランタン [ˈ wainʃa: ˈ ?umu ˈ rantan] (割るとは思わ
なかった)。「ワリバ「スイミン「ムンヌ [ˈ wariba ˈ θimim ˈ mun ˈ nu] (割ればいいの
に)。「ヤーガ ワイン「シャコー「ワヌン ワイ「スアー [ˈ ja:ga wainʃako: ˈ wanuŋ wai ˈ ʃ
a:] (君が割るなら私も割るよ)。「ハー「ワリバ [ˈ ha: ˈ wariba] (早く割れよ)。「ヤー
「ガ「フー「ン「メーカー「キッサ ワ「トゥースアー [ˈ ja:ga ˈ Φu:m ˈ me:kai ˈ kissa wa ˈ tu:ʃa:]
(君が来る前に既に割っていた)

ワカ「リー「ン [waka「ri:ŋ] (自動) 分かれる。「ドウシトウ「ワカ「リー「ン [ˈ duʃitu ˈ
waka「ri:ŋ] (友人と別れる)。「アン「チュ「トウ「ワカ「リー「ン [ˈ ?an ʃu ˈ tu waka「ri: ˈ
ŋ] (あの人と別れる)。ワカ「リラ「ン [waka「rira ˈ ŋ] (分かれぬ)。ワカ「リタン
[waka「ritaŋ] (分かれた)。ワカ「リラ「ン「キ「バ [waka「rira ˈ ŋki ˈ ba] (分かれるな)。

ワカ「リー」ン フ「ト」ー ク「ティス」アンドー [waka「ri:ŋ Φ_u「to: ʔ ku「tiŋando:] (分かれることは苦しいよ)。「ヤー」ガ ワカ「リー」ン シャ「コー」 ワヌン ワカ「リース」ア [ʔja:ŋga waka「ri:ŋ ʔa「ko: ʔ wanuŋ waka「ri:ŋa] (君が分かれたら私も分かれるよ)。
ワ「カリ」ティン マ「タ」 マ「ジョー」イ ナイン [wa「karitim ma「ta ma「dʒoi naiŋ] (分かれても、また一緒になる)。「ハー」 ワ「カリ」リバ [ʔha: wa「kaririba] (早く分かれなさい)

「ワキ」ーン [ʔwaki:ŋ] (他動) 分ける。「タイ」シャー マ ワキーン [ʔtaiʃa:ma waki:ŋ] (二人で分ける)。「ワキ」ラン [ʔwakiraŋ] (分けない)。「ワキ」タン [ʔwakitaŋ] (分けた)。「ワキ」トゥーン [ʔwakitu:ŋ] (分けている)。
ワキー「ブ」シャ ン [waki:「buʃaŋ] (分けたい)。
ワ「キ」ラン「キ」バ [wa「kiraŋ「ki「ba] (分けるな)。「ワキ」ーン「ム」ヌ「ナー」ン [ʔwaki:m「munnu「na:「ŋ] (分けるものがない)。「ワキ」ーン フ「ト」ー ユタ「ス」アー「ナー」ン [ʔwaki:ŋ Φ_u「to: ʔ juta「ŋa: ʔ na:「ŋ] (分けることはよくない)。
ワ「キー」ヤ「ピ」ヒ「ナイ」ンドーヤ [wa「ki:ja ʔ ʔPhi「naindo:ja] (分けたら減るぞ)。
ワキ「リ」バ [waki「riba] (分けよ)

ワ「ザ」トゥ [wa「dzatu] (副) わざと。さざわざ。意図的に。ワ「ザ」トゥ ガン「マリ」ッ「チ」ミシー ン [wa「dzatu ʔ gam「maritʃi ʔ mifi:ŋ] (わざと悪戯をしてみせる)

「ワザ」ワザ [ʔwadzawadza] (副) わざわざ。「ワザ」ワザ「イ」モー「チー」 [ʔwadzawadza ʔ imo:ʃi:] (わざわざいらっしゃったのですか)

ワスア「ミ」キン [waʃa「mikiŋ] (自動) いらいら (苛苛) する。ワスア「ミ」カン [waʃa「mikaŋ] (いらいらしない)。「ユー」 ワスア「ミ」チャン [ʔju: waʃa「miʃaŋ] (よく苛苛した)。
ワスア「ミ」チュー ン [waʃa「miʃu:ŋ] (苛苛している)。
ワスア「ミ」チュー タン [waʃa「miʃu:taŋ] (苛苛していた)。
ワスア「ミ」チュー ス「イ」ヌ「ナー」ン「ナ」タン [waʃa「miʃu:θinu ʔ na:n「nataŋ] (苛苛することが無くなった)

ワスア「ミ」キン [waʃa「mikiŋ] (自動) 騒ぐ。ワスア「ミ」カン「キ」バ [waʃa「mikaŋkiba] (騒ぐなく騒がないでおけ)。
ワスア「ミ」カン [waʃa「mikaŋ] (騒がない)。
ワスア「ミ」チュー ン [waʃa「miʃu:ŋ] (騒いでいる)。「メー」ヤ「ユー」 ワスア「ミ」チャン ムン「ヤ」ル [ʔme:ja ʔju: waʃa「mitʃam muŋ ʔ jaru] (以前は、よく騒いだものだ)。
ワスア「ミ」チュー「シ」 [waʃa「miʃu:ʃi] (騒いでいる者)。
ワスア「ミ」チュー タン [waʃa「miʃu:taŋ] (騒いでいた)。
ワスア「ミ」キー「ヤ」 ス「ラー」リン「ド」ー [waʃa「miki:ja ʔ nu「ra:rin-do:] (騒いだら叱られるぞ)。
ワスア「ミ」キー「バ」 [waʃa「miki:ba] (騒げよ)

「ワタ」シュ ン [ʔwataʃu:ŋ] (他動) 渡す。手渡す。「スイ」ガミ「ワタ」シュ ン [ʔθ igami「wataʃu:ŋ] (手紙を渡す)。「ワタ」ス ン [ʔwataʃaŋ] (渡さない)。「ワタ」シブ「シャ」ン [ʔwataʃibuʃaŋ] (渡したい)。「ワタ」チャ ン [ʔwataʃaŋ] (渡した)。
ワタ「スイ」バ [wata「θ iba] (渡しなさいよ)。
ワタ「シ」ユン「ム」ン [wata「ʃum ʔ muŋ] (渡すも

- の)。ワタ「シーヤ」[wata「fi:ja] (渡したら)
- 「ワレーディラ」[「ware:dira] (名) 笑顔。「笑い顔」の転訛した形。「ワレーディラヌ」ハ「ナスアン」[「ware:diranu」 ha「naraŋ] (笑顔が可愛い)
- 「ワレーフク」イ「[ware:Φuku「i] (名) 愛嬌。「アン チョー チャ」ワレーフ「クイッチ」[「?antʃo: tʃa: ware:Φu「kui「tʃi] (あの人はいつも愛嬌がある)
- 「ワレー」ン「[「ware:ŋ] (自動) 笑う。「ワラー」ン「[wara:ŋ] (笑わない)。「ワラ」タン「[wara「taŋ] (笑った)。「ワラトウ」ン「[waratu:ŋ] (笑っている)。「ワラティ」ミー「[warati「mi:ŋ] (笑ってみる)。「ワラトウ」ン「[waratu:ŋ] (笑っている)。「ワレー」ン「チュ」[「ware:ŋ「tʃu] (笑う人)。「ヤー」ガ「ワレーンシャコー」ワヌン「ワレースア」[「ja:ŋga「ware:ŋjako: wanuŋ「ware:ra] (君が笑ったら僕も笑うよ)。「チュヌ メーカイ」ワ「ワレースアー チャー」ン「ナラン」[「tʃunu me:kai「wa「re:ra: tʃa:ŋ「naraŋ] (人前で笑うのはいけない)。「ワレーバ」[「ware:ba] (笑えよ)。「ワラトウ」タン「[waratu:taŋ] (笑っていた)。「アヌ ブンシャーマ ハンナー」リ「ワラトウ」タン「チ」ウ「ミー」ン「[「?anu buŋʃa:ma hanna:ri「waratu:taŋtʃi「?u「mi:ŋ] (あの様子ではきつと<必ず>笑っていたと思う)。「ワラテースア」[「warate:ra] (<きつと>笑っているさ)。「ワラト」テー「スア」[「warato:te:ra] (<きつと>笑っていたさ)
- ンギン「[「?ŋgi:ŋ] (自動) 出る。ンギ「ラン」[「ŋgi「raŋ] (出ない)。「ンギ」タン「[「ŋgi「taŋ] (出た)。「ンギ」ティ「ナーン」[「ŋgi「ti na:ŋ] (出てしまった)。「ンギ」トウ「ン」[「ŋgi「tu:ŋ] (出ている)。「ム」シ「チーヌ」ン「ギーヤ」クスウイ「ティキランバ」ナ「ランドーヤ」[「mu「ʃi「tʃi:nu「?ŋ「gi:ja「ku θ ui tʃi「kiramba「na「rando:ja] (もし血が出たら薬をつけないといけないよ)。
- ンギヤ「シュン」[「ŋgja「ʃuŋ] (他動) 出す。ンギヤ「スアン」[「ŋgja「raŋ] (出さない)。「ンギヤ」チャン「[「ŋgja「tʃaŋ] (出した)。「ンギヤ」チュー」ン「[「ŋgja「tʃu:ŋ] (出している)。「ンギヤ」チ「ミー」ン「[「?ŋgja「tʃi mi:ŋ] (出してみる)。「ンギヤ」シュン」フトー「ナ「ラ」ン「[「ŋgja「ʃuŋ「Φu:to: na「ra:ŋ] (出すことは出来ない)。「イッ」タン「ンギヤ」シーヤ「ワッスアナイ」ン「ドーヤ」[「?ittaŋ「ŋgja「fi:ja waʃʃa nai「n「do:ja] (いったん出したら悪くなるよ)。「ハー」ンギヤ「スイバ」[「ha:「ŋgja「θ iba] (早く出さないよ)。「フイ」ンギヤ「シュン」[「Φui「ŋgjaʃuŋ] (声を出す)。「チャッピ」ンギヤ「チン」タ「ラーン」[「tʃappi「ŋgja「tʃin「ta「r a:ŋ] (いくら出しても足りない)
- ンケー「[「?ŋke:] (名) 向き。「向かい」の転訛した形。「ンケー」ヘーイン「[「?ŋke: he:ŋ] (向きを変える)。
- ンジャン「ティキ」[「?ndʒan「tiki] (連) 先月。去った月。「いぬ<去ぬ>る・月」の転訛した形。「ンジャン ティキヤ」ユクイ「ヤタル」[「?ndʒan tikja: jukui「jataru] (先月は休みだった)

ン「チュナ^ㇰティ^ㇰ [ʔn^ㇰʧuna^ㇰti] (名) おとし (一昨年)。ン「チュナター^ㇰ アミヤー^ㇰ プ
 ラン「タン [ʔn^ㇰʧunata^ㇰ ʔamja: ㇰpuran^ㇰtan] (一昨年は、雨は降らなかった)
 ン「ディー^ㇰン [ʔn^ㇰdi:ŋ] (自動) 濡れる。「アミネー^ㇰ ン「ディティ^ㇰ フ「コー キャラン^ㇰ ナタ
 ン [ʔʔamine: ㇰn^ㇰditi^ㇰ Φ^ㇰko: kjaran^ㇰ nataŋ] (雨に濡れて服は着られなくなった)
 「ンドース^ㇰン [ʔʔndo:ʃan] (形) 可哀相だ。気の毒である。
 「ン^ㇰナ [ʔn^ㇰna] (名) 皆。全部。ン「ナガ^ㇰ スウリー^ㇰン [n^ㇰnaga^ㇰ θuri:ŋ] (皆が揃う)
 ン「ブラス^ㇰア^ㇰン [ʔm^ㇰbura:ʃa^ㇰŋ] (形) 重々しい。ン「ブラス^ㇰア^ㇰン シ「ヨ^ㇰー シ「カタ
 [ʔm^ㇰbura:ʃa^ㇰŋ ʃi^ㇰjo: ʃi^ㇰkata] (重々しい、上品な振る舞い)